

Ransburg Aplikátory Ransflex pro aplikace na vodní bázi s přímým nábojem



Model: 80765/82765 RFXAW



DŮLEŽITÉ: Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte BEZPEČNOSTNÍ POKYNY a všechny pokyny uvedené v této příručce. Uschovejte si tuto servisní příručku pro budoucí využití.



POZNÁMKA: U této příručky došlo ke změně verze z **AA-18-02-R3** na **AA-18-02-R4**. Důvody pro tuto změnu jsou uvedeny v části „Souhrn změn v příručce“ na zadní straně přebalu příručky.



OBSAH



BEZPEČNOST:	5–9
Bezpečnostní pokyny	5
Nebezpečí/bezpečnostní opatření	6
SMĚRNICE ATEX/CERTIFIKACE FM:	10-22
Evropská směrnice ATEX	10
Požadavky na schválení ATEX	11
Požadavky FM	12
Ransflex RFXA – vodní báze 80765	13
Dostupné příslušenství	17
Ransflex RFXA – vodní báze 82765	18
Dostupné příslušenství	22
ÚVOD:	23-27
Obecný popis	23
Nové funkce systému Ransflex	23
80765 Ransflex Waterborne – technické údaje	24
Středový díl nástroje	25
Elektrostatický stříkací aplikátor Ransflex Waterborne 80765/82765	26
Typická instalace	27
MONTÁŽ:	28-29
80765/82765 Ransflex Waterborne – Instalace	28
Obecné požadavky na instalaci	28
Pokyny pro instalaci izolačního systému pro materiály na vodní bázi	29
Instalace	29
POUŽITÍ:	30-34
Provoz aplikátoru	30
Postup proplachování / výměny barvy	31
Tryska nátěrové hmoty / vzduchový uzávěr	32
Nová konstrukce trysky	32
Výběr vzduchového uzávěru / trysky	33
ÚDRŽBA:	35-50
Rozpouštědla vhodná pro čištění aplikátorů Ransflex	35
Rozvrh úkonů údržby	36
Průvodce odstraňováním problémů	50
OZNAČENÍ SOUČÁSTÍ:	51-71
Ransflex RFXAW – vodní báze 80765	51
Ransflex RFXAW – vodní báze 82765	55
Pojistný kroužek	59
Nádoba RFXA 65kV	59
Sestava hlavně / sestava hlavně a odvzdušňovače	60

(Pokračování na další straně)



OBSAH (pokračování)



OZNAČENÍ SOUČÁSTÍ (Pokračování):	51-71
Sestava tělesa odvzdušňovače	61
Pouzdro pístu	62
Sestava dřívku jehly odvzdušňovače/ Pístu	63
Sestava uzávěru pístu / tělesa	64
Zátka pístu / těleso pístu	65
Sestava pouzdra pístu / pláště kaskády	66
Dřík jehly RFX 65 kV	67
Příslušenství	69
Sady náhradních dílů	70
Doporučené náhradní díly	71
SOUHRN ZMĚN V PŘÍRUČCE:	72
Změny v příručce	72



BEZPEČNOST



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před obsluhou, údržbou nebo opravou jakéhokoli systému elektrostatického nanášení povrchů si pozorně přečtěte všechny technické a bezpečnostní dokumenty k danému výrobku. Tato příručka obsahuje informace, se kterými se musíte důkladně seznámit. Uvedené informace se vztahují k **BEZPEČNOSTI UŽIVATELE** a **PŘEDCHÁZENÍ VZNIKU PROBLÉMŮ SE ZAŘÍZENÍM**. Abyste tyto informace snadněji rozpoznali, použili jsme následující symboly. Těmto částem věnujte zvláštní pozornost.

VÝSTRAHA

„VÝSTRAHA“ uvádí informace, které vás upozorní na situaci, jež může vést k vážnému zranění, pokud nebudete dané pokyny dodržovat.

UPOZORNĚNÍ

„UPOZORNĚNÍ“ uvádí pokyny, jak zabránit poškození zařízení nebo jak se vyhnout situaci, jež by mohla vést k lehčímu zranění.

POZNÁMKA

„POZNÁMKA“ uvádí informace vztahující se k příslušnému postupu.

Příručka sice uvádí standardní technické údaje a postupy údržby, mezi tímto dokumentem a vaším zařízením však mohou být určité malé rozdíly. Tyto rozdíly jsou nevyhnutelné vzhledem k odlišným místním předpisům a požadavkům výrobního závodu, požadavkům na dodávky materiálu apod. Aby byly případné rozdíly dobře patrné, porovnejte tuto příručku s montážními výkresy systému a příručkami k danému zařízení.

Pečlivým prostudováním a neustálým používáním příručky lépe porozumíte zařízení a provoznímu procesu, což povede k efektivnějšímu provozu, delší bezporuchové provozní životnosti a snadnějšímu a rychlejšímu odstraňování závad. Jestliže nemáte příručky a bezpečnostní dokumenty k vašemu zařízení k dispozici, kontaktujte obchodního zástupce společnosti Carlisle Fluid Technologies pro vaši oblast nebo technickou podporu společnosti Carlisle Fluid Technologies.


VÝSTRAHA

- Uživatel se **MUSÍ** důkladně seznámit s částí „Bezpečnost“ této příručky a zde uvedenou bezpečnostní dokumentací.
- Toto zařízení mohou používat **POUZE** proškolené osoby.
- S touto příručkou se **MUSÍ** důkladně seznámit **VŠICHNI** pracovníci, kteří toto zařízení obsluhují, čistí nebo provádějí jeho údržbu! Zvláštní pozornost je třeba věnovat dodržování pokynů **VÝSTRAH** a bezpečnostních předpisů týkajících se obsluhy a údržby zařízení. Před montáží, obsluhou a/nebo údržbou tohoto zařízení si uživatel musí být vědom **VŠECH** místních stavebních předpisů a požárních směrnic a nařízení, stejně jako **BEZPEČNOSTNÍCH PŘEDPISŮ NFPA-33 A EN 50177 (POSLEDNÍ VYDÁNÍ)** či platných bezpečnostních norem v dané zemi, a řídit se jimi.



VÝSTRAHA

- Při běžném používání tohoto zařízení hrozí rizika uvedená na následujících stránkách.

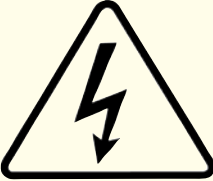
Opravy mohou provádět pouze oprávněné osoby.

OBLAST Uvádí, kde může hrozit nebezpečí.	NEBEZPEČÍ Uvádí, jaké nebezpečí hrozí.	OCHRANNÁ OPATŘENÍ Uvádí, jak nebezpečí předejít.
<p>Prostor stříkání</p> 	<p>Nebezpečí požáru</p> <p>Nebezpečí požáru mohou zapříčinit nesprávné nebo nevhodné postupy obsluhy a údržby.</p> <p>Ochrana proti náhodnému vzniku oblouku, který může způsobit požár nebo výbuch, se deaktivuje, pokud se během provozu vyřadí z funkce kterýkoli z bezpečnostních blokovacích prvků. Časté výpadky napájení nebo vypínání řídicí jednotky značí problém v systému, který vyžaduje opravu.</p>	<p>V prostoru stříkání musí být instalován hasicí přístroj, který je nutno pravidelně kontrolovat.</p> <p>Prostory stříkání musí být udržovány v čistotě, aby nedocházelo k hromadění hořlavých zbytků.</p> <p>V prostoru stříkání nesmí být za žádných okolností dovoleno kouřit.</p> <p>Vysoké napětí přiváděné do atomizéru musí být před čištěním, vyplachováním nebo údržbou vypnuto.</p> <p>Ventilace stříkací kabiny musí být nastavena na hodnoty vyžadované směrnicemi NFPA-33, OSHA, danou zemí a místními předpisy. Ventilace musí být kromě toho zajištěna i při úkonech čištění, kdy se používají hořlavé nebo vznětlivé látky.</p> <p>Je nutné zabránit vzniku elektrostatického oblouku. Mezi lakovanými součástmi a aplikátorem musíte udržovat bezpečnou vzdálenost, při které nehrozí vznik jiskření. Je nezbytné, abyste po celou dobu udržovali vzdálenost 2,54 cm na každých 10 kV výstupního napětí.</p> <p>Zkoušku zařízení provádějte pouze v prostorech bez hořlavých materiálů. Zkouška může vyžadovat použití vysokého napětí, avšak jen podle pokynů.</p> <p>Neoriginální náhradní součásti nebo neschválené úpravy na zařízení mohou zapříčinit vznik požáru nebo zranění. Klíčový překlenovací spínač lze použít jen během úkonů nastavování. Práci nesmíte nikdy zahájit s vypnutými bezpečnostními blokovacími prvky.</p> <p>Proces lakování musíte nastavit a zařízení obsluhovat v souladu se směrnicemi NFPA-33, NEC, OSHA, místními předpisy, předpisy dané zemí a evropskými normami pro ochranu zdraví a bezpečnost.</p>








OBLAST Uvádí, kde může hrozit nebezpečí.	NEBEZPEČÍ Uvádí, jaké nebezpečí hrozí.	OCHRANNÁ OPATŘENÍ Uvádí, jak nebezpečí předejít.
<p>Prostor stříkání</p> 	<p>Nebezpečí výbuchu</p> <p>Nebezpečí požáru mohou zapříčinit nesprávné nebo nevhodné postupy obsluhy a údržby.</p> <p>Ochrana proti náhodnému vzniku oblouku, který může způsobit požár nebo výbuch, se deaktivuje, pokud se během provozu vyřadí z funkce kterýkoli z bezpečnostních blokovacích prvků.</p> <p>Časté výpadky napájení nebo vypínání řídicí jednotky značí problém v systému, který vyžaduje opravu.</p>	<p>Je nutné zabránit vzniku elektrostatického oblouku. Mezi lakovanými součástmi a aplikátorem musíte udržovat bezpečnou vzdálenost, při které nehrozí vznik jiskření. Je nezbytné, abyste po celou dobu udržovali vzdálenost 2,54 cm na každých 10 kV výstupního napětí.</p> <p>Veškerá elektrická zařízení musí být umístěna mimo prostředí s nebezpečím výbuchu třídy I nebo II, divize 1 nebo 2, v souladu se směrnicí NFPA-33, pokud nejsou specificky schválena pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.</p> <p>Zkoušku zařízení provádějte pouze v prostorech bez hořlavých nebo vznětlivých materiálů.</p> <p>Citlivost proudového přetížení (dle výbavy) MUSÍ být nastavena podle pokynů v příslušné části příručky k zařízení. Ochrana proti náhodnému vzniku oblouku, který může způsobit požár nebo výbuch, se deaktivuje, pokud není citlivost proudového přetížení správně nastavena. Časté výpadky napájení značí problém v systému, který vyžaduje opravu.</p> <p>Před vyplachováním, čištěním nebo prací na zařízení stříkacího systému vždy vypněte napájení ovládacího panelu.</p> <p>Před zapnutím vysokého napětí se přesvědčte, že se v oblasti doskoku jiskry nenacházejí žádné předměty.</p> <p>Zajistěte, aby byl ovládací panel v souladu se směrnicemi NFPA-33 a EN 50176 propojen s ventilačním systémem a dopravníkem.</p> <p>Mějte vždy připravený hasicí přístroj a nechejte jej pravidelně kontrolovat.</p>
<p>Obecné pokyny k použití a údržba</p> 	<p>Nesprávné použití nebo údržba může vést ke vzniku nebezpečných situací.</p> <p>Pracovníci obsluhy musí být k použití tohoto zařízení řádně proškoleni.</p>	<p>Pracovníci musí být proškoleni v souladu s požadavky směrnic NFPA-33 a EN 60079-0.</p> <p>Před použitím tohoto zařízení se musíte důkladně seznámit s příslušnými pokyny a bezpečnostními opatřeními.</p> <p>Dodržujte příslušné místní a státní předpisy týkající se větrání, protipožární ochrany, provozní údržby a úklidu. Prostudujte si normy OSHA, NFPA-33 a EN a požadavky své pojišťovny.</p>



OBLAST Uvádí, kde může hrozit nebezpečí.	NEBEZPEČÍ Uvádí, jaké nebezpečí hrozí.	OCHRANNÁ OPATŘENÍ Uvádí, jak nebezpečí předejít.
<p>Prostor stříkání / vysokonapěťová zařízení</p> 	<p>Výboj elektrického napětí</p> <p>Výrobek je vybaven vysokonapěťovým zařízením, které může na neuzemněných předmětech zapříčinit vznik elektrického náboje schopného zapálit nanášené nátěrové hmoty.</p> <p>Nesprávné uzemnění může vyvolat nebezpečí jiskření. Jiskra může zapálit řadu nanášených nátěrových hmot a způsobit požár nebo výbuch.</p>	<p>Stříkané součásti a pracovníci obsluhy v prostoru stříkání musí být řádně uzemněni.</p> <p>Stříkané součásti musí být umístěny na řádně uzemněných dopravnících nebo závěsech. Odpor mezi součástmi a zemí nesmí překročit 1 megaohm (viz NFPA-33).</p> <p>Pracovníci obsluhy musí být uzemněni. Musí používat izolovanou obuv s pryžovou podrážkou. V zájmu zajištění odpovídajícího kontaktu se zemí lze používat zemnicí pásy na zápěstí nebo nohou.</p> <p>Pracovníci obsluhy nesmí mít při sobě neuzemněné kovové předměty ani je přenášet.</p> <p>Při použití elektrostatické ruční pistole musí pracovníci obsluhy zajistit kontakt rukojeti aplikátoru pomocí vodivých rukavic nebo rukavic s vyříznutou částí pokrývající dlaň.</p> <p>POZNÁMKA: INFORMACE O SPRÁVNÉM UZEMNĚNÍ PRACOVNÍKA OBSLUHY NALEZNETE VE SMĚRNICI NFPA-33 NEBO PŘEDPÍSECH PŘÍSLUŠNÉ ZEMĚ.</p> <p>Všechny elektricky vodivé předměty v prostoru stříkání je nutné uzemnit; to se nevztahuje na ty předměty, které musí být v procesu pod vysokým napětím. Podlaha v prostoru stříkání musí být vodivá a uzemněná.</p> <p>Před vyplachováním, čištěním nebo prací na zařízení stříkacího systému vždy vypněte přívod napájení.</p> <p>Veškerá elektrická zařízení musí být v souladu se směrnicí NFPA-33 umístěna mimo prostředí s nebezpečím výbuchu třídy I nebo II, divize 1 nebo 2, pokud nejsou specificky schválena pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.</p> <p>Neinstalujte aplikátor do systému pro nátěrové hmoty, kde není přívod rozpouštědla uzemněn.</p> <p>Nedotýkejte se elektrody aplikátoru, je-li pod proudem.</p>



OBLAST Uvádí, kde může hrozit nebezpečí.	NEBEZPEČÍ Uvádí, jaké nebezpečí hrozí.	OCHRANNÁ OPATŘENÍ Uvádí, jak nebezpečí předejít.
<p>Elektrická zařízení</p> 	<p>Výboj elektrického napětí</p> <p>V procesu se používá vysoké napětí. V blízkosti hořlavých nebo vznětlivých materiálů může vzniknout elektrický oblouk. Za provozu a při údržbě jsou pracovníci obsluhy vystaveni vysokému napětí.</p> <p>Ochrana proti náhodnému vzniku oblouku, který může způsobit požár nebo výbuch, se deaktivuje, pokud se během provozu vyřadí z funkce bezpečnostní okruhy.</p> <p>Časté výpadky napájení značí problém v systému, který vyžaduje opravu.</p> <p>Elektrický oblouk může zapálit nátěrové hmoty a způsobit požár nebo výbuch.</p>	<p>Přívod napájení, ovládací skříň a veškerá další elektrická zařízení musí být v souladu se směrnicí NFPA-33 a EN 50176 umístěna mimo prostředí s nebezpečím výbuchu třídy I nebo II, divize 1 nebo 2, pokud nejsou specificky schválena pro použití v prostředí s nebezpečím výbuchu.</p> <p>Před prací na zařízení VYPNĚTE napájení.</p> <p>Zkoušku zařízení provádějte pouze v prostorech bez hořlavého nebo vznětlivého materiálu.</p> <p>Zkouška může vyžadovat použití vysokého napětí, avšak jen podle pokynů.</p> <p>Práce nesmí být nikdy zahájena s vypnutými bezpečnostními okruhy.</p> <p>Před zapnutím vysokého napětí se přesvědčte, že se v oblasti doskoku jiskry nenacházejí žádné předměty.</p>
<p>Toxické látky</p> 	<p>Nebezpečné chemické látky</p> <p>Určité materiály mohou být při vdechnutí nebo kontaktu s pokožkou škodlivé.</p>	<p>Dodržujte požadavky uvedené v bezpečnostním datovém listu výrobce nátěrové hmoty.</p> <p>Aby se ve vzduchu nehromadily částice toxických materiálů, musí být zajištěno přiměřené odvádění vzduchu.</p> <p>Používejte masku nebo respirátor pokaždé, když hrozí nebezpečí vdechnutí stříkaných materiálů. Masky musí být vhodné pro stříkaný materiál a jeho koncentraci, odpovídat předpisu průmyslového hygienika nebo odborníka na bezpečnost a být schválena organizací NIOSH.</p>
<p>Prostor stříkání</p>  	<p>Nebezpečí výbuchu – nekompatibilní materiály</p> <p>Halogenovaná uhlovodíková rozpouštědla, například methylenchlorid a 1,1,1-trichlorethan, nejsou chemicky kompatibilní s hliníkem, který by mohl být použit v mnoha součástech systému. Chemická reakce způsobená těmito rozpouštědly, jež reagují s hliníkem, může být silná a vést k výbuchu zařízení.</p>	<p>U stříkacích aplikátorů je nutné, aby byla hliníková přívodní šroubení nahrazena šroubeními z nerezové oceli.</p> <p>Hliník se běžně používá na jiných stříkacích zařízeních, jako jsou čerpadla, regulátory, spouštěcí ventily atd. S hliníkovým zařízením se nikdy nesmí při stříkání, proplachování nebo čištění používat halogenovaná uhlovodíková rozpouštědla. Přečtěte si štítek nebo datový list stříkaného materiálu. Pokud máte pochybnosti o tom, zda je nátěrový nebo čisticí materiál kompatibilní, obraťte se na dodavatele nátěrové látky. S hliníkovým zařízením lze používat všechny ostatní typy rozpouštědel.</p> 



EVROPSKÁ SMĚRNICE ATEX 2014/34/EU



Následující pokyny se vztahují na zařízení s číslem certifikátu FM 18 ATEX 0025:

1. Toto zařízení lze používat s hořlavými plyny a parami společně se zařízeními skupiny II a v teplotní třídě.
2. Toto zařízení je certifikováno pouze pro použití při okolních teplotách v rozsahu od +5°C do +40°C a nesmí být používáno mimo tento teplotní rozsah.
3. Montáž zařízení musí v souladu s příslušnou normou, např. EN 60079-14:1997, provést patřičně proškolené osoby.
4. Kontrolu a údržbu zařízení musí v souladu s příslušnou normou, např. EN 60079-17, provádět patřičně proškolené osoby.
5. Opravy zařízení musí v souladu s příslušnou normou, např. EN 60079-19, provádět patřičně proškolené osoby.
6. Uvedení zařízení do provozu, jeho používání, montáž a seřízení musí v souladu s dokumentací výrobce provést patřičně proškolené osoby.

Viz část „Obsah“ této servisní příručky:

- a. Montáž
 - b. Provoz
 - c. Údržba
 - d. Označení dílů
7. Součásti, které mají být instalovány do tohoto zařízení nebo mají být použity jako náhradní součásti, musí v souladu s dokumentací výrobce namontovat patřičně proškolené osoby.

8. Certifikace tohoto zařízení je platná pouze tehdy, pokud je jeho konstrukce chráněna před níže uvedenými materiály.

Pokud je pravděpodobné, že zařízení přijde do styku s agresivními látkami, je povinností uživatele zařízení přijmout vhodná opatření, která zabrání poškození zařízení. Tím se zároveň zajistí, že nedojde k narušení typu ochrany, které zařízení poskytuje.

Za agresivní látky se pokládají látky, jako jsou např. kyselé kapaliny nebo plyny, které mohou poškozovat kovy, nebo rozpouštědla, která mohou ovlivňovat polymery.

Vhodnými opatřeními jsou např. pravidelné kontroly jako součást plánovaných kontrol nebo stanovení odolnosti vůči specifickým chemikáliím na základě datového listu daného materiálu.

Viz oddíl „Technické údaje“ v části „Úvod“:

- a. Součástí všech vedení nátěrové hmoty jsou šroubení z nerezové oceli nebo nylonu.
 - b. Vysokonapěťová kaskáda je zapouzdřena epoxidovou pryskyřicí odolnou vůči rozpouštědlům.
9. Rekapitulace značení certifikace je podrobně rozebrána v části „ATEX“ na následujících stranách na výkresu číslo: 80613-01 a 80613-02.
 10. Podrobně musí být popsány technické údaje zařízení, např. elektrické, tlakové a napěťové parametry.

Výrobce upozorňuje, že při uvedení zařízení do provozu musí být k zařízení přiložen překlad těchto pokynů do jazyka nebo jazyků země, ve které je zařízení provozováno, a pokyny v původním jazyce.



POŽADAVKY NA SCHVÁLENÍ ATEX



Požadavky na schválení ATEX

Tento produkt poskytuje přímý náboj pro materiály na vodní bázi, který zlepšuje účinnost přenosu u neelektrostatických produktů. Vzhledem k tomu, že tento výrobek používá pouze materiály na vodní bázi, nemusí být vyžadováno schválení ATEX s výjimkou testu hadice. Pokud použitý materiál splňuje definici hořlavosti uvedenou v normě EN 50 059: 1991**, v okolí aplikátoru není žádná nebezpečná oblast, která musí být rozčleněna do zón. Není vyžadováno žádné schválení ATEX. Za splnění všech těchto podmínek odpovídá koncový uživatel.

****EN 50 059: 1991 Definice nehořlavého stříkaného materiálu**

Materiál aplikovaný elektrostatickým ručním stříkacím zařízením, který se nemůže vznítit, pokud je jakkoli smíchán se vzduchem, pomocí zdroje energie menšího než 500 MJ.

Je-li tento výrobek instalován v systému, musí být maximální vybijecí energie menší než 350 MJ. (EN 50 059: 1991)



POŽADAVKY FM



Požadavky

Tyto aplikátory jsou schváleny dle FM, pokud je nastavení výrobku konfigurováno podle výkresů uvedených na straně 11. Tento výrobek je schválen pro použití pouze s nehořlavými materiály na vodní bázi, pokud materiály splňují definici FM pro stříkaný materiál na vodní bázi*. Koncoví uživatelé zodpovídají za to, že stříkaný materiál splňuje tyto požadavky.

* Stříkaný materiál na vodní bázi FM 7260 – materiál, který nedoporučuje hoření při testování v souladu s ASTM D 4206.

EN 50 050 COMPLIANT

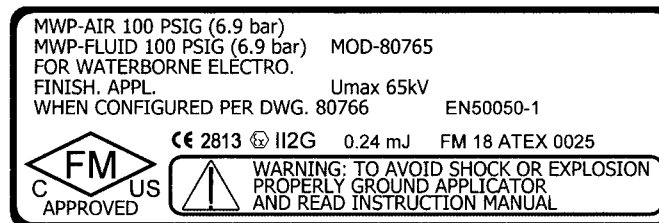
Štítek 80081-00



Štítek 80613-02



Štítek 80108-03



Štítek 80613-01



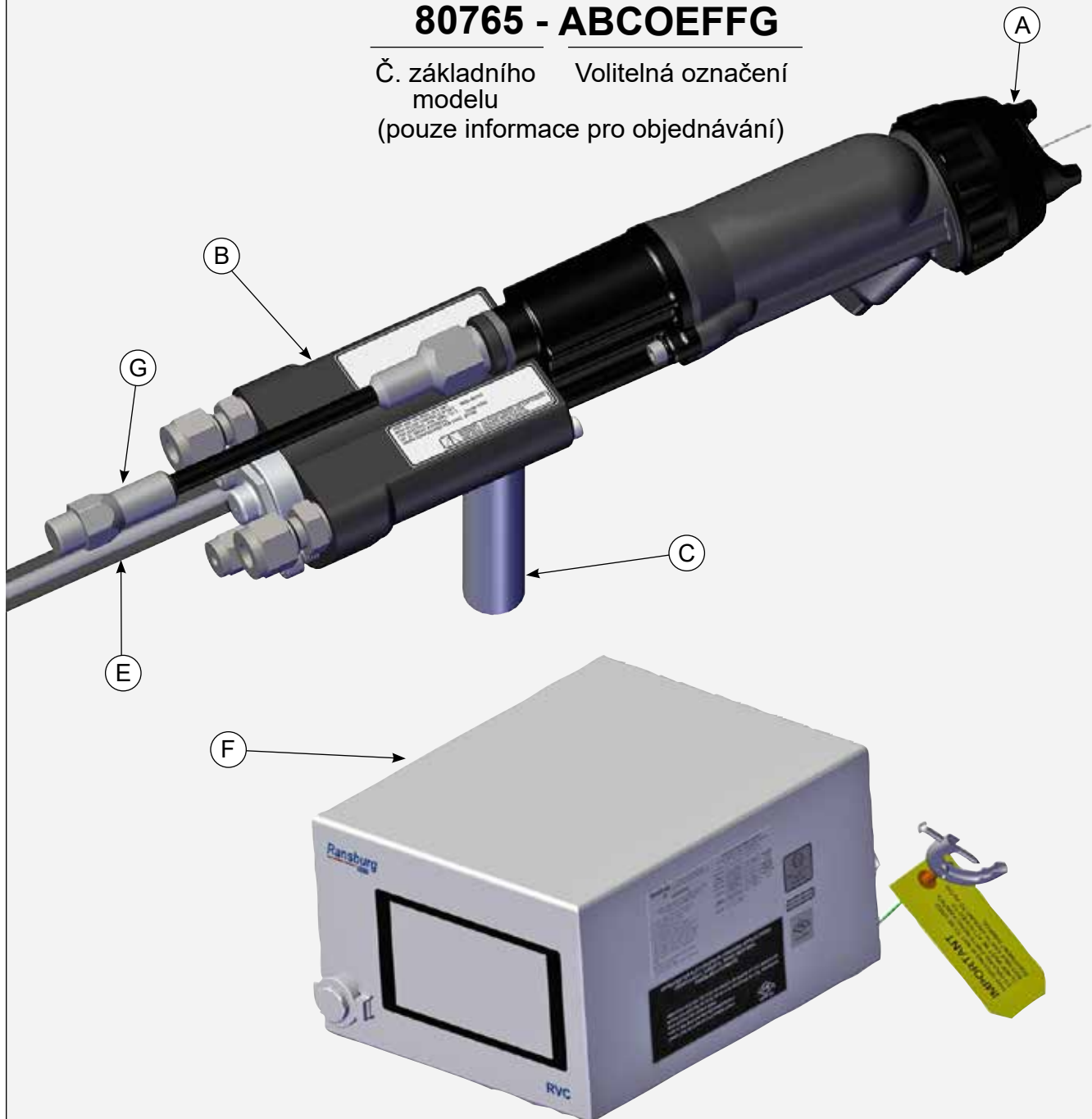
Štítek 80694



RANSFLEX RFXA – VODNÍ BÁZE

80765 - ABCOEFFG

Č. základního modelu Volitelná označení
(pouze informace pro objednávání)





ATOMIZACE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „A“

Č. za pomlčkou „A“	Popis „A“	„R“	„S“	„T“
0	ŘADA V, 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	ŘADA V, 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	ŘADA V, 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	ŘADA C, 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	ŘADA C, 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	ŘADA C, 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	ŘADA T, 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	ŘADA T, 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	ŘADA T, 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	ROZPRAŠOVÁNÍ DO KRUHU	79962-00	80400-00	74963-05

REGULACE NÁTĚROVÉ HMOTY – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „B“

Č. za pomlčkou „B“	Popis „B“	„R“
1	BEZ ODVZDUŠNĚNÍ	80614-01
2	S ODVZDUŠNĚNÍM	80614-02

MONTÁŽNÍ SLOUPEK – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „C“

Č. za pomlčkou „C“	Popis „C“	„S“	„T“	„U“
1	19mm SLOUPEK	80583-19	1	4
2	12mm SLOUPEK	80583-12	1	4
3	BEZ SLOUPKU	---	0	0

KAPALINOVÁ HADICE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „E“

Č. za pomlčkou „E“	Popis „E“	„W“
0	BEZ HADICE NA NÁTĚROVOU HMOTU	---
1	KAPALINOVÁ HADICE 3/16", 10 m	80500-10
2	KAPALINOVÁ HADICE 3/16", 15m	80500-15
3	KAPALINOVÁ HADICE 1/4", 10 m	80501-10
4	KAPALINOVÁ HADICE 1/4", 15m	80501-15



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
0	BEZ NAPÁJENÍ	---
11	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02011
12	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02012
13	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02013
14	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02014
21	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02021
22	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02022
23	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02023
24	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02024
31	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02031
32	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02032
33	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02033
34	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02034
41	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02041
42	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02042



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
43	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02043
44	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02044
51	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02111
52	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02112
53	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02113
54	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02114
61	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02121
62	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02122
63	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02123
64	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02124
71	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02131
72	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02132
73	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02133
74	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02134
81	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02141
82	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02142
83	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02143
84	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02144



NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „G“

Č. za pomlčkou „G“	Popis „G“	„Z“	Množství
0	BEZ NÍZKONAPĚŤOVÉHO KABELU	---	---
1	10m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	1
2	15m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	1
3	20m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	2
4	30m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	2



DOSTUPNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo součásti	Popis	Pro použití s	Barva trysky
80264-07	ŘADA V, 0,7 mm	80265-00	Černá
80264-10	ŘADA V, 1,0 mm	80265-00	Černá
80239-07	ŘADA T, 0,7 mm	80240-00	Černá
80239-10	ŘADA T, 1,0 mm	80240-00	Černá

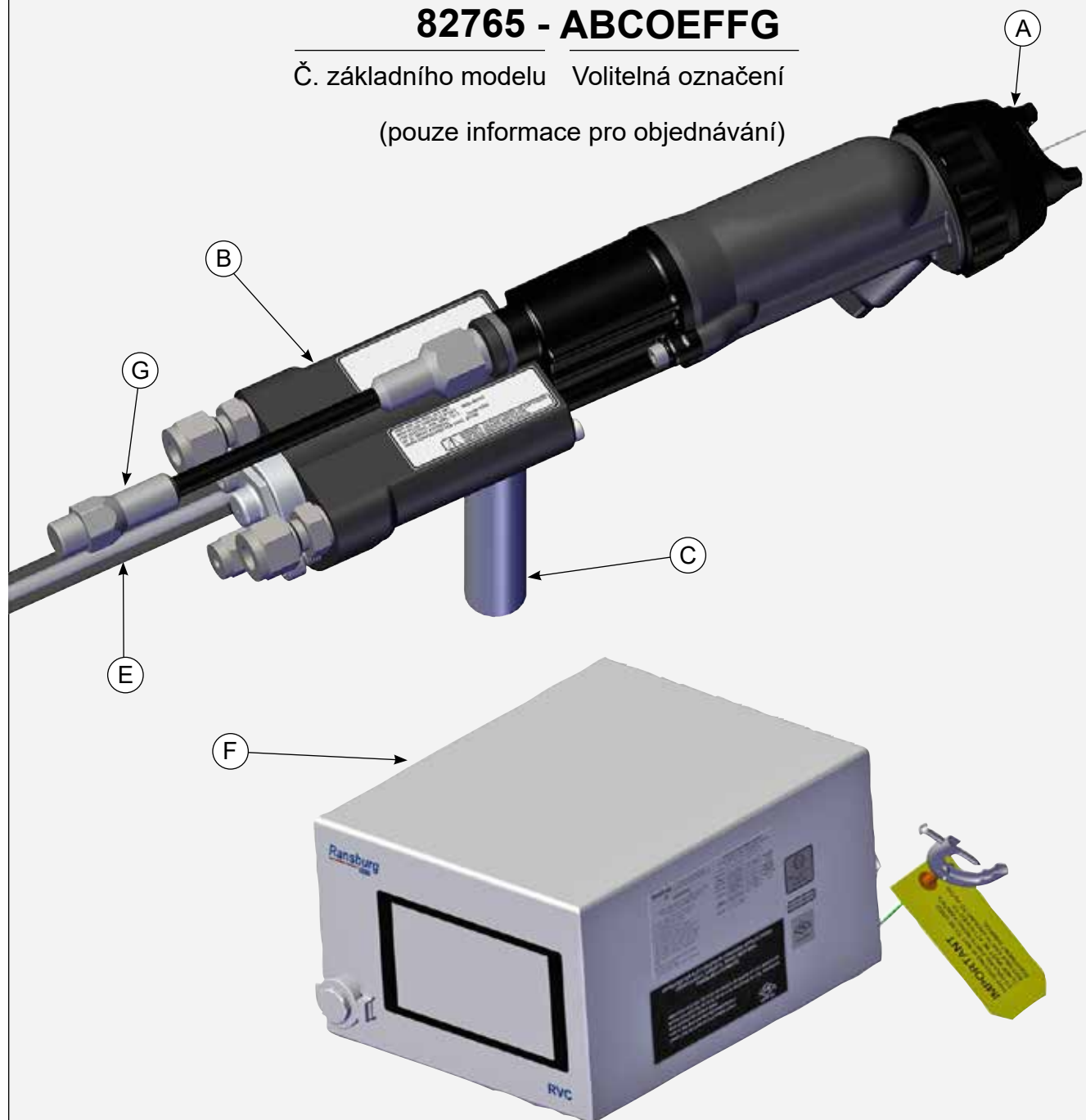


RANSFLEX RFXA – VODNÍ BÁZE

82765 - ABCOEFFG

Č. základního modelu Volitelná označení

(pouze informace pro objednávání)





ATOMIZACE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „A“

Č. za pomlčkou „A“	Popis „A“	„R“	„S“	„T“
0	ŘADA V, 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	ŘADA V, 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	ŘADA V, 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	ŘADA C, 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	ŘADA C, 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	ŘADA C, 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	ŘADA T, 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	ŘADA T, 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	ŘADA T, 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	ROZPRAŠOVÁNÍ DO KRUHU	79962-00	80400-00	74963-05

REGULACE NÁTĚROVÉ HMOTY – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „B“

Č. za pomlčkou „B“	Popis „B“	„R“
1	BEZ ODVZDUŠNĚNÍ	80614-01
2	S ODVZDUŠNĚNÍM	80614-02

MONTÁŽNÍ SLOUPEK – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „C“

Č. za pomlčkou „C“	Popis „C“	„S“	„T“	„U“
1	19mm SLOUPEK	80583-19	2	8
2	12mm SLOUPEK	80583-12	2	8
3	BEZ SLOUPKU	---	0	0

KAPALINOVÁ HADICE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „E“

Č. za pomlčkou „E“	Popis „E“	„W“
0	BEZ HADICE NA NÁTĚROVOU HMOTU	---
1	KAPALINOVÁ HADICE 3/16", 10 m	80500-10
2	KAPALINOVÁ HADICE 3/16", 15m	80500-15
3	KAPALINOVÁ HADICE 1/4", 10 m	80501-10
4	KAPALINOVÁ HADICE 1/4", 15m	80501-15



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
0	BEZ NAPÁJENÍ	---
11	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02011
12	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02012
13	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02013
14	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02014
21	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02021
22	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02022
23	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02023
24	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02024
31	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02031
32	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02032
33	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02033
34	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP i – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02034
41	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02041
42	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02042



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
43	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02043
44	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02044
51	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02111
52	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02112
53	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02113
54	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02114
61	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02121
62	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02122
63	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02123
64	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02124
71	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02131
72	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02132
73	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02133
74	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02134
81	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02141
82	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02142
83	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02143
84	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02144



NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „G“

Č. za pomlčkou „G“	Popis „G“	„Z“	Množství
0	BEZ NÍZKONAPĚŤOVÉHO KABELU	---	---
1	10m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	2
2	15m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	2
3	20m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	4
4	30m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	4



DOSTUPNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo součásti	Popis	Pro použití s	Barva trysky
80264-07	ŘADA V, 0,7 mm	80265-00	Černá
80264-10	ŘADA V, 1,0 mm	80265-00	Černá
80239-07	ŘADA T, 0,7 mm	80240-00	Černá
80239-10	ŘADA T, 1,0 mm	80240-00	Černá



ÚVOD



OBEČNÝ POPIS

Rozprašovací vzduchový aplikátor **Ransflex** je napájen pomocí zdroje napájení RVC. Kaskáda generuje na elektrodě vysokonapěťový stejnosměrný náboj, čímž dochází k vytvoření elektrostatického pole mezi rozprašovačem a cílovým objektem.

Jednou z mnoha funkcí systému aplikátoru Ransflex je snížení množství elektrické energie přicházející z nabíjecí odporové elektrody tak, aby bylo dosaženo optimální úrovně bezpečnosti a účinnosti. Systém je nastaven tak, aby za normálních provozních podmínek neuvolnil takové množství elektrické nebo tepelné energie, které by stačilo k zapálení specifických nebezpečných materiálů při jejich nejsnadněji zápalné koncentraci ve vzduchu.

Pokud se elektroda pistole přiblíží kostře, aplikátor sníží hodnotu vysokého napětí k nule, zatímco hodnota proudu vzroste směrem ke své maximální hodnotě. Tento výkon je ověřen nezávislými zkušebními agenturami, které poskytují schválení ATEX EN 50050 nebo FM 7260.

Tento model Ransflex je určen výhradně pro aplikace na vodní bázi s přímým nábojem. Systém přívodu kapaliny na vodní bázi musí být izolován od země, aby bylo umožněno správné elektrostatické nabíjení kapaliny.

Materiály na vodní bázi musí být klasifikovány jako nehořlavý stříkaný materiál. To znamená, že směs se vzduchem nemůže být zapálena zdrojem energie menším než 500 MJ.

NOVÉ FUNKCE SYSTÉMU RANSFLEX

- Integrace technologie stříkání DeVilbiss do atomizace.
- Nezávislý vzduch rozprašování a vějíře pro optimální nastavení.



80765/82765 RANSFLEX WATERBORNE – TECHNICKÉ ÚDAJE

Okolní prostředí / fyzické

Délka aplikátoru:	273 mm
Hmotnost: (bez hadice)	1 050 g
Délky nízkonapěťového kabelu 79338-XX (standardní):	10 m, 15 m, 20 m a 30 m
Požadavky na potrubí:	
Rozprašovací vzduch:	Vnější průměr 8 mm (5/16"), nylon
Vzduch pro vzduchový vějíř:	Vnější průměr 8 mm (5/16"), nylon
Spouštěcí vzduch:	Vnější průměr 4 mm (5/32"), nylon

Elektrické

Provozní napětí:	Maximálně 65 kV, DC (-)
Proudový výstup:	Maximálně 90 μ A
Odpor barvy:*	Pouze barva na vodní bázi
Postřikovatelnost dílu:	Postřikovatelnost dílu určeného k postřiku stanovte pomocí testovacího zařízení 76652.

* Použijte testovací zařízení č. modelu 76652 (viz stávající servisní příručka TE-98-01 „Barva, VN & SCI testovací vybavení“).

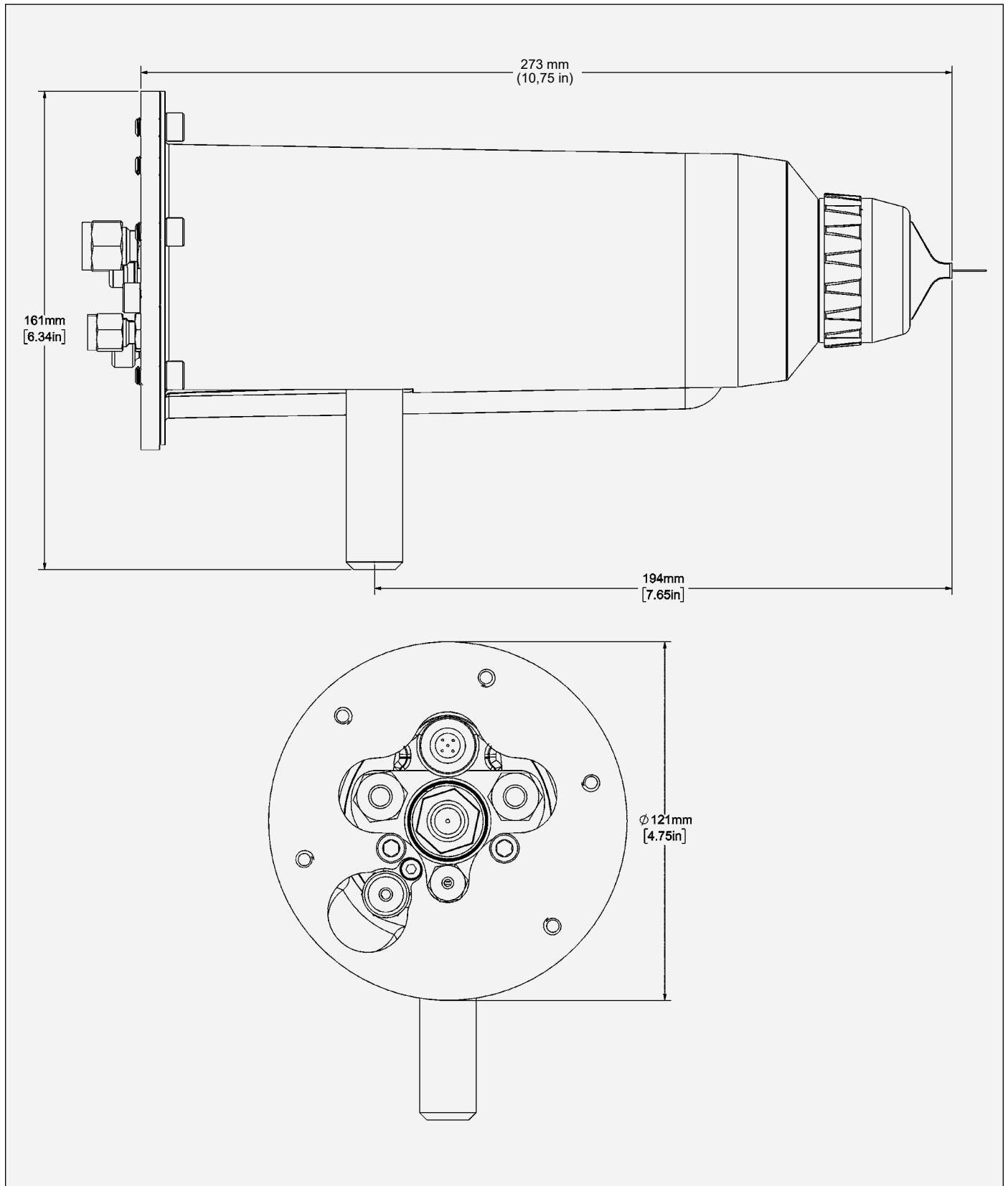
Mechanické

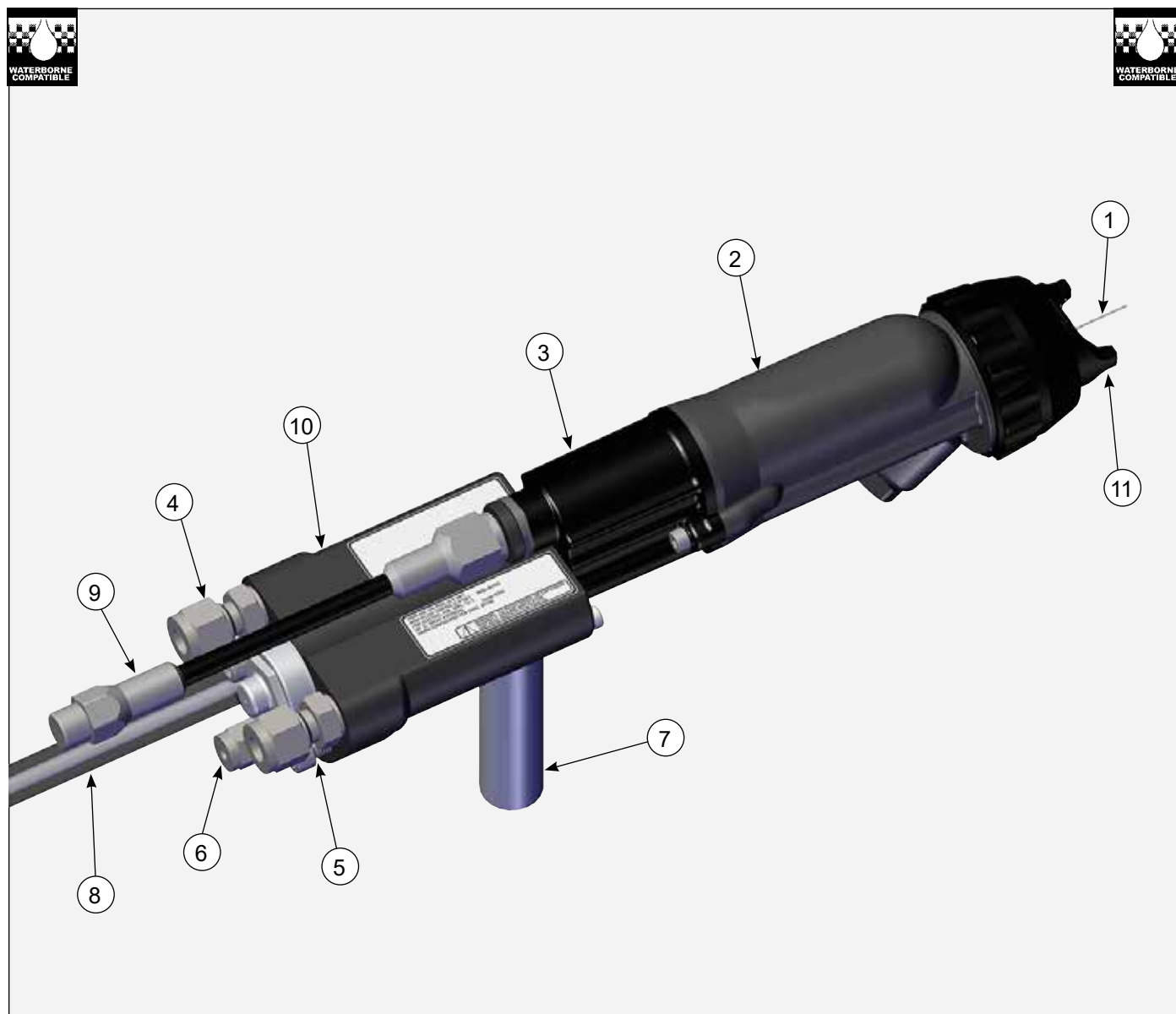
Průtoková rychlost nátěrové hmoty:	1 000 ml/min**
Smáčené materiály:	Nerezová ocel, polyetylen, nylon, acetátový polymer
Provozní tlak (vzduchové rozprašování)	
Nátěrová hmota:	(0–6,9 bar) 0–100 psi
Vzduch:	(0–6,9 bar) 0–100 psi
Spoušť:	(5,5–6,9 bar) 80–100 psi
Teplota okolního prostředí:	40 °C až 5 °C
Doba odezvy spouště:	Otevření a zavření 150 ms

** Odráží maximální objem kapaliny, kterou může aplikátor dodat. Maximální objem stříkaného materiálu, který lze efektivně rozprašovat, závisí na reologických vlastnostech kapaliny, technologii stříkání a požadované kvalitě povrchu.



STŘEDOVÝ DÍL NÁSTROJE

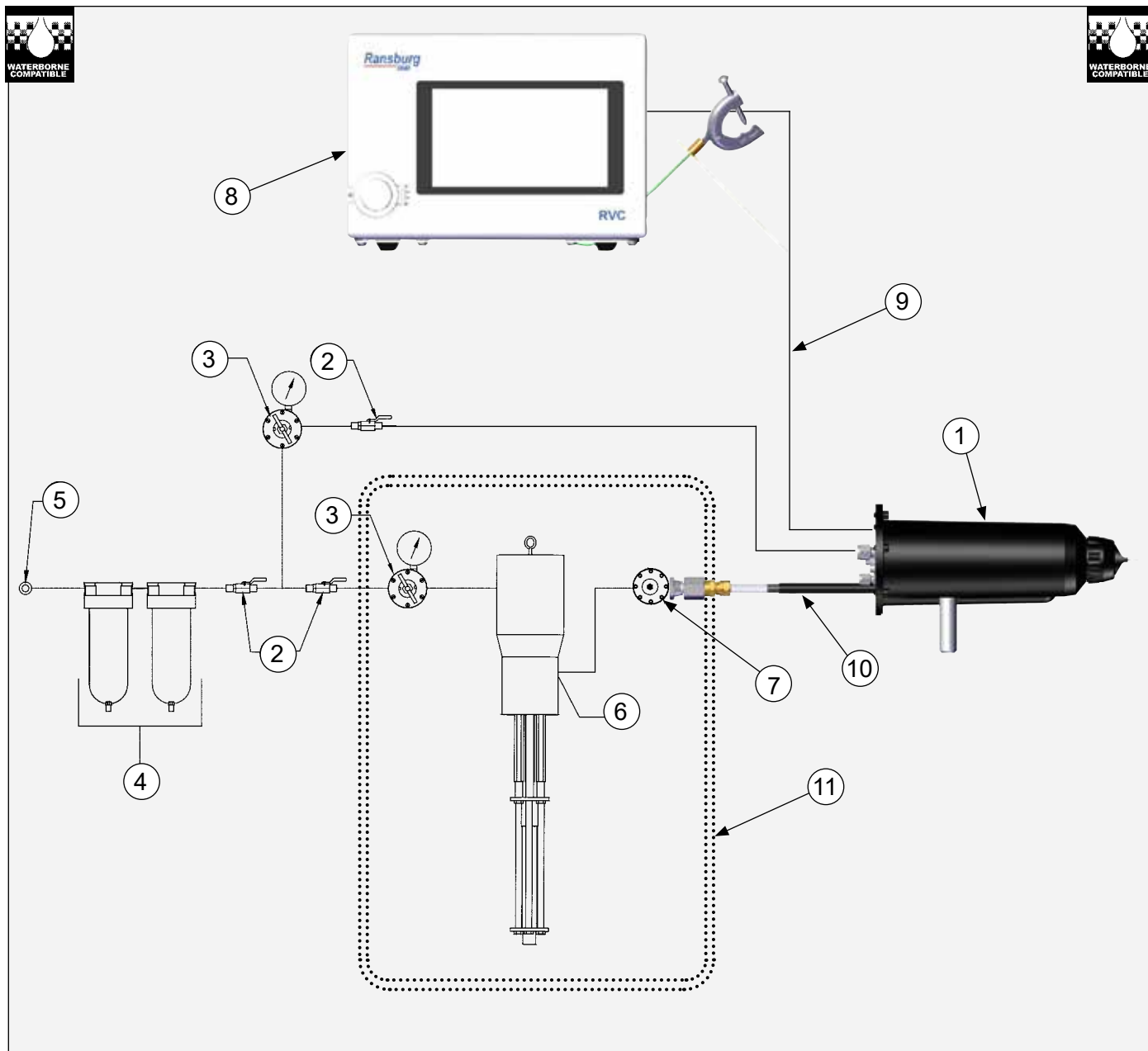




Obrázek 1: Elektrostatický stříkáč aplikátor s přímým nábojem pro materiály na vodní bázi 80765 (zobrazen bez krytu)

ELEKTROSTATICKÝ STŘÍKACÍ APLIKÁTOR RANSFLEX WATERBORNE 80765/82765

Č.	Popis	Č.	Popis
1	Jehla/elektroda	7	Montážní sloupek
2	Hlaveň	8	Hadice na nátěrovou hmotu
3	Plášť kaskády	9	Nízkonapěťový kabel
4	Přívod vzduchu pro vzduchový vějíř	10	Pouzdro pístu
5	Přívod rozprašovaného vzduchu	11	Vzduchový uzávěr / tryska nátěrové hmoty
6	Přívod spouštěcího vzduchu		



Obrázek 2: Ransflex Waterborne – typická instalace

RANSFLEX WATERBORNE TYPICKÁ INSTALACE

Č.	Popis	Č.	Popis
1	RansFlex 80765/82765	7	Regulátor nátěrové hmoty
2	Kulový ventil	8	Zdroj napájení RVC (81000, 81020)
3	Regulátor tlaku vzduchu s manometrem	9	Nízkonapěťový kabel
4	Odlučovač vody a vzduchu	10	Izolovaná vodní hadice
5	Hlavní přívodní vedení vzduchu	11	Odpojení/ochrana napětí
6	Přívod nátěrové hmoty (uzemněný)		



MONTÁŽ



Doporučená hadice na nátěrovou hmotu

Společnost Ransburg doporučuje použít sestavu hadice na nátěrovou hmotu 80303-XX. Tato sestava je vyrobena tak, aby přesně odpovídala velikosti armatury kapaliny v aplikátoru. Hadice je k dispozici u místního autorizovaného prodejce výrobků Ransburg. Dostupné délky hadic jsou uvedeny v této příručce v části „Příslušenství“, oddíl „Identifikace dílů“.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Použitá hadice na nátěrovou hmotu instalovaná uživatelem musí být dimenzována na minimální provozní tlak 6,9 bar.

Filtry

1. Na výstup hlavního regulátoru vzduchu namontujte sestavu vzduchového filtru. Filtr musí mít jemnost 5 mikronů a umožňovat maximální provozní tlak nejméně 6,9 bar. U filtru zajišťujícího kvalitu vzduchu třídy 3, tedy filtru o velikosti 5 mikronů a s rosným bodem -20 °C, musí být relativní vlhkost vzduchu (RH) 5 %.
2. Společnost Ransburg doporučuje instalovat na výstup přívodu nátěrové hmoty filtr nátěrové hmoty (tlaková nádoba, čerpadlo, oběhový systém atd.). Za instalaci správného filtru, který splňuje požadavky systému, zodpovídá koncový uživatel.

80765/82765 RANSFLEX WATERBORNE – INSTALACE

⚠ VÝSTRAHA

- Uživatel se **MUSÍ** důkladně seznámit s obsahem části „Bezpečnost“ v této příručce.
- S touto příručkou se **MUSÍ** důkladně seznámit **VŠICHNI** pracovníci, kteří toto zařízení obsluhují, čistí nebo provádějí jeho údržbu. Zvláštní pozornost je třeba věnovat tomu, aby byly dodržovány výstrahy a požadavky týkající se bezpečné obsluhy a údržby zařízení. Před montáží, obsluhou a/nebo údržbou tohoto zařízení si uživatel musí být vědom **VŠECH** místních stavebních předpisů a požárních směrnic a nařízení, stejně jako norem NFPA, norem agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci (OSHA) a bezpečnostních norem platných v dané zemi.
- Pracovníci **MUSÍ BÝT UZEMNĚNI**, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem nebo jiskření během elektrostatického provozu.
- Namontujte a ved'te hadice takovým způsobem, aby **NEBYLY** vystaveny teplotám vyšším než 49 °C a aby záhyby hadic **NEMĚLY** poloměr menší než 15 cm. Nedodržení těchto parametrů může vést k poruchám zařízení, které mohou zapříčinit vznik **NEBEZPEČNÝCH PODMÍNEK**.

OBECNÉ POŽADAVKY NA INSTALACI

Všechny předměty uvnitř prostoru stříkání musejí být uzemněny – viz EN 50 176 a/nebo NFPA-33. Odpor vůči uzemnění musí být menší než 1 megaohm.



Blokovací zařízení jsou nezbytná

Pomocí ovladače RVC zablokujte přívod rozpouštědla, ventilátor kabiny, dopravník a dveře kabiny. Je-li zapnut přívod rozpouštědla, zdroj napájení RVC musí být vypnutý. Informace o instalaci blokovacích prvků zajišťovaných uživatelem naleznete v příručce RVC.

⚠ VÝSTRAHA

- Pomocí zdroje napájení 9060 je nutné zablokovat přívod rozpouštědla, ventilátor kabiny, dopravník a dveře kabiny.

POKYNY PRO INSTALACI IZOLAČNÍHO SYSTÉMU PRO MATERIÁLY NA VODNÍ BÁZI

⚠ VÝSTRAHA

- Typická instalace pro stříkání nehořlavých vodivých materiálů (materiálů na vodní bázi) se nesmí používat pro manipulaci s hořlavými materiály (materiály na bázi rozpouštědel).

Použití nátěrových materiálů na vodní bázi s elektrostatickým zařízením vyžaduje, aby byl zdroj nátěrové hmoty izolován od země. Je třeba přijmout bezpečnostní opatření pro zajištění bezpečnosti provozu a účinnosti systému. Je třeba dodržovat následující pokyny:

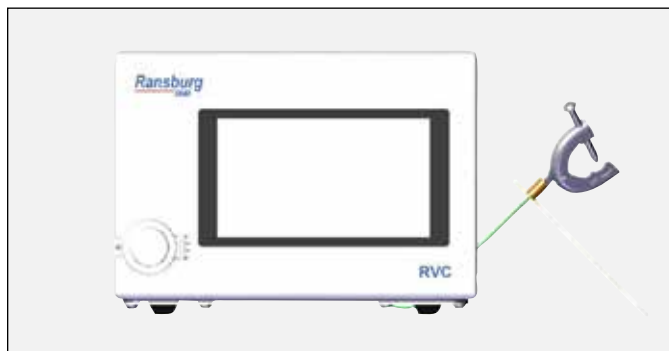
- Vedení kapaliny a zdroj MUSEJÍ být izolovány od země. Musí být použit izolační stojan nebo podobný izolační (neporézní) materiál.
- Izolační stojany MUSEJÍ být nejméně 18 palců od uzemněných stěn kabiny, oplocení z článkových řetězů nebo jiných uzemněných předmětů.
- Vzduchové hadice do tlakové nádoby nebo čerpadla na izolačním stojanu musejí být z nevodivého plastu. Gumové hadice budou obsahovat statické uzemňovací obvody nebo budou obsahovat uhlík a pro tuto aplikaci NEJSOU vhodné.
- Všechny nabitě (izolované) systémy MUSEJÍ být uvnitř oplocení nebo v kleci, aby s ním nemohly přijít do kontaktu žádné osoby. Musí být poskytnut blokovací systém, který přeruší tok vysokého napětí do aplikátoru při otevření brány.
- Regulátory vzduchu pro nádoby nebo čerpadla musejí být namontovány vzdáleně mimo prostor oplocení nebo klece pro usnadnění změny tlaku bez vypnutí systému.



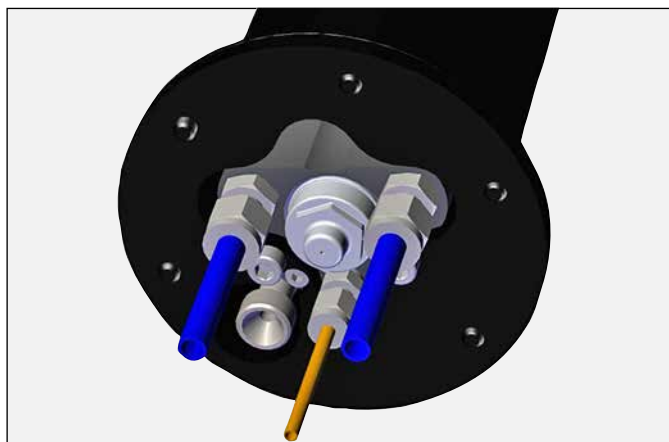
- Pokud v blízkosti pracují osoby, MUSEJÍ být na kleci použity uzemňovací háky k uzemnění systému.
- Vedení kapaliny do aplikátoru MUSÍ být chráněno před poškrábáním a oděrem o podlahu nebo ostré kovové hrany, což by mohlo vést k proděravění napěťového kolíku a ztrátě kV v nabitém systému.
- Čistota a údržba jsou velmi důležité.

INSTALACE

1. Přesvědčte se, zda je k dispozici skutečné uzemnění. K této přípojce připojte zdroj nátěrové hmoty a napájení.
2. Vypněte napájení.



3. Připojte vzduch.



4. Spusťte aplikátor s vypnutou nátěrovou hmotou. Zkontrolujte těsnost všech spojů při minimálním tlaku 5,5 bar (80 psi).
5. Zapněte přívod nátěrové hmoty a v případě potřeby pomocí výplachového rozpouštědla zkontrolujte, zda nedochází k úniku.

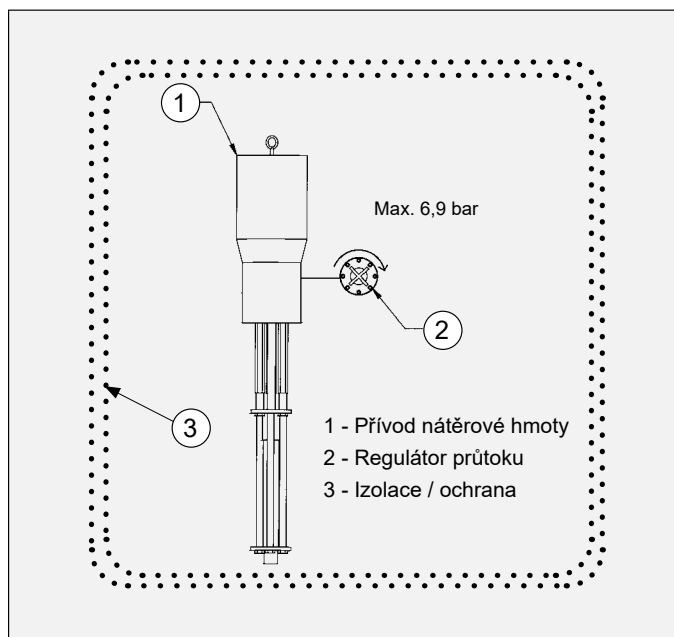


PROVOZ

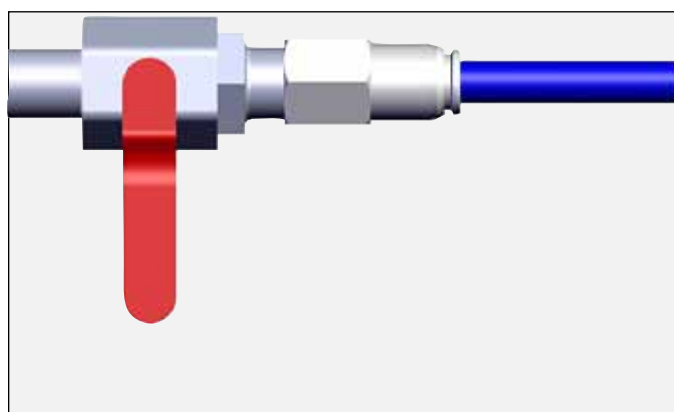


PROVOZ APLIKÁTORU

1. Pomocí regulátoru průtoku nastavte tlak nátěrové hmoty.



2. Odpojte přívod vzduchu do aplikátoru.

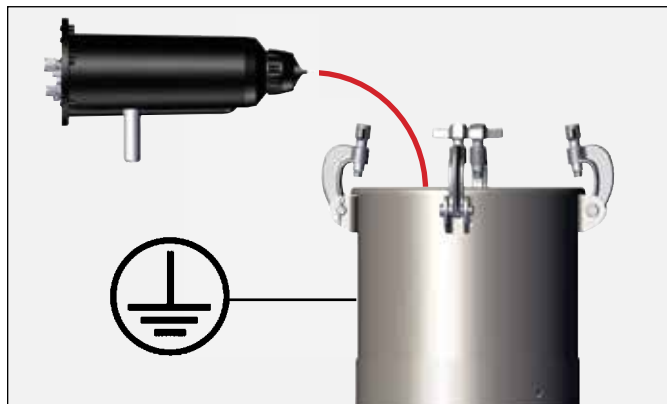


3. Aktivujte spoušť pro zahájení toku materiálu do **uzemněné kovové nádoby nebo do vhodné oblasti**.

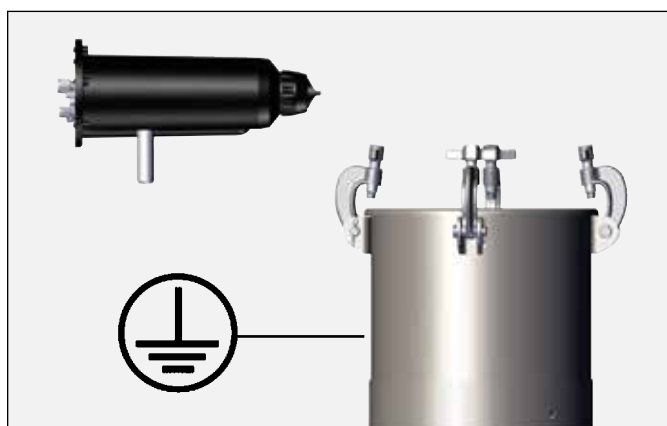


VÝSTRAHA

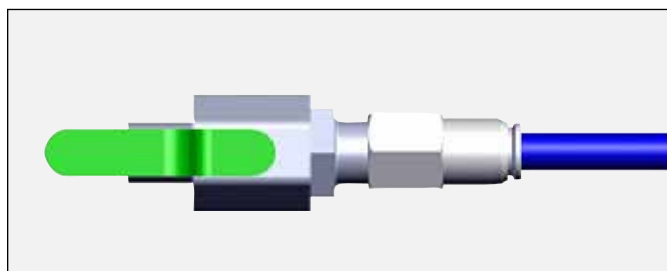
► Nádoba nebo prostor, do kterého budete stříkat, musí být uzemněny ke skutečnému uzemnění.



4. Uvolněním spouště zastavte průtok materiálu.



5. Opět připojte přívod vzduchu.



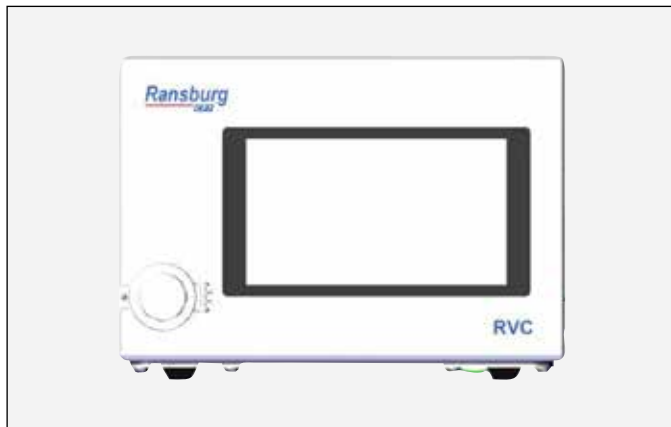
6. Nastavte tlak vzduchu.

7. Změnou polohy vzduchového uzávěru nastavte směr tvaru rozstříku.

8. Zapněte aplikátor (s vypnutým napětím), abyste mohli provést zkušební rozstřík.



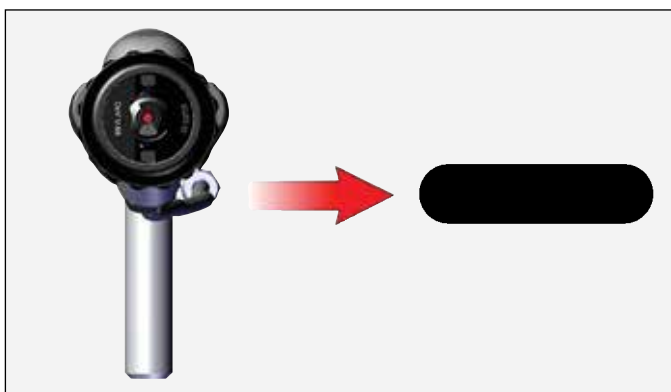
9. Zapněte napájení a spusťte aplikátor. Kontrolka HV (vysokého napětí) se musí rozsvítit.



10. Podle potřeby upravte tlak nátěrové hmoty a tlak vzduchu, abyste dosáhli očekávané úpravy povrchu.
11. Podle potřeby upravte polohu vzduchového uzávěru.

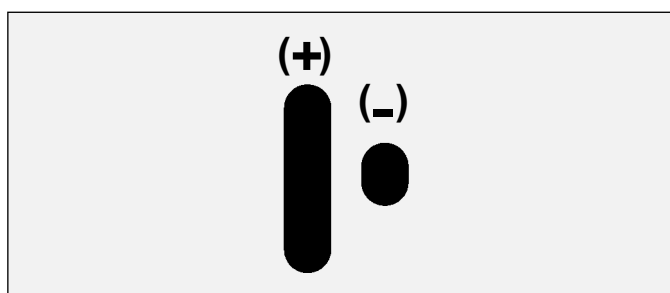
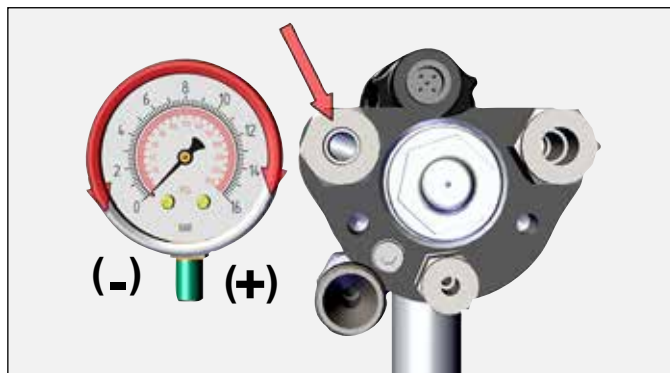


(Výstupky vodorovně)



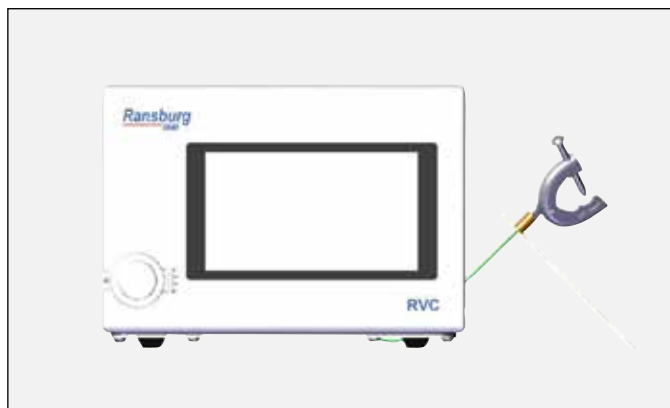
(Výstupky svisle)

12. Podle potřeby upravte vějířový vzor.



POSTUP PROPLACHOVÁNÍ / VÝMĚNY BARVY

1. Vypněte elektrostatické pole.

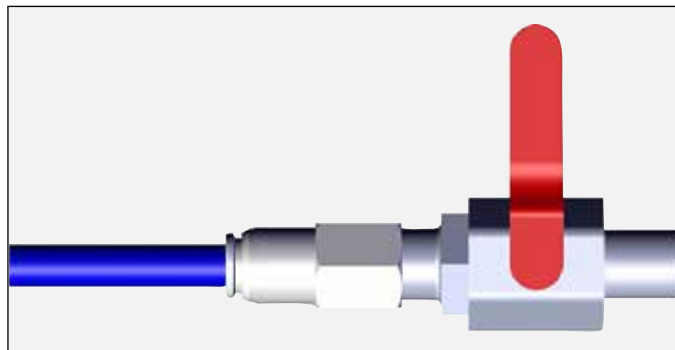


VÝSTRAHA

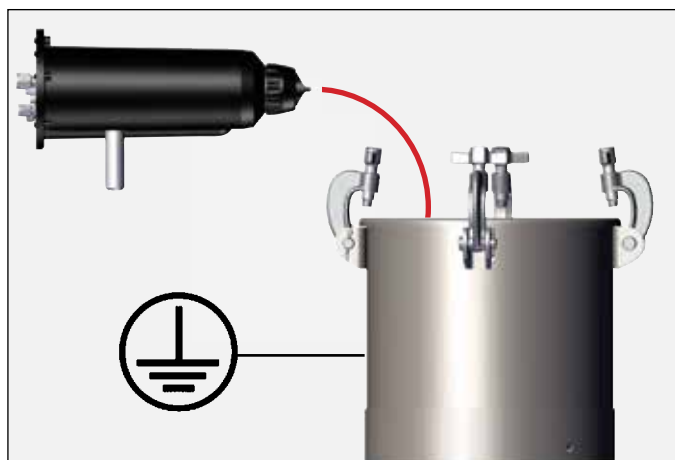
- Pomocí zdroje napájení 9060 je nutné zablokovat přívod rozpouštědla, ventilátor kabiny, dopravník a dveře kabiny.



2. Odpojte přívod vzduchu do aplikátoru.



3. Vypustte nátěrovou hmotu do příslušné uzemněné kovové nádoby.



4. Podle potřeby použijte další barvu, propláchněte aplikátor rozpouštědlem a/nebo jej odpojte z instalace.

Pro snadnou identifikaci je na každé trysce označený vzduchový uzávěr, se kterým je třeba trysku spárovat.



TRYSKA NÁTĚROVÉ HMOTY / VZDUCHOVÝ UZÁVĚŘ

Trysku nátěrové hmoty a vzduchový uzávěr je nutné zvolit podle aplikace. V následujících tabulkách jsou uvedeny trysky a vzduchové uzávěry dostupné pro systém Ransflex.

⚠ UPOZORNĚNÍ

► Trysky předchozí konstrukce Ransburg nejsou s touto konstrukcí Ransflex kompatibilní. Použití těchto trysek může způsobit poruchu zařízení a možné poškození.

NOVÁ KONSTRUKCE TRYSKY

S aplikátorem Ransflex byla na trh uvedena také nová konfigurace trysek.

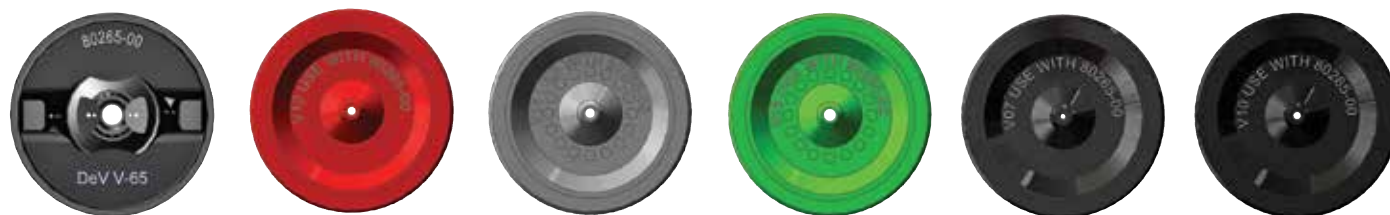
Červené trysky: Vnitřní průměr 1,2 mm

Šedé trysky: Vnitřní průměr 1,4 mm

Zelené trysky: Vnitřní průměr 1,8 mm

Příslušenství všech ostatních velikostí je černé.





VÝBĚR TRYSKY 80265-00 / 80264-XX

Číslo dílu trysky	Č. dílu pro použití se vzduchovým uzávěrem	Barva	Otvor trysky
80264-07	80265-00	Černá	0,7 mm
80264-10	80265-00	Černá	1,0 mm
80264-12	80265-00	Červená	1,2 mm
80264-14	80265-00	Šedá	1,4 mm
80264-18	80265-00	Zelená	1,8 mm

VÝBĚR TRYSKY S VYSOKOU ODOLNOSTÍ PROTI OPOTŘEBENÍ 80265-00 / 80464-XX

Číslo dílu trysky	Č. dílu pro použití se vzduchovým uzávěrem	Barva	Otvor trysky
80464-14	80265-00	Hnědá	1,4 mm
80464-18	80265-00	Hnědá	1,8 mm



ŘADA C 80231-00 / 80230-XX

Číslo dílu trysky	Č. dílu pro použití se vzduchovým uzávěrem	Barva	Otvor trysky
80230-12	80231-00	Červená	1,2 mm
80230-14	80231-00	Šedá	1,4 mm
80230-18	80231-00	Zelená	1,8 mm



ŘADA T 80240-00 / 80239-XX

Číslo dílu trysky	Č. dílu pro použití se vzduchovým uzávěrem	Barva	Otvor trysky
80239-07	80240-00	Černá	0,7 mm
80239-10	80240-00	Černá	1,0 mm
80239-12	80240-00	Červená	1,2 mm
80239-14	80240-00	Šedá	1,4 mm
80239-18	80240-00	Zelená	1,8 mm

MAXIMÁLNÍ SPOTŘEBA VZDUCHU PŘI 6,8 bar (100 psi)

Vzduchové krytky	Průtok
ŘADA V (80265-00)	615 SLM (21,7 SCFM)
ŘADA C (80231-00)	704 SLM (24,9 SCFM)
ŘADA T (80240-00)	750 SLM (26,5 SCFM)



ÚDRŽBA



ROZPOUŠTĚDLA VHODNÁ PRO ČIŠTĚNÍ APLIKÁTORŮ RANSFLEX

Volba rozpouštědla vhodného pro čištění aplikátoru závisí na tom, který díl chcete čistit, a na povaze materiálu, který je třeba odstranit. Společnost Ransburg doporučuje provádět čištění všech vnějších povrchů pomocí nepolárních rozpouštědel, abyste předešli ulpění vodivých zbytků na kritických součástech. Jsme si vědomi toho, že některá z těchto rozpouštědel nedokáží vždy určité materiály odstranit. **Pokud pro čištění některých součástí aplikátoru použijete vodivá polární rozpouštědla, musíte veškeré jejich zbytky odstranit pomocí nevodivého nepolárního rozpouštědla (např. pomocí nafty s vysokou teplotou vzplanutí).** Máte-li dotazy k tomu, která rozpouštědla jsou pro čištění nejvhodnější, obraťte se na obchodního zástupce společnosti Ransburg nebo dodavatele barvy, kterou používáte.

Aplikátor Ransflex, nízkonapěťový kabel a hadice na nátěrovou hmotu nesmíte ponořovat ani namáčet do rozpouštědla. Vnější povrch těchto součástí však můžete vhodným čisticím rozpouštědlem otřít.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Rozpouštědlem **nesmíte** čistit ani do něj namáčet žádné elektrické součásti.

Podrobné informace o polaritě rozpouštědla naleznete v příručce pro výběr rozpouštědla TL-00-02.

⚠ VÝSTRAHA

- Uživatel se **MUSÍ** důkladně seznámit s bezpečnostními pokyny v této příručce.
- Pokud k čištění používáte stlačený vzduch, **PAMATUJTE**, že vysokotlaký vzduch může být nebezpečný a **NIKDY** jej nesmíte směřovat proti tělu. Může způsobit ztrátu zraku, sluchu a dokonce proniknout do kůže. Pokud se používá k čištění zařízení, musí uživatel používat ochranné brýle.
- Před čištěním **JAKÉHOKOLIV** zařízení pomocí rozpouštědla **SE UJISTĚTE**, že je **VYPNUTO** napájení aplikátoru a že je systém uzemněn.
- **NEPOUŽÍVEJTE** vadný aplikátor!
- Při používání rozpouštědel k čištění dodržujte obvyklá zdravotní a bezpečnostní opatření.
- Veškeré rozpouštědlo použité k čištění vedení nátěrové hmoty musí být vypuštěno do uzemněné nádoby. Použití neuzemněných nebo plastových nádob může způsobit požár nebo výbuch.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- Čištění vnějších povrchů aplikátoru je nutné provést pomocí nepolárních rozpouštědel. V případě, že je při čištění nutné použít polární rozpouštědla, je třeba aplikátor před opětovným uvedením do provozu otřít nepolárním rozpouštědlem. Použití polárních rozpouštědel zanechá na povrchu aplikátoru polovodivou vrstvu, která ovlivní účinnost aplikátoru a způsobí poškození součástí.



⚠ UPOZORNĚNÍ

► Trysky předchozí konstrukce Ransburg nejsou kompatibilní s konstrukcí Ransflex. Použití těchto trysek může způsobit poruchu zařízení a možné poškození.

⚠ VÝSTRAHA

► Bod vzplanutí čistícího rozpouštědla musí být nejméně 15 °C nad okolní teplotou. V opačném případě musí být proces čištění proveden v oblasti s nucenou ventilací vzduchu. Za splnění této podmínky odpovídá koncový uživatel.

Všechny opravy musí být prováděny na čistém a rovném povrchu. Pokud při údržbě nebo opravě použijete svěrák, nikdy NESVÍREJTE plastové díly a na čelisti svěráku vždy nasadte podložky.

Následující části musejí být důkladně zabaleny a potřeny dielektrickým mazivem (LSCH0009-00) a při montáži nesmí BÝT přítomny žádné vzduchové mezery či prostory:

- Všechny O-kroužky (O-kroužky z PTFE není třeba mazat)
- sestavu jehly
- Pouzdro jehly
- Kaskáda a hlaveň

Potřebné vybavení

- Speciální víceúčelový klíč (80353-00)*
- Šroubovák s vnějším šestihranem (79862-02)* (79862-01)*
- Dielektrické mazivo (LSCH0009-00)*
- Klíč 10 mm
- Klíč 15 mm
- Klíč
- 19mm nástrčný klíč

* Dodává se s aplikátorem

ROZVRH ÚKONŮ ÚDRŽBY

Chcete-li prodloužit životnost aplikátoru a zajistit efektivní provoz, dodržujte následující úkony údržby:

Několikrát denně

Kontrolujte, zda se ve vzduchovém uzávěru nenahromadila nátěrová hmota. Čistěte dle potřeby měkkým kartáčkem a vhodným rozpouštědlem.



⚠ UPOZORNĚNÍ

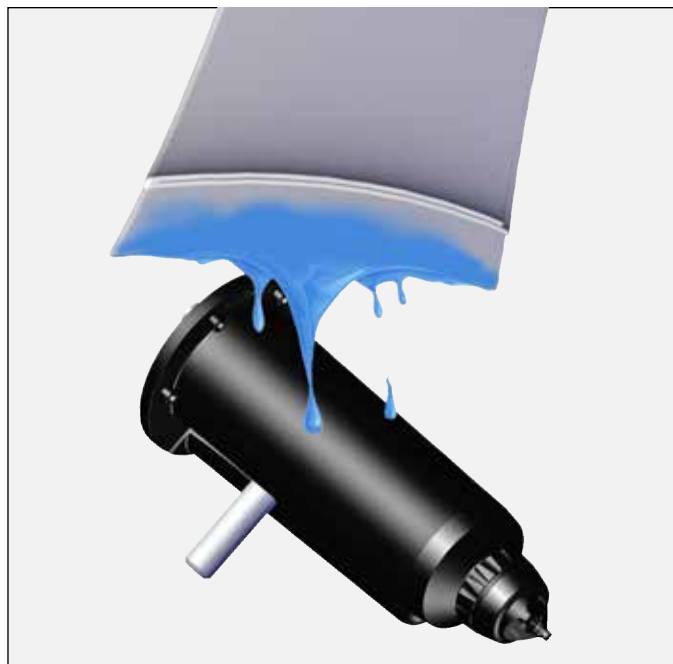
► **NIKDY** neodstraňujte sestavu kapalinové trysky, když je v aplikátoru barva; barva by mohla proniknout do vzduchových průchodů. Zanesené nebo ucpané vzduchové průchody mohou způsobit špatné rozstřikování a/nebo zkrat elektrického systému. Vzduchové průchody, které jsou ucpané vodivým materiálem, mohou vést k nadměrným hodnotám výstupního proudu a následnému nízkému provoznímu napětí nebo dlouhodobému poškození elektrického systému.

Pro demontáž trysky nátěrové hmoty **MUSÍTE** hlaveň aplikátoru naklonit dopředu a dolů. Pokud tak neučiníte, může do vzduchových průchodů proniknout barva, čímž se sníží průtok vzduchu a poškodí hlaveň/kaskáda aplikátoru. Aplikátory lze místo naklonění propláchnout. Při demontáži trysky je však nutné aplikátor propláchnout nebo naklonit dolů!

Čištění proplachováním

1. Postup proplachování naleznete na straně 24. Proplachování je třeba provádět na konci denního používání nebo před každou údržbou.
2. Vnější povrch aplikátoru čistěte na konci každé směny tak, že jej otřete hadrem namočeným v rozpouštědle. Konec aplikátoru mějte sklopený dolů.





Denně (nebo na začátku každé směny)

- Přesvědčte se, že VŠECHNY bezpečnostní nádoby na rozpouštědla jsou uzemněny!
- Zkontrolujte okruh 6 metrů od místa provozu (umístění aplikátoru) a odstraňte z něj VŠECHNY neupevněné nebo neuzemněné předměty.
- Zkontrolujte, zda se na pracovních držácích nehromadí nátěrová hmota (a případnou nahromaděnou hmotu odstraňte).

- Zkontrolujte, zda je sestava atomizéru čistá a nepoškozená.

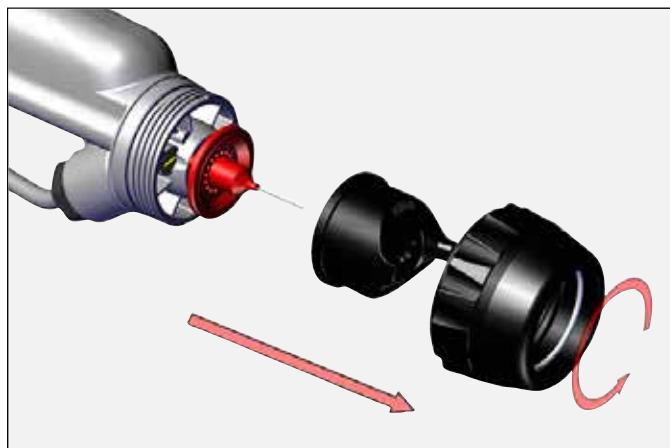
POZNÁMKA

- Standardní elektroda je „zatahovací“ rozprašovací drátová elektroda.

- V případě potřeby narovnejte elektrodu aplikátoru.
- Vyčistěte filtr nátěrové hmoty, pokud jej používáte.

Demontáž vzduchového uzávěru

1. Demontujte přídržný kroužek a vzduchový uzávěr.



2. Podle potřeby tyto součásti vyčistěte a vyměňte.
3. Díly namontujte zpět v opačném pořadí.



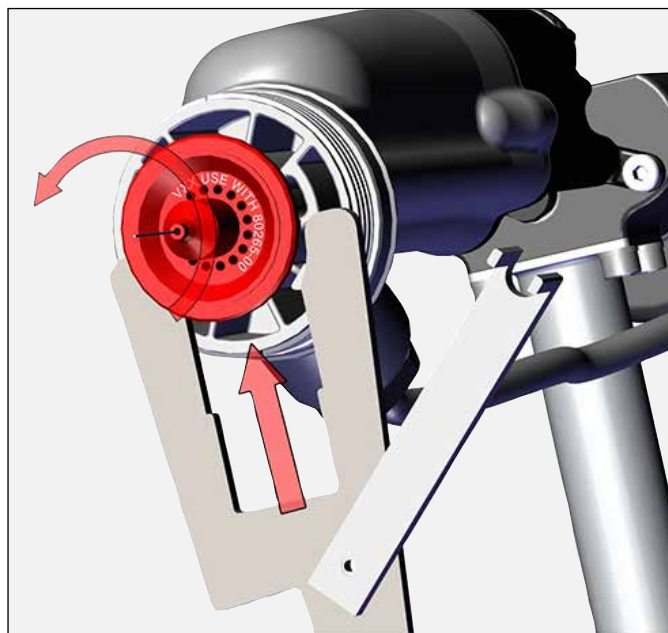
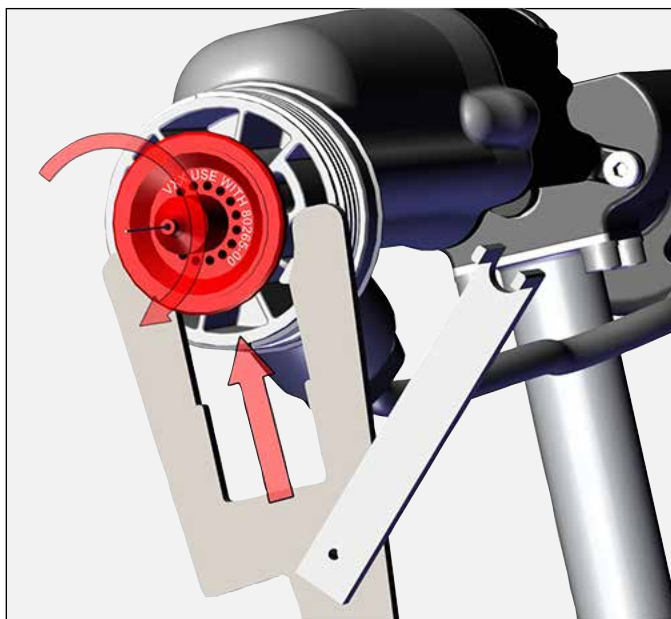


Demontáž trysky nátěrové hmoty

! VÝSTRAHA

- Před demontáží trysky nátěrové hmoty je nutné uvolnit veškerý tlak ze systému.

1. Nasaďte klíč 80353-00 na plošky trysky.



POZNÁMKA

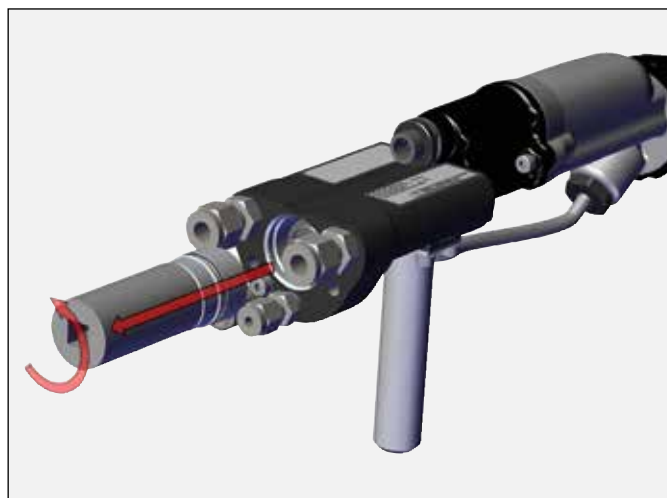
- Dbejte, abyste trysku neutáhli příliš. Bude ovlivněno zmenšení vějířového vzoru.

2. Vložte O-kroužek, v případě potřeby jej vyměňte.



Demontáž hlavně

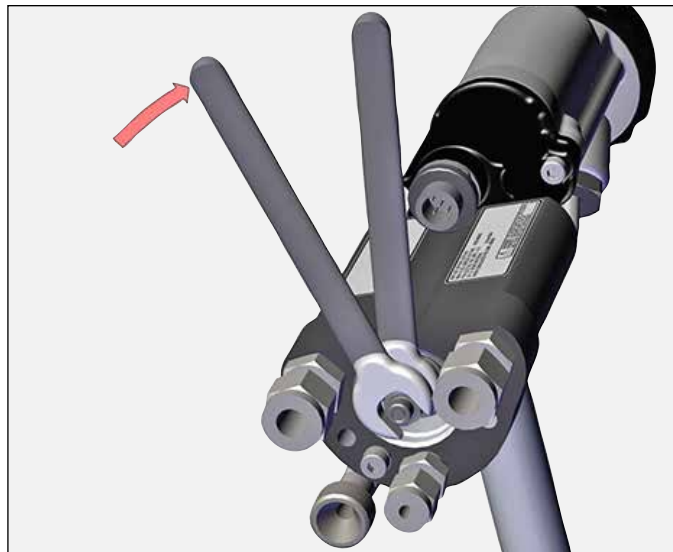
1. Demontujte uzávěr pístu.



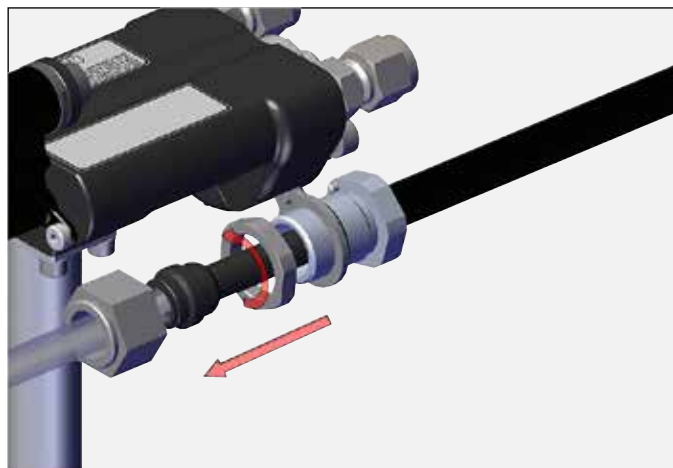
3. Namontujte trysku nátěrové hmoty pomocí klíče 80353-00. Utáhněte, aby se tryska usadila na O-kroužek, a potom dotáhněte o další 1/8 otáčky.



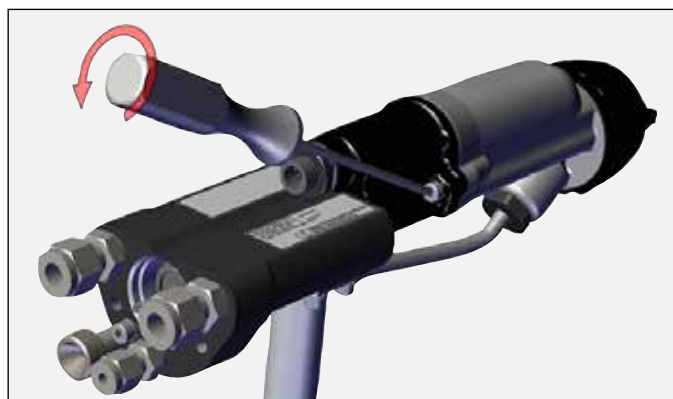
2. Demontujte pojistné matice.



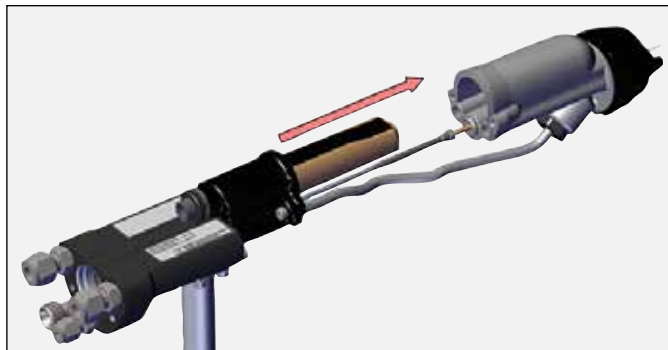
3. Demontujte trubici nátěrové hmoty.



4. Demontujte šrouby hlavě.



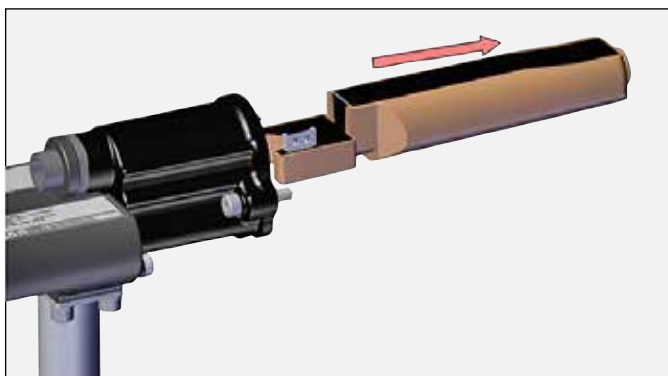
5. Hlaveň vytáhněte.



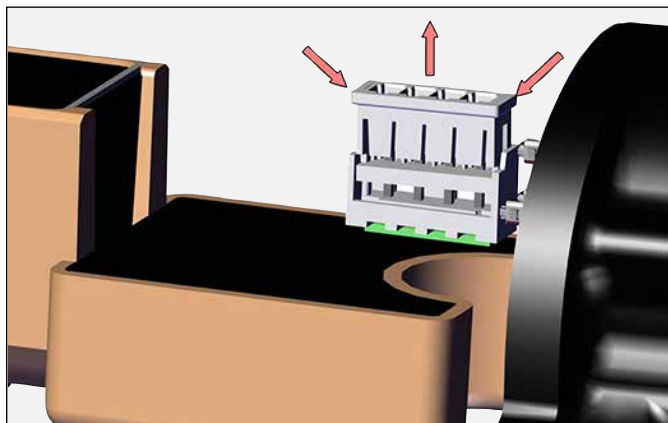
6. Vytáhněte kaskádu v přímém směru ven.

⚠ UPOZORNĚNÍ

► Za vodiče netahejte nadměrnou silou ani jimi nekrúte. Mohlo by dojít k poškození konektoru nebo kabelového svazku kaskády.



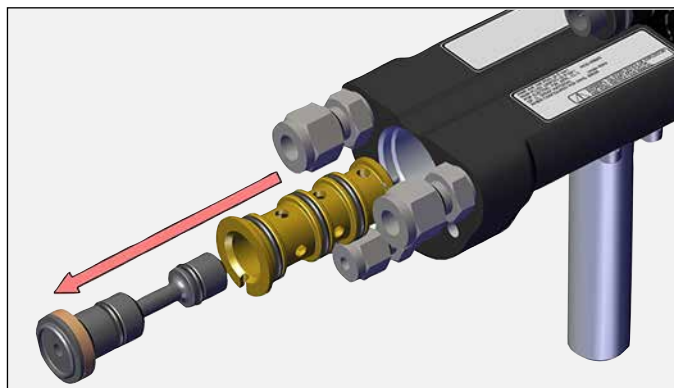
7. Opatrně odpojte kabelový svazek – vytáhněte konektor tak, že jej rukou uchopíte na obou stranách a budete jím kývat do stran.



8. Kaskádu podle potřeby vyměňte.



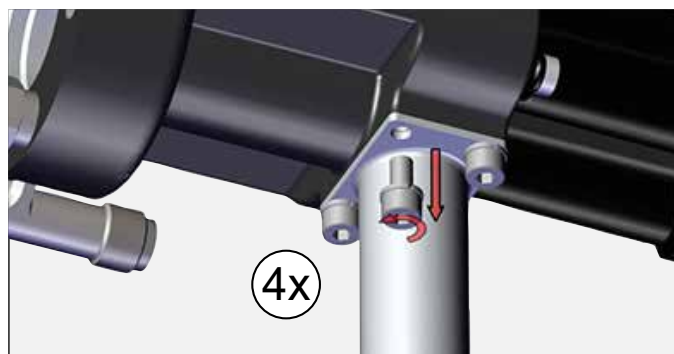
9. Demontujte píst a pouzdro.



NEBO



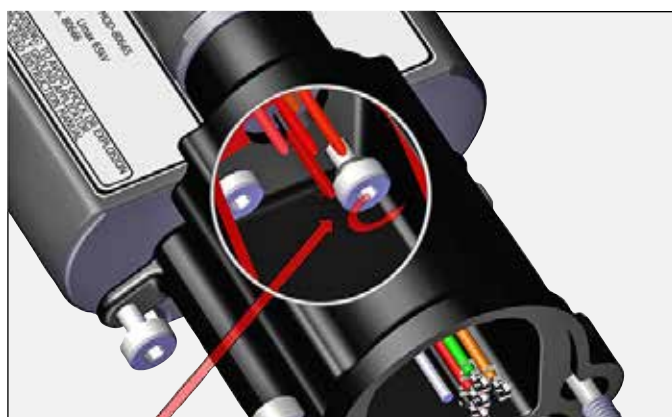
10. Demontujte šrouby u sloupku.



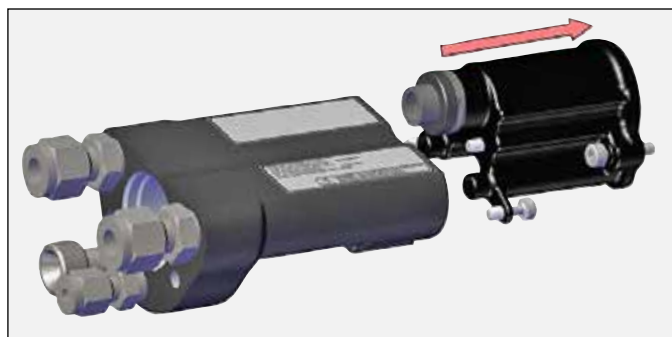
11. Demontujte dva šrouby pláště.



12. Demontujte vnitřní šrouby pláště.



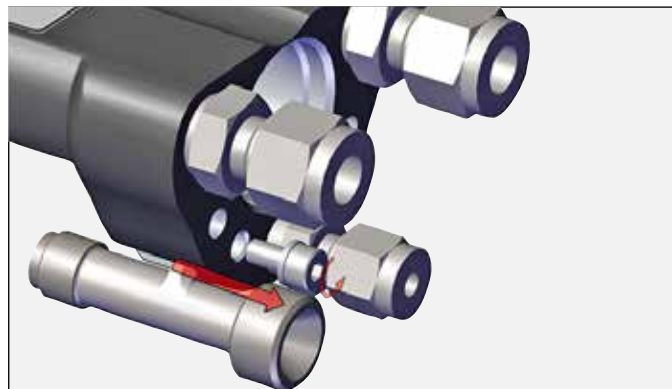
13. Vyměňte plášť kaskády z pouzdra pístu.



14. Demontujte těsnicí matici jehly a těsnění.



15. Odpojte přívod nátěrové hmoty.



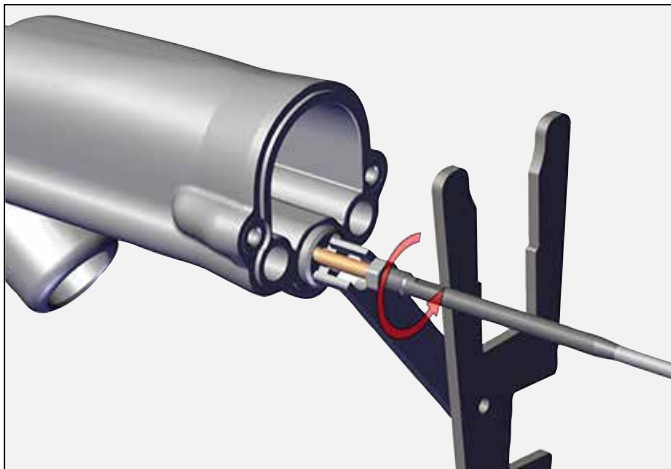


16. Demontujte trubici nátěrové hmoty.

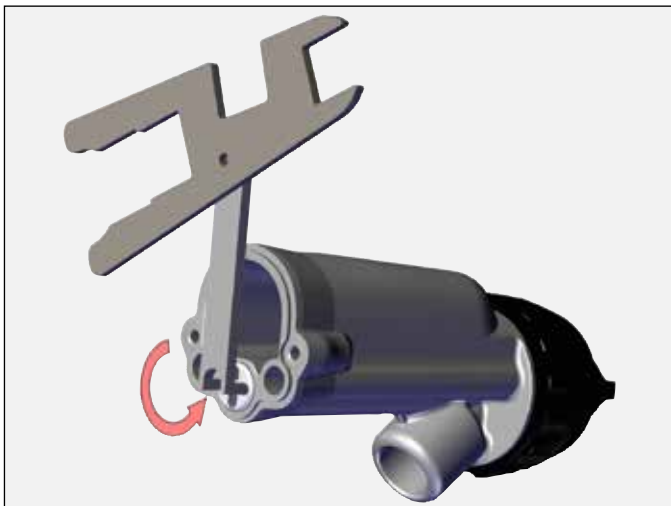


Demontáž/výměna těsnění

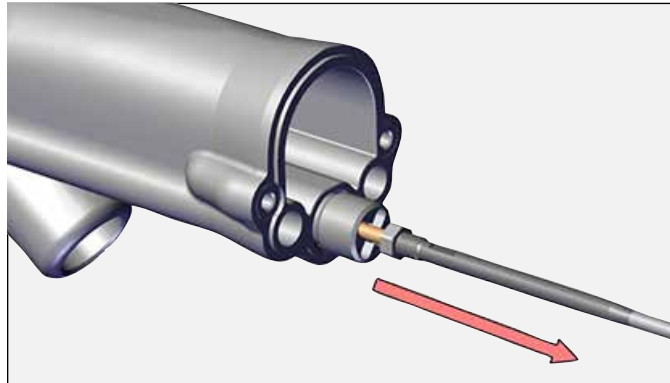
1. Demontujte matici pomocí klíče 80353.



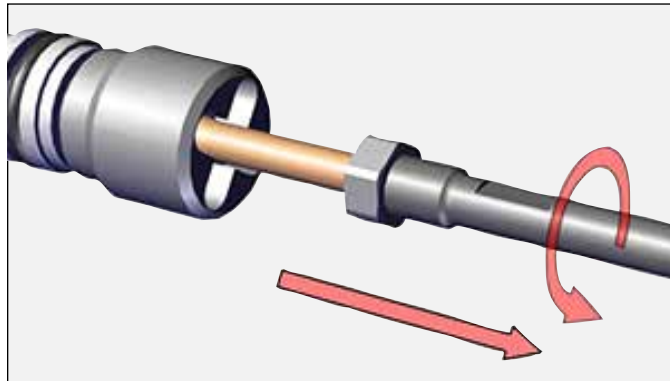
NEBO



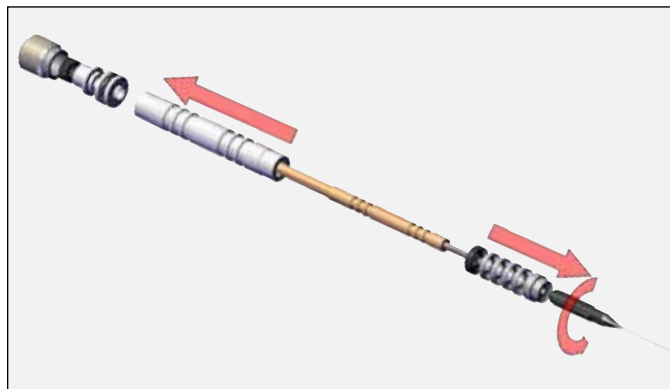
2. Vytáhněte v přímém směru z hlavní ven.



3. Demontujte matici a prodloužení jehly.



4. Demontujte všechny díly a vyčistěte je nepolárním rozpouštědlem. Zkontrolujte, zda nedošlo k zabarvení některých oblastí. Díly dle potřeby vyměňte.

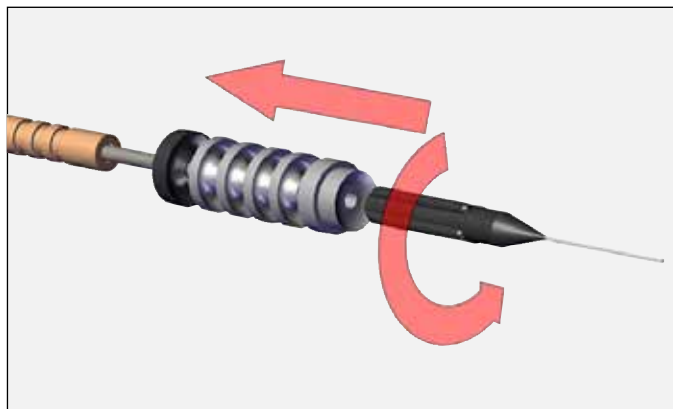


5. Před montáží naneste dielektrické mazivo do pouzdra jehly tak, aby bylo úplně plné.

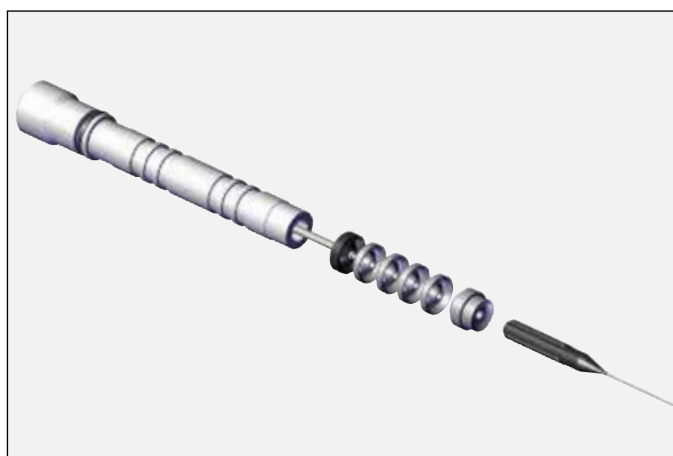




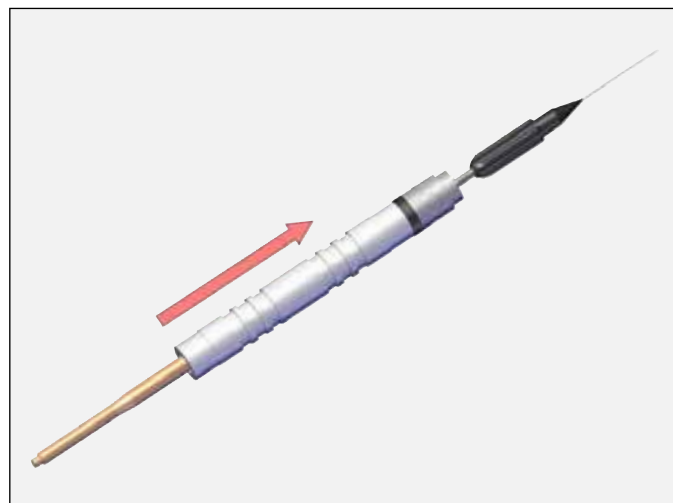
6. Na přední část dříku nasadte 4 díly.



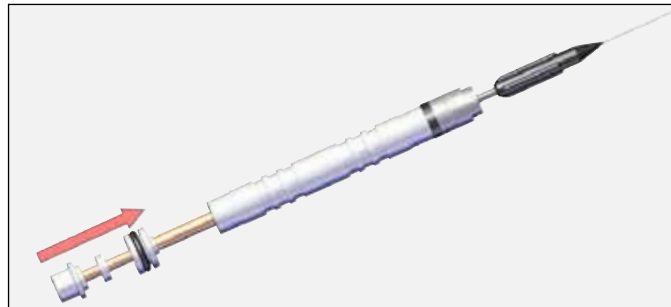
NEBO



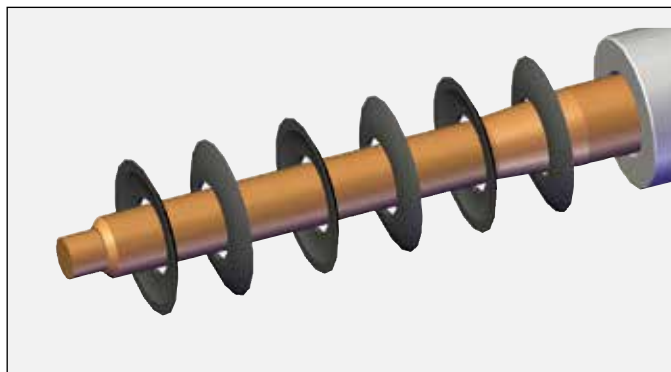
7. Nasadte pouzdro jehly na dřík. Otřete přebytečné mazivo na předních dílech a vnější straně pouzdra jehly.



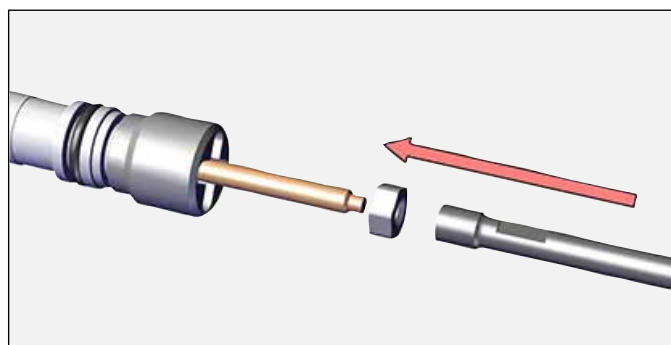
8. Namontujte zadní části.



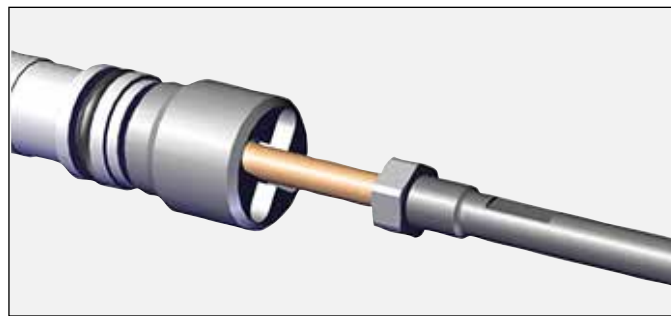
9. V uvedeném pořadí nasadte talířové podložky.



10. Namontujte zadní matici. Namontujte a prsty utáhněte prodloužení.



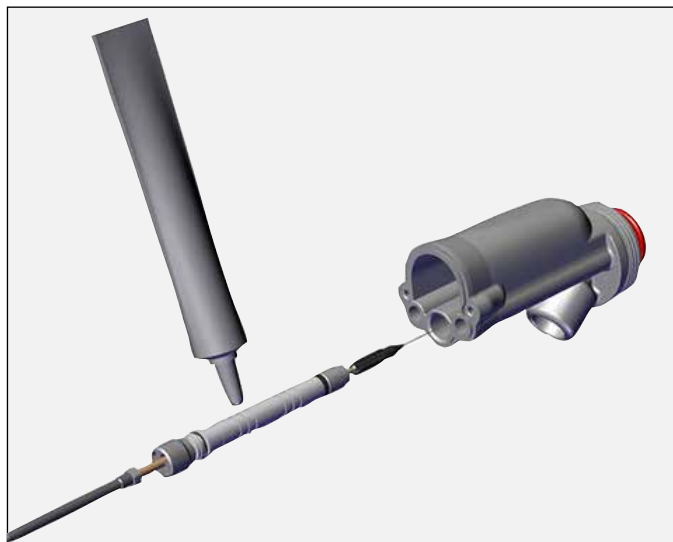
11. Utáhněte matici a prodloužení.





Dřík jehly namontujte zpět do hlavě

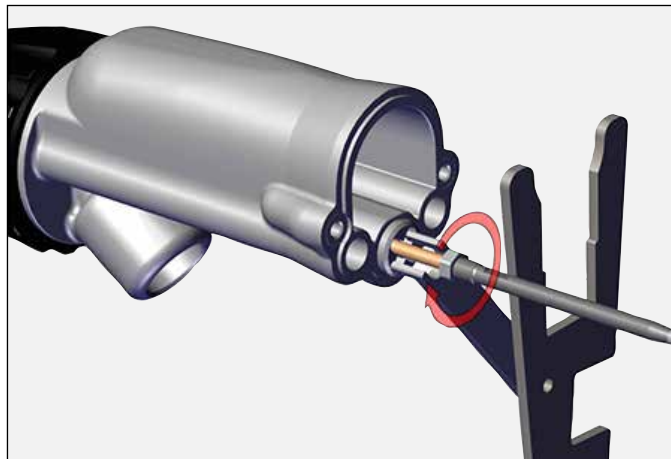
1. Vložte dřík jehly do hlavě s dielektrickým mazivem.



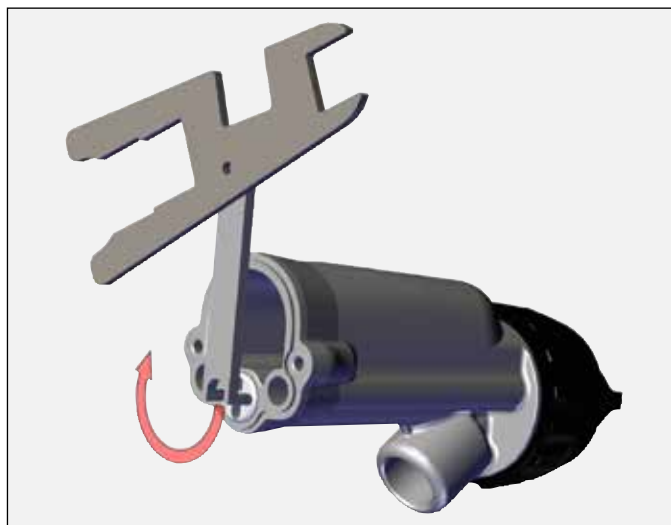
NEBO



2. Těsnění utáhněte pomocí klíče. Posunujte dřík jehly dopředu a dozadu, dokud nepocítíte mírný odpor.



NEBO



3. Připojte trubici nátěrové hmoty.

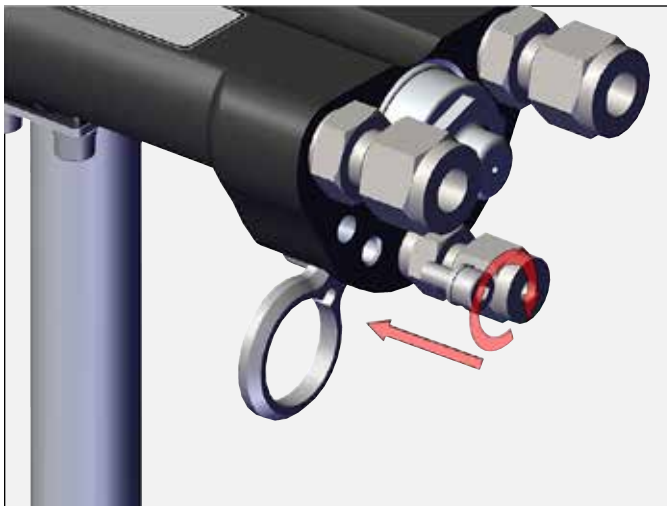




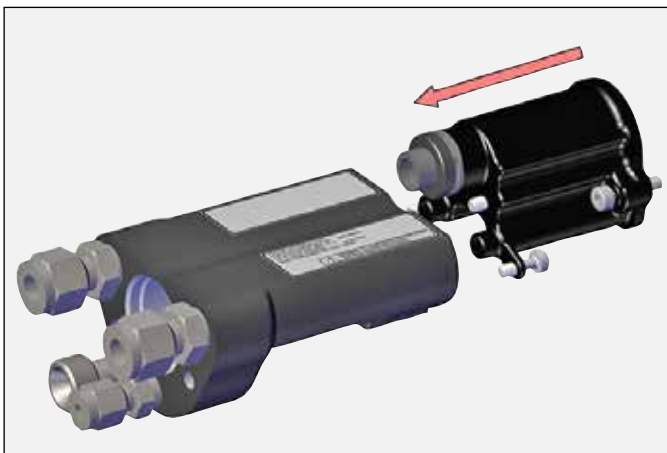
4. Namontujte matici jehly a těsnění.



5. Namontujte šroubení přívodu nátěrové hmoty.



6. Namontujte plášť kaskády na pouzdro pístu.



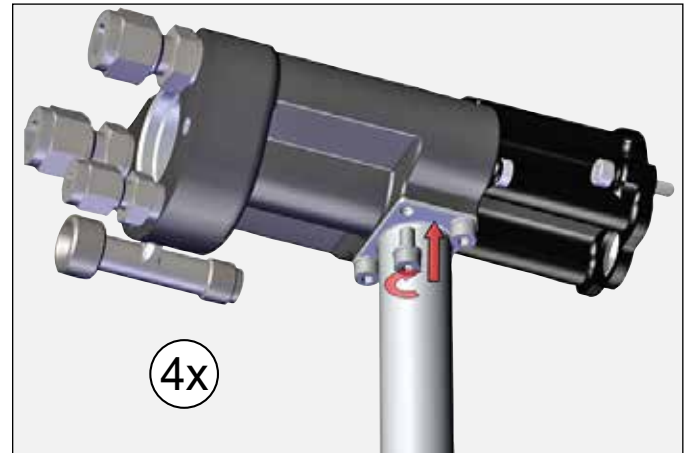
7. Utáhněte vnitřní šrouby.



8. Utáhněte vnější šrouby.



9. Namontujte sloupek.

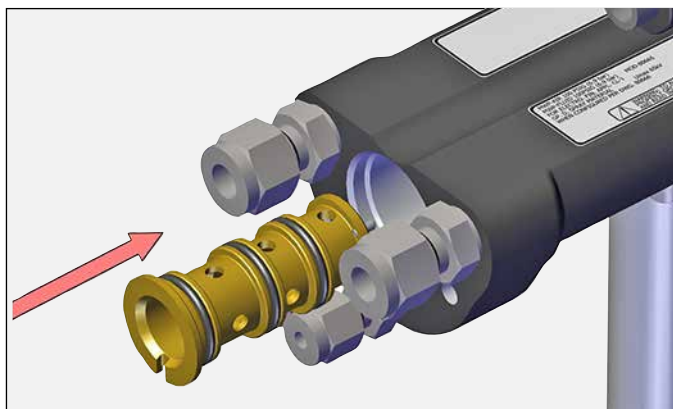




10. Zkontrolujte, zda je v pouzdru nainstalován bílý O-kroužek.



11. Vložte pouzdro do pouzdra pístu.



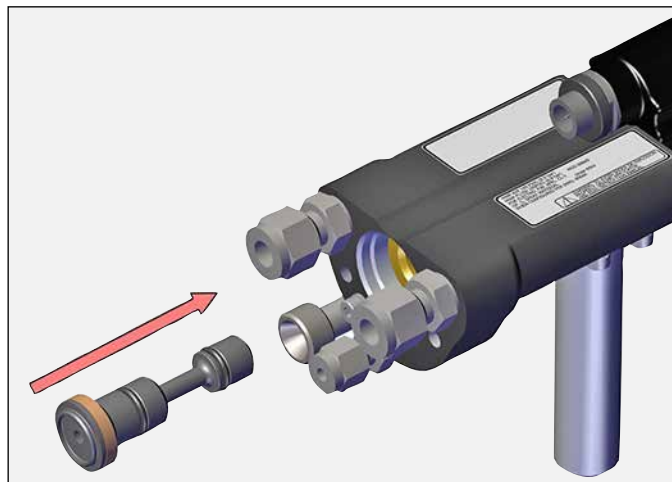
NEBO



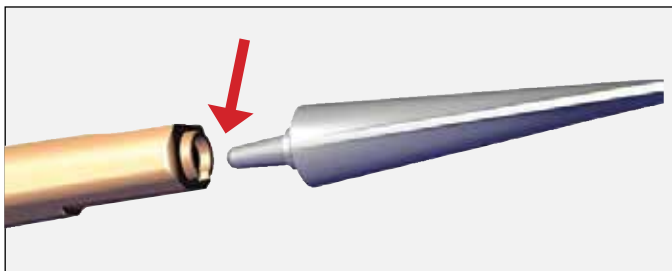
POZNÁMKA

- Orientace pouzdra.

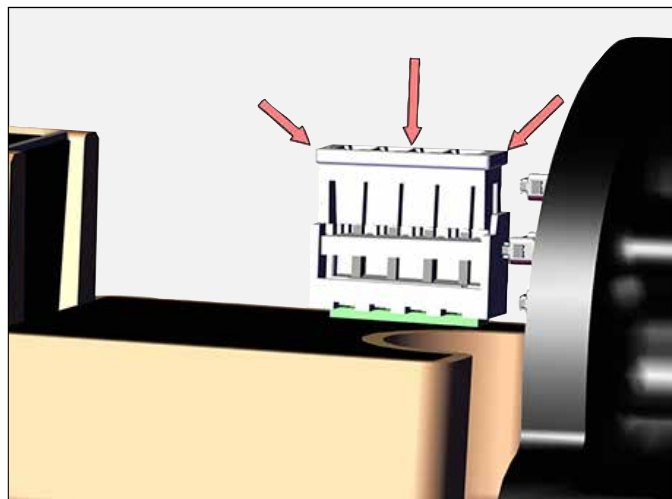
12. Před montáží pístu do pouzdra namažte všechna těsnění.



13. Na konec kaskády naneste mazivo LSCH0009.

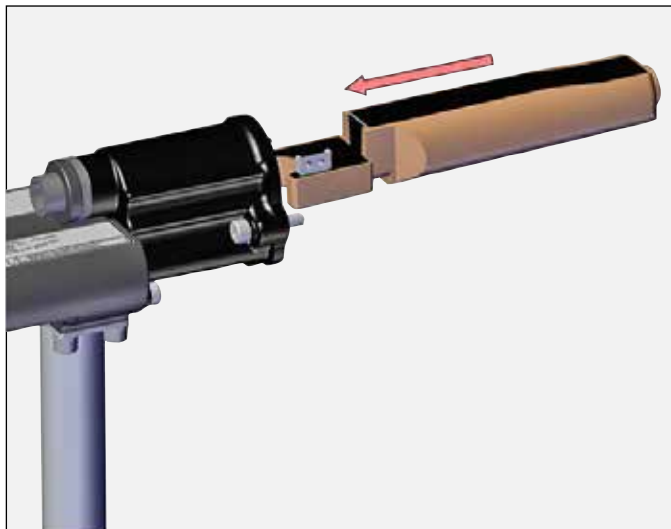


14. Připojte kabelový svazek zatlačením dolů tak, aby v poloze zacvakl.

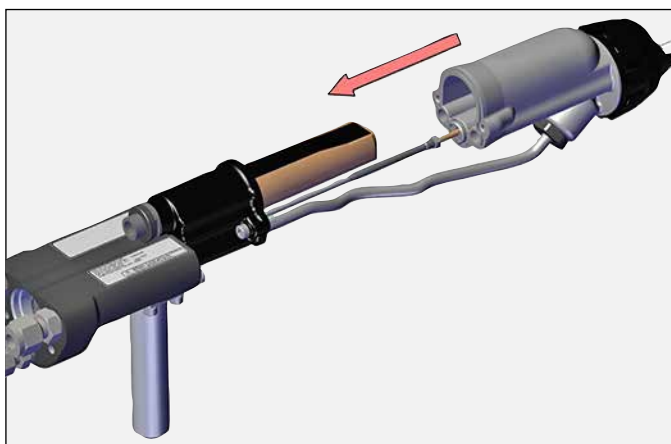




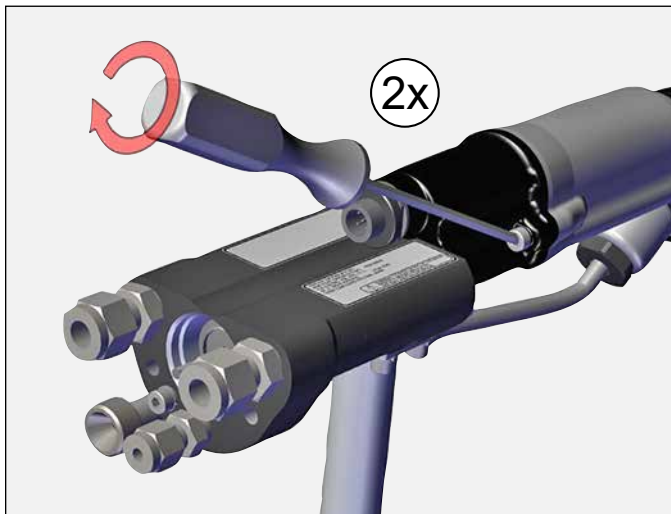
15. Namontujte kaskádu zpět do pláště.



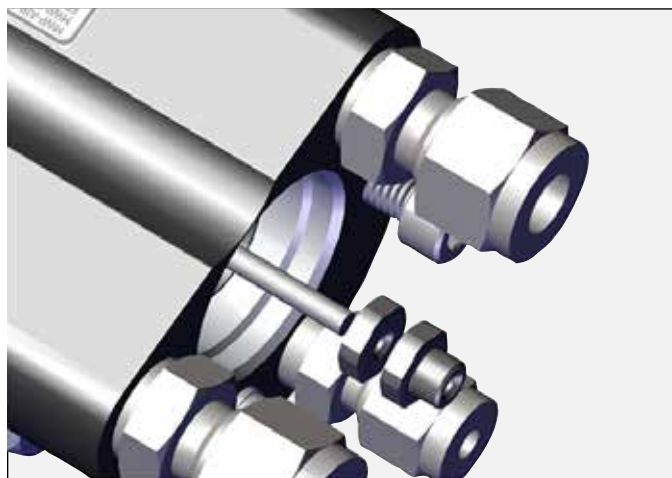
16. Na kaskádu nasadte hlavěň.



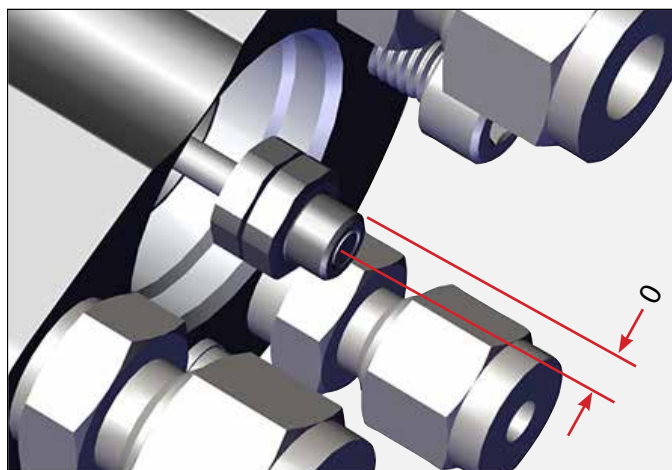
17. Utáhněte šrouby hlavně.



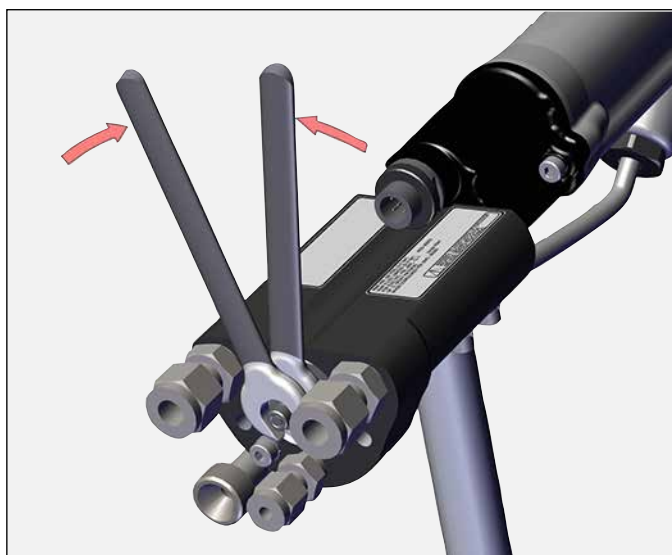
18. Našroubujte pojistné matice a utáhněte je prsty.



19. Nastavte vzduch před nátěrovou hmotou.

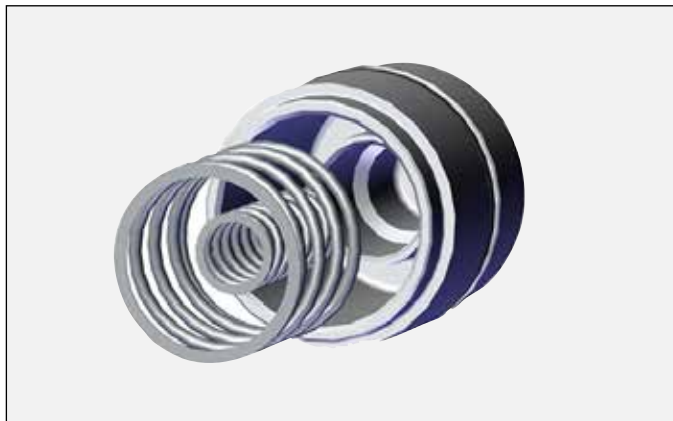


20. Utáhněte pojistné matice.

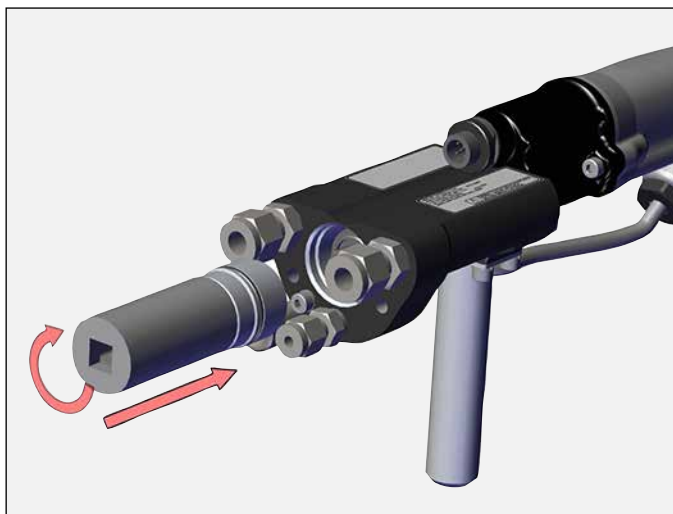




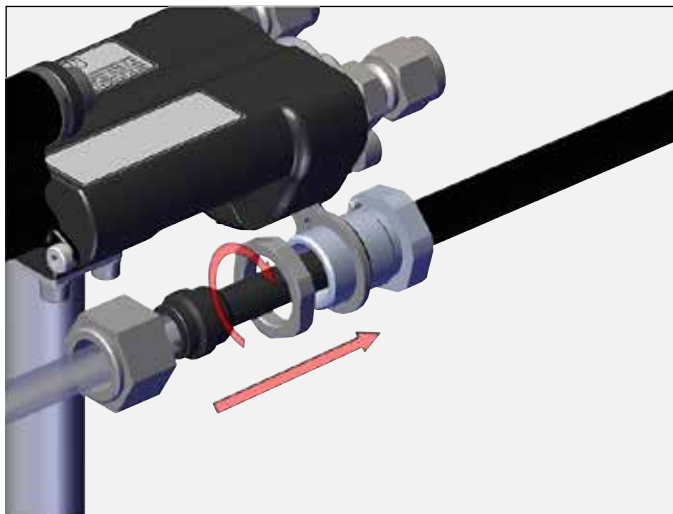
21. Do uzávěru pístu vložte pružiny.



22. Pomocí 19mm (3/4") šestihřanného klíče namontujte uzávěr pístu.

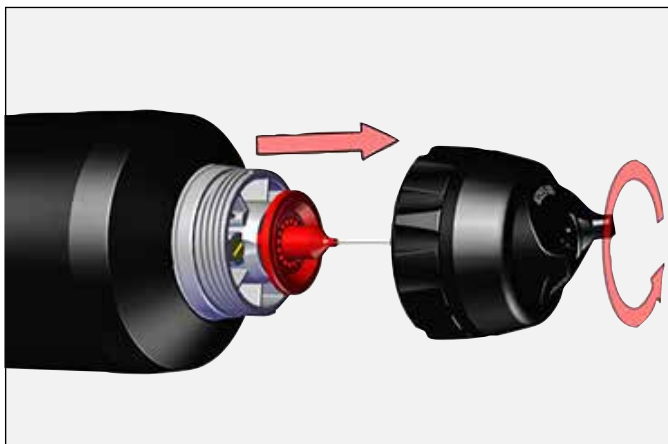


23. Dotáhněte matici nátěrové hmoty.

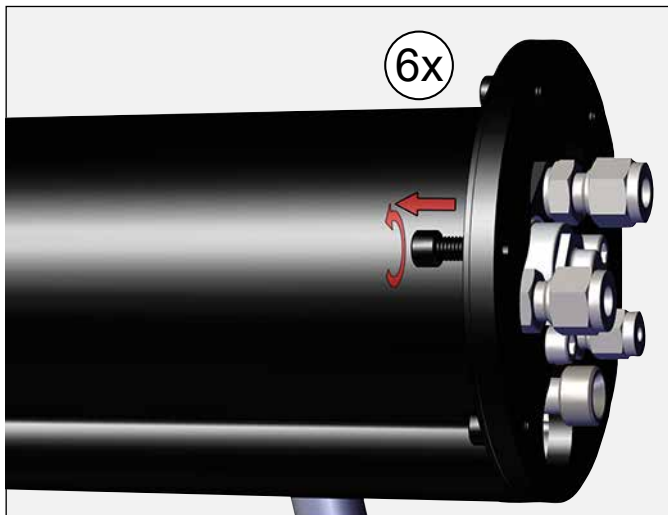


Demontáž pláště

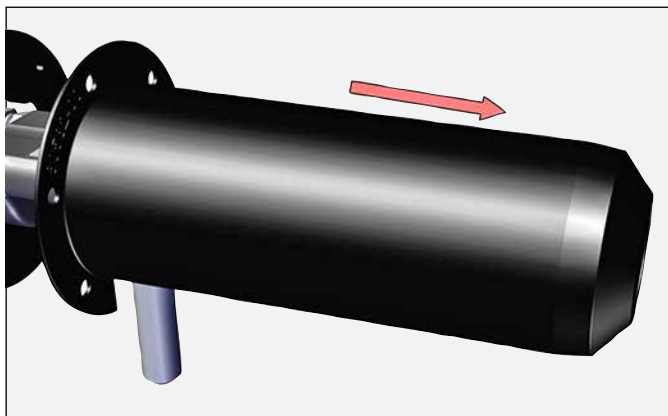
1. Odmontujte vzduchový uzávěr a pojistný kroužek.



2. Demontujte šrouby pláště.

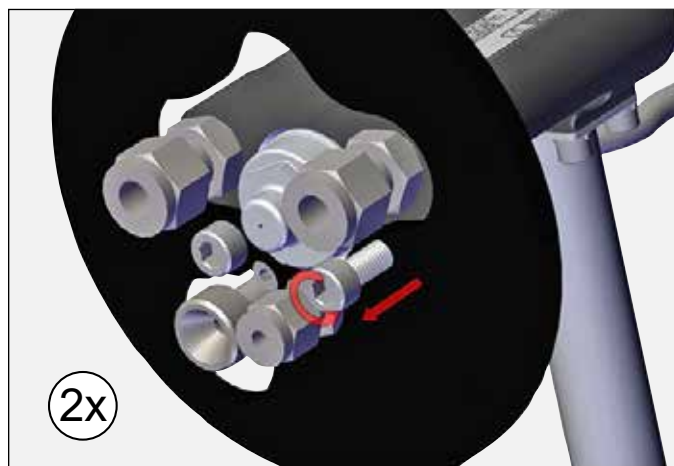


3. Sejměte plášť.



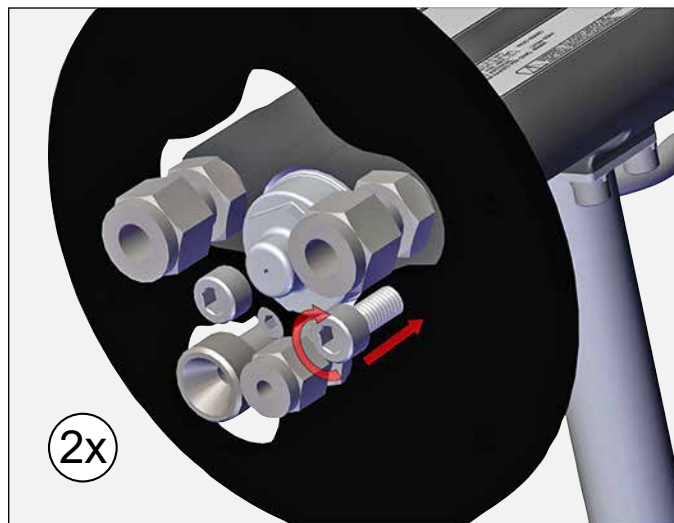


4. Demontujte šrouby zadní desky.

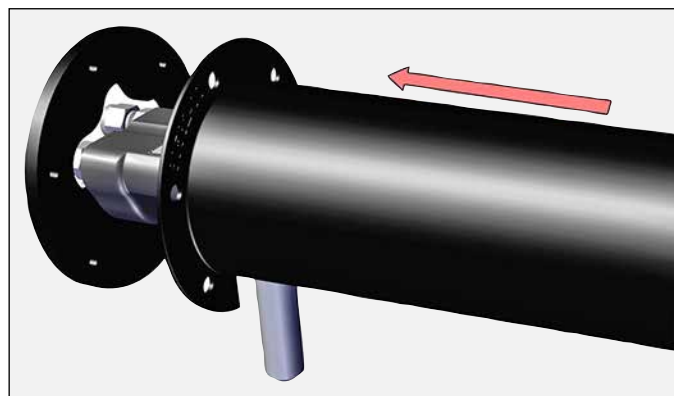


Montáž pláště

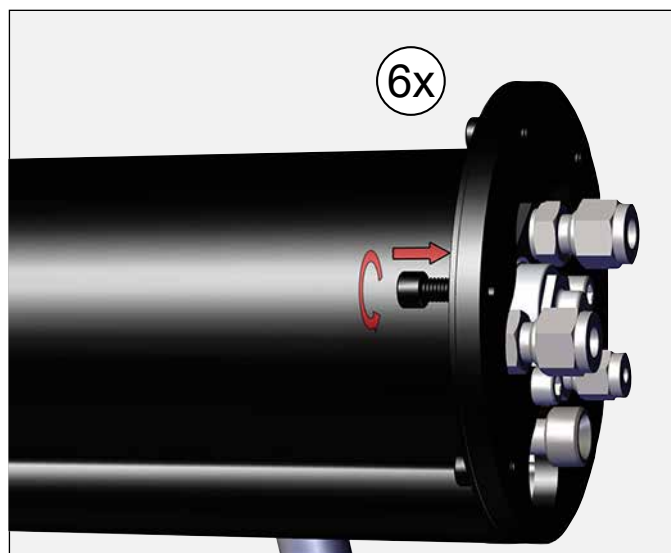
1. Namontujte šrouby zadní desky.



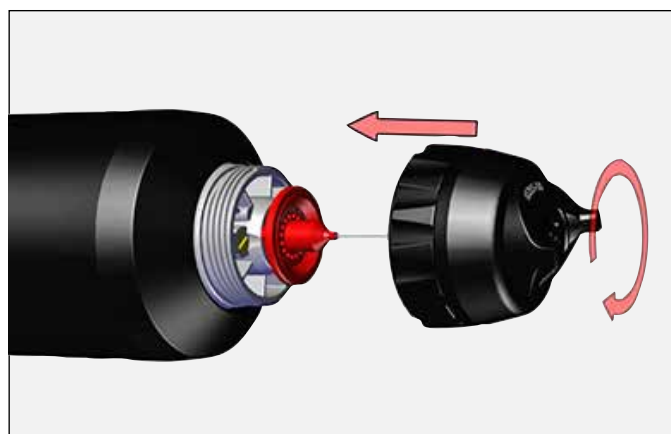
2. Namontujte plášť.



3. Namontujte šrouby pláště.



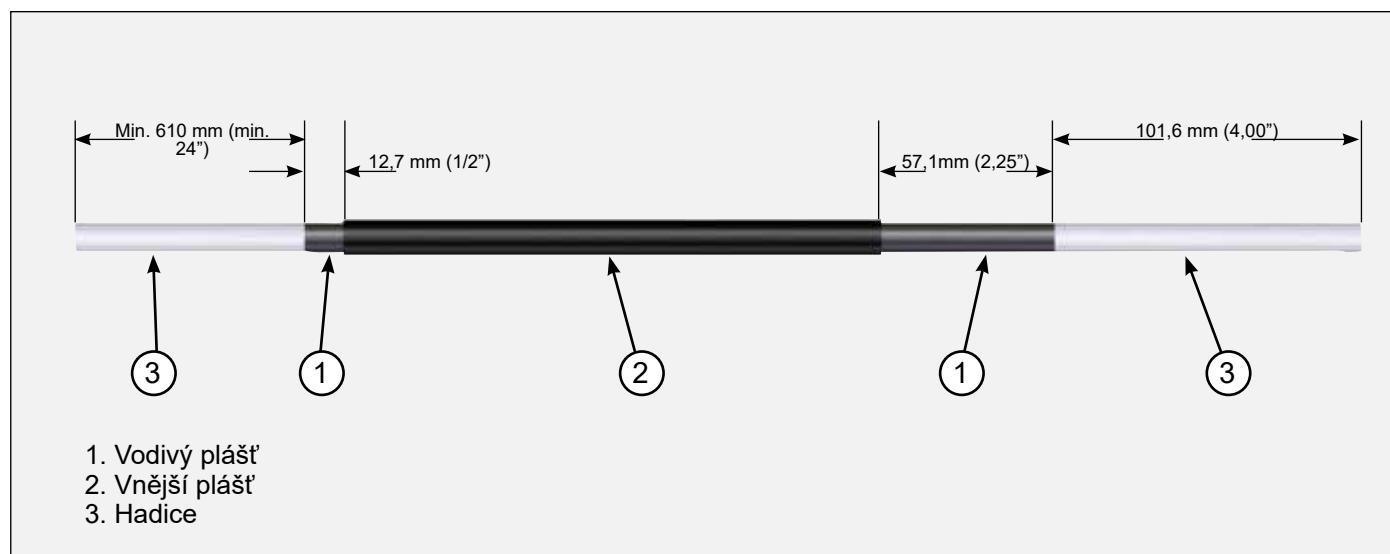
4. Namontujte vzduchový uzávěr a pojistný kroužek.





Rozměry pro odříznutí hadice

Pokud z nějakého důvodu provádíte údržbu vodní hadice, níže jsou uvedeny rozměry řezu.





PRŮVODCE ODSTRAŇOVÁNÍM PROBLÉMŮ



Obecný popis problému	Možná příčina	Řešení
ELEKTRICKÝ SYSTÉM		
Bez kV	Zařízení není uzemněno.	Zkontrolujte, zda je napájecí zdroj řádně uzemněn na systém uzemnění.
	Kaskáda nefunguje.	Zkontrolujte správnou funkci kaskády a v případě potřeby vyměňte součásti.
	Barva je příliš vodivá.	Zajistěte odpor barvy > 0,1 megaohmu.
Nízké kV	Ve vzduchovém průchodu jsou zbytky nátěrové hmoty.	a. Vyčistěte vzduchový průchod pomocí nepolárního rozpouštědla. b. Zkontrolujte, zda je tryska správně utažená.
	Pro konečný postup čištění bylo použito nesprávné rozpouštědlo.	Pro konečný postup čištění použijte nepolární rozpouštědlo.
NEDOSTATEČNÁ DODÁVKA		
Žádný průtok nátěrové hmoty	V zařízení není žádný tlak.	Zkontrolujte, zda je spouštěcí tlak v aplikátoru 5,5 bar.
	Trubice nátěrové hmoty může být ucpaná.	Vyměňte ji nebo vyčistěte.
	Tryska nátěrové hmoty může být ucpaná.	Vyměňte ji nebo vyčistěte.
	Elektroda není správně sestavena.	Opětovně ji smontujte a dotáhněte až na doraz.
	Materiál je příliš viskózní.	Naředte nátěrovou hmotu na viskozitu, která umožní rozstříkávání.
Provádění stříkání	Tvar vějíře rozstříku nelze nastavit.	a. Chybí omezovač. Zkontrolujte, zda je omezovač na místě. b. Tryska nátěrové hmoty je nadměrně utažena. Utáhněte tryšku tak, aby se usadila na O-kroužku hlavně, a poté ji dotáhněte o další 1/8 otáčky.
	Atomizace není dostatečná.	Zajistěte, aby se v průchodech rozprašovaného vzduchu nenacházely žádné cizí částice.
	Ve vzduchových průchodech je nátěrová hmota.	Zkontrolujte, zda je správně utažená tryska nátěrové hmoty.
	Nátěrová hmota přerušovaně stříká.	Přesvědčte se, zda je před nastavením nátěrové hmoty správně nastaven přívod vzduchu.



OZNAČENÍ SOUČÁSTÍ

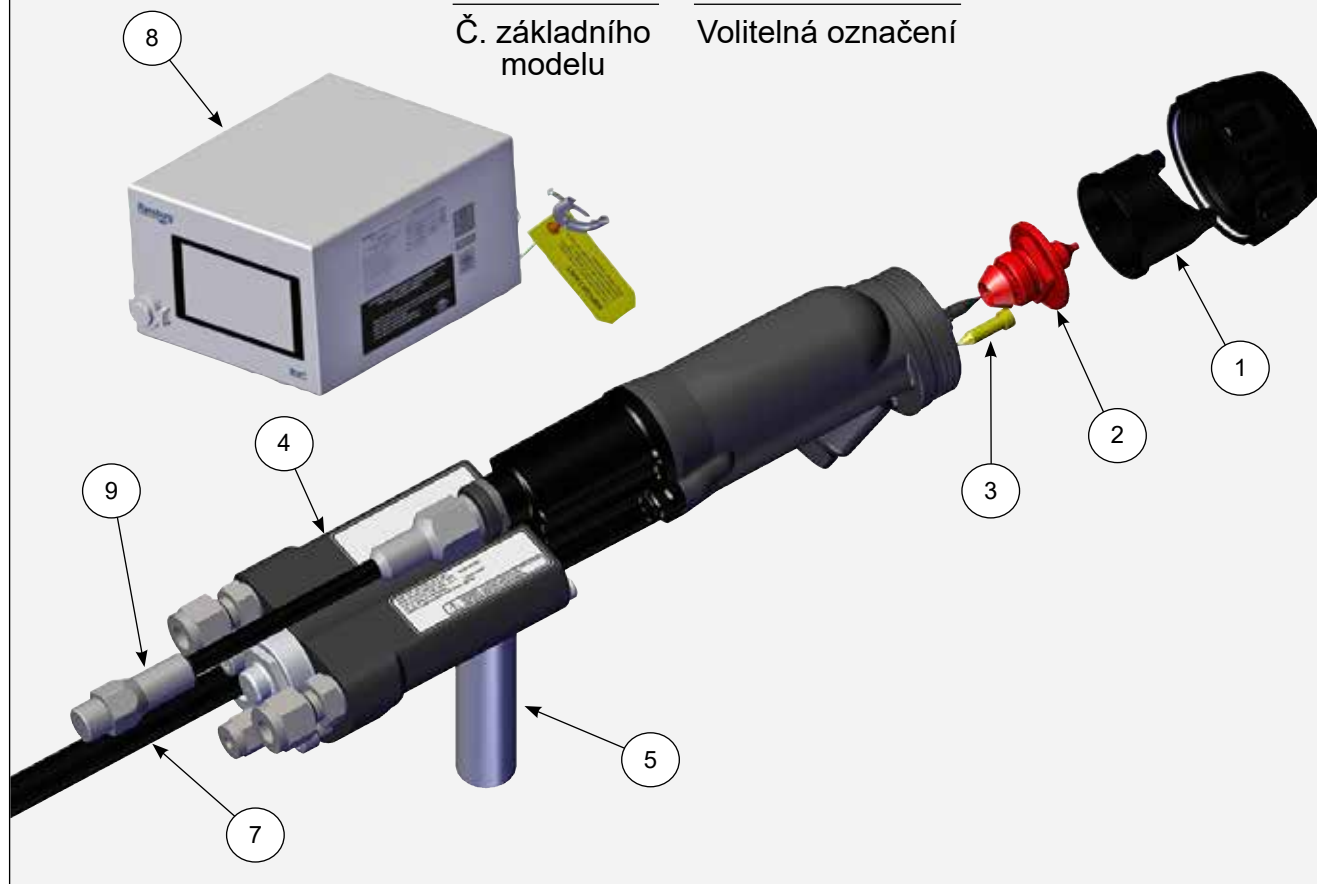


RANSFLEX RFXAW – VODNÍ BÁZE

80765 - ABCOEFFG

Č. základního
modelu

Volitelná označení



ATOMIZACE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „A“

Č. za pomlčkou „A“	Popis „A“	„1“	„2“	„3/barva“
0	ŘADA V, 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00/ŽLUTÁ
1	ŘADA V, 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00/ŽLUTÁ
2	ŘADA V, 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00/ŽLUTÁ
3	ŘADA C, 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03/BÍLÁ
4	ŘADA C, 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03/BÍLÁ
5	ŘADA C, 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03/BÍLÁ
6	ŘADA T, 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05/ČERNÁ
7	ŘADA T, 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05/ČERNÁ
8	ŘADA T, 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05/ČERNÁ
9	ROZPRAŠOVÁNÍ DO KRUHU	79962-00	80400-00	74963-05/ČERNÁ



REGULACE NÁTĚROVÉ HMOTY – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „B“

Č. za pomlčkou „B“	Popis „B“	„4“
1	BEZ ODVZDUŠNĚNÍ	80614-01
2	S ODVZDUŠNĚNÍM	80614-02

MONTÁŽNÍ SLOUPEK – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „C“

Č. za pomlčkou „C“	Popis „C“	„5“
1	19mm SLOUPEK	80583-19
2	12mm SLOUPEK	80583-12
3	BEZ SLOUPKU	---

KAPALINOVÁ HADICE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „E“

Č. za pomlčkou „E“	Popis „E“	„7“
0	BEZ HADICE NA NÁTĚROVOU HMOTU	---
1	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 3/16", 10 m	80500-10
2	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 3/16", 15m	80500-15
3	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 1/4", 10 m	80501-10
4	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 1/4", 15m	80501-15

NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
0	BEZ NAPÁJENÍ	---
11	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02011
12	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02012
13	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02013
14	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02014
21	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000-02021
22	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000-02022



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
23	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02023
24	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02024
31	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02031
32	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02032
33	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02033
34	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02034
41	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02041
42	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02042
43	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02043
44	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02044
51	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02111
52	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02112
53	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02113
54	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02114
61	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02121
62	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02122
63	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02123
64	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02124
71	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02131
72	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02132
73	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02133



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
74	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02134
81	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02141
82	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02142
83	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81000–02143
84	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81000–02144

NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „G“

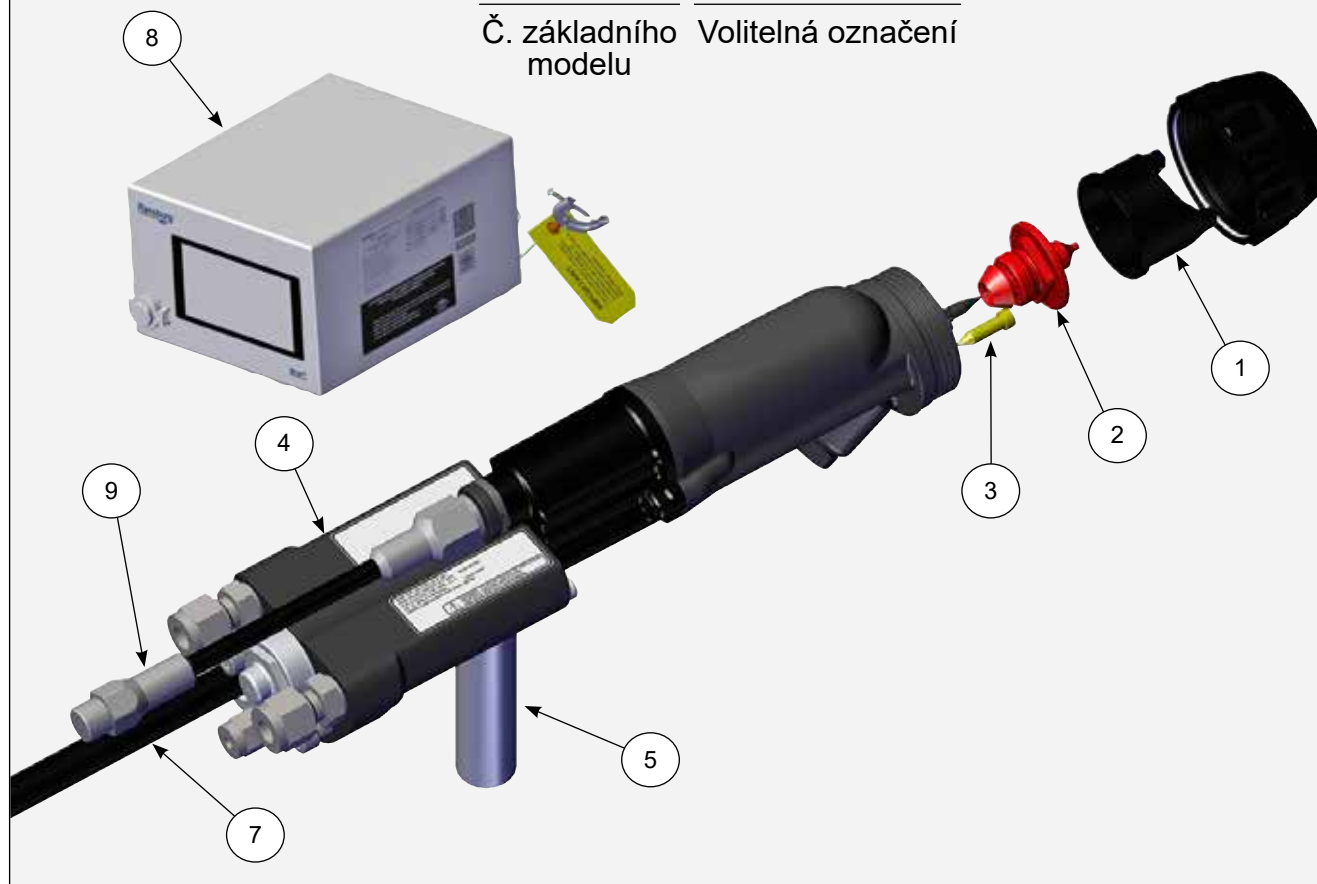
Č. za pomlčkou „G“	Popis „G“	„9“	Množství
0	BEZ NÍZKONAPĚŤOVÉHO KABELU	---	---
1	10m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	1
2	15m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	1
3	20m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	2
4	30m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	2



RANSFLEX RFXAW – VODNÍ BÁZE

82765 - ABCOEFFG

Č. základního modelu Volitelná označení modelu



ATOMIZACE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „A“

Č. za pomlčkou „A“	Popis „A“	„1“	„2“	„3/barva“
0	ŘADA V, 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00/ŽLUTÁ
1	ŘADA V, 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00/ŽLUTÁ
2	ŘADA V, 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00/ŽLUTÁ
3	ŘADA C, 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03/BÍLÁ
4	ŘADA C, 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03/BÍLÁ
5	ŘADA C, 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03/BÍLÁ
6	ŘADA T, 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05/ČERNÁ
7	ŘADA T, 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05/ČERNÁ
8	ŘADA T, 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05/ČERNÁ
9	ROZPRAŠOVÁNÍ DO KRUHU	79962-00	80400-00	74963-05/ČERNÁ



REGULACE NÁTĚROVÉ HMOTY – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „B“

Č. za pomlčkou „B“	Popis „B“	„4“
1	BEZ ODVZDUŠNĚNÍ	80614-01
2	S ODVZDUŠNĚNÍM	80614-02

MONTÁŽNÍ SLOUPEK – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „C“

Č. za pomlčkou „C“	Popis „C“	„5“
1	19mm SLOUPEK	80583-19
2	12mm SLOUPEK	80583-12
3	BEZ SLOUPKU	---

KAPALINOVÁ HADICE – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „E“

Č. za pomlčkou „E“	Popis „E“	„7“
0	BEZ HADICE NA NÁTĚROVOU HMOTU	---
1	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 3/16", 10 m	80500-10
2	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 3/16", 15m	80500-15
3	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 1/4", 10 m	80501-10
4	KAPALINOVÁ HADICE, VNITŘ. PRŮMĚR 1/4", 15m	80501-15

NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
0	BEZ NAPÁJENÍ	---
11	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02011
12	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02012
13	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02013
14	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02014
21	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02021
22	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02022



NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
23	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02023
24	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02024
31	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02031
32	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02032
33	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02033
34	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02034
41	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02041
42	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02042
43	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02043
44	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – DÁLKOVÉ SPOUŠTĚNÍ I/O – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02044
51	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02111
52	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02112
53	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02113
54	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP B – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02114
61	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02121
62	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02122
63	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02123
64	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP F – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02124
71	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02131
72	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02132
73	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02133

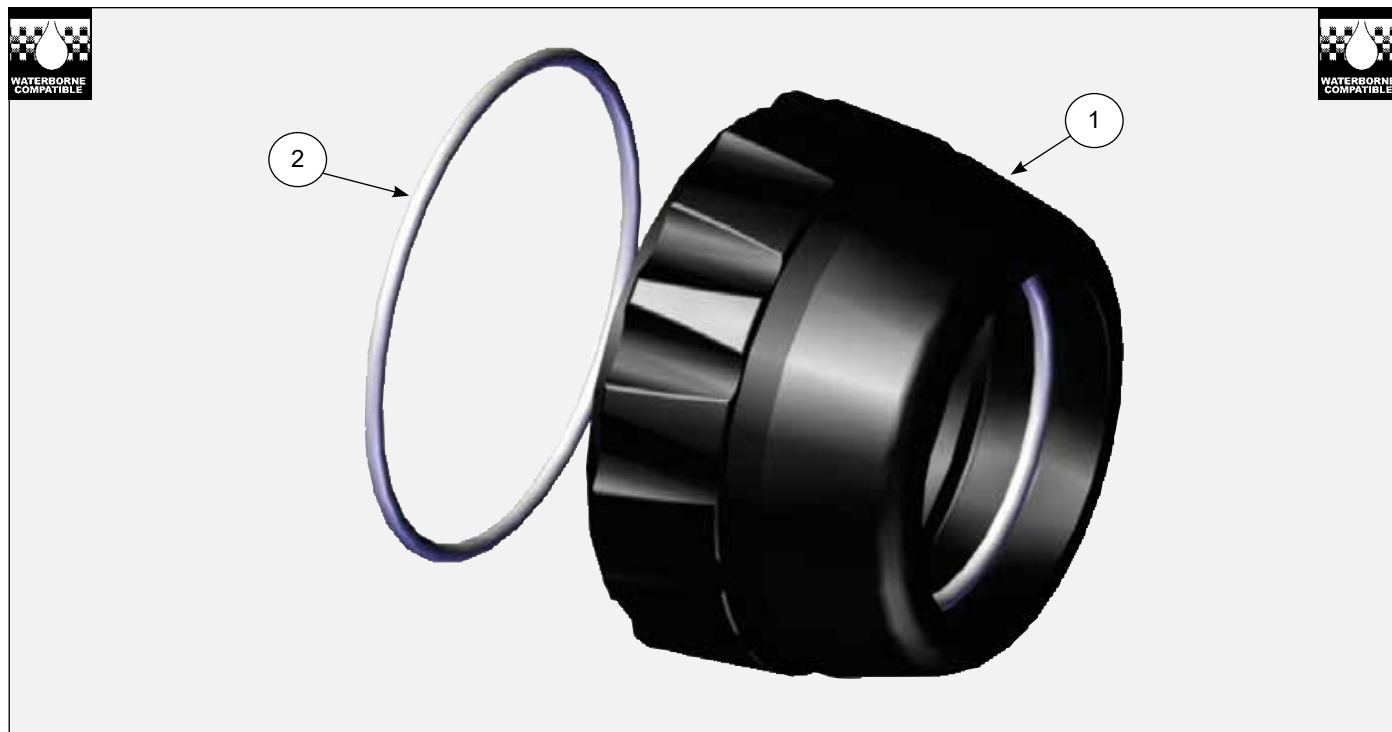


NAPÁJENÍ – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „FF“ (pokračování)

Č. za pomlčkou „FF“	Popis „FF“	„Y“
74	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP I – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02134
81	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02141
82	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 3M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02142
83	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL	81020-02143
84	REGULÁTOR NAPĚTÍ RANSBURG – SPOUŠTĚCÍ TLAKOVÝ SPÍNAČ – KABEL TYP G – 15M VSTUPNĚ-VÝSTUPNÍ KABEL SE SVORKOVNICI	81020-02144

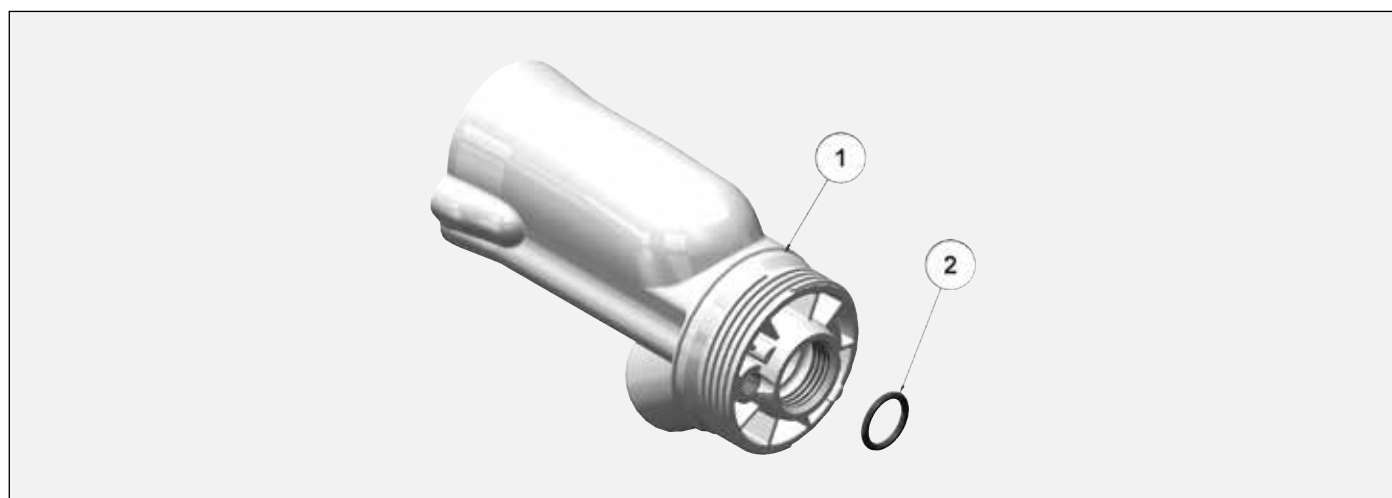
NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL – TABULKA ÚDAJŮ ZA POMLČKOU „G“

Č. za pomlčkou „G“	Popis „G“	„9“	Množství
0	BEZ NÍZKONAPĚŤOVÉHO KABELU	---	---
1	10m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	2
2	15m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	2
3	20m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-10	4
4	30m NÍZKONAPĚŤOVÝ KABEL	79338-15	4



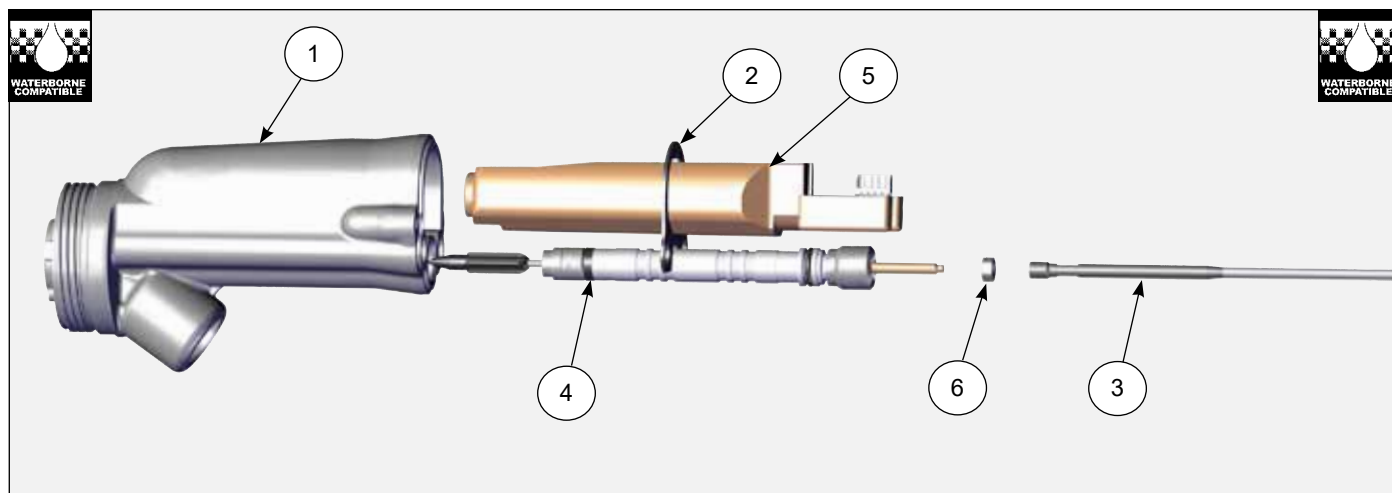
POJISTNÝ KROUŽEK (80377-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80377-00	SESTAVA PŘÍDRŽNÉ MATICE A O-KROUŽKU (OBSAHUJE VŠECHNY SOUČÁSTI)	1
2	LSOR0005-17	O-KROUŽEK, ZAPOUZDŘENÝ	1



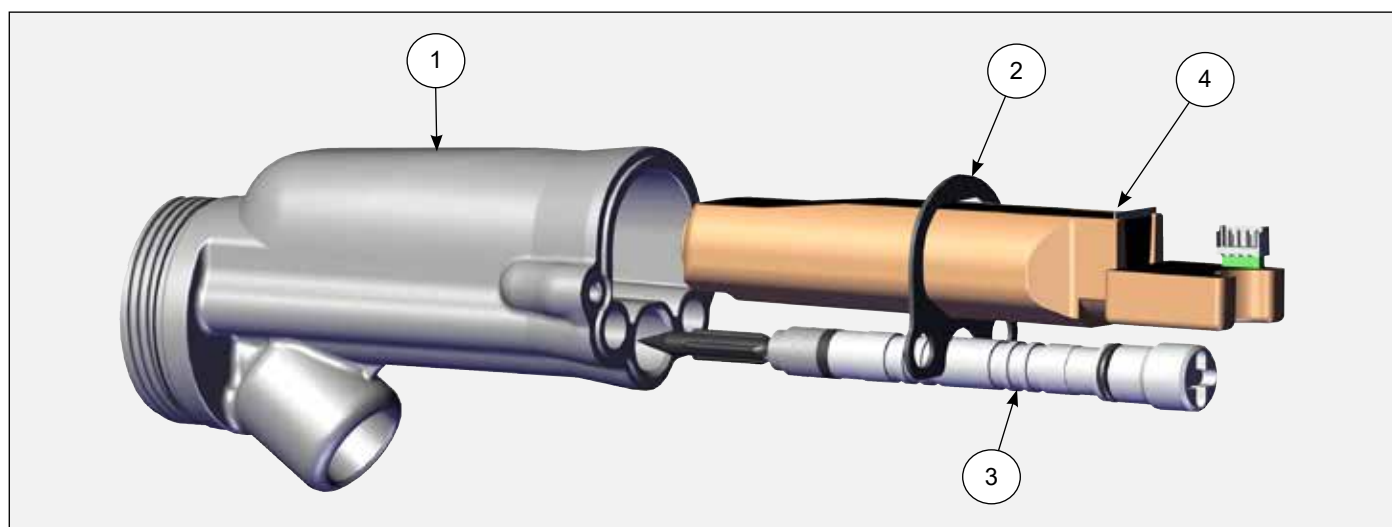
NÁDOBA 65kV (80489-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80489-00	NÁDOBA 65kV (OBSAHUJE O-KROUŽEK)	1
2	79001-07	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1



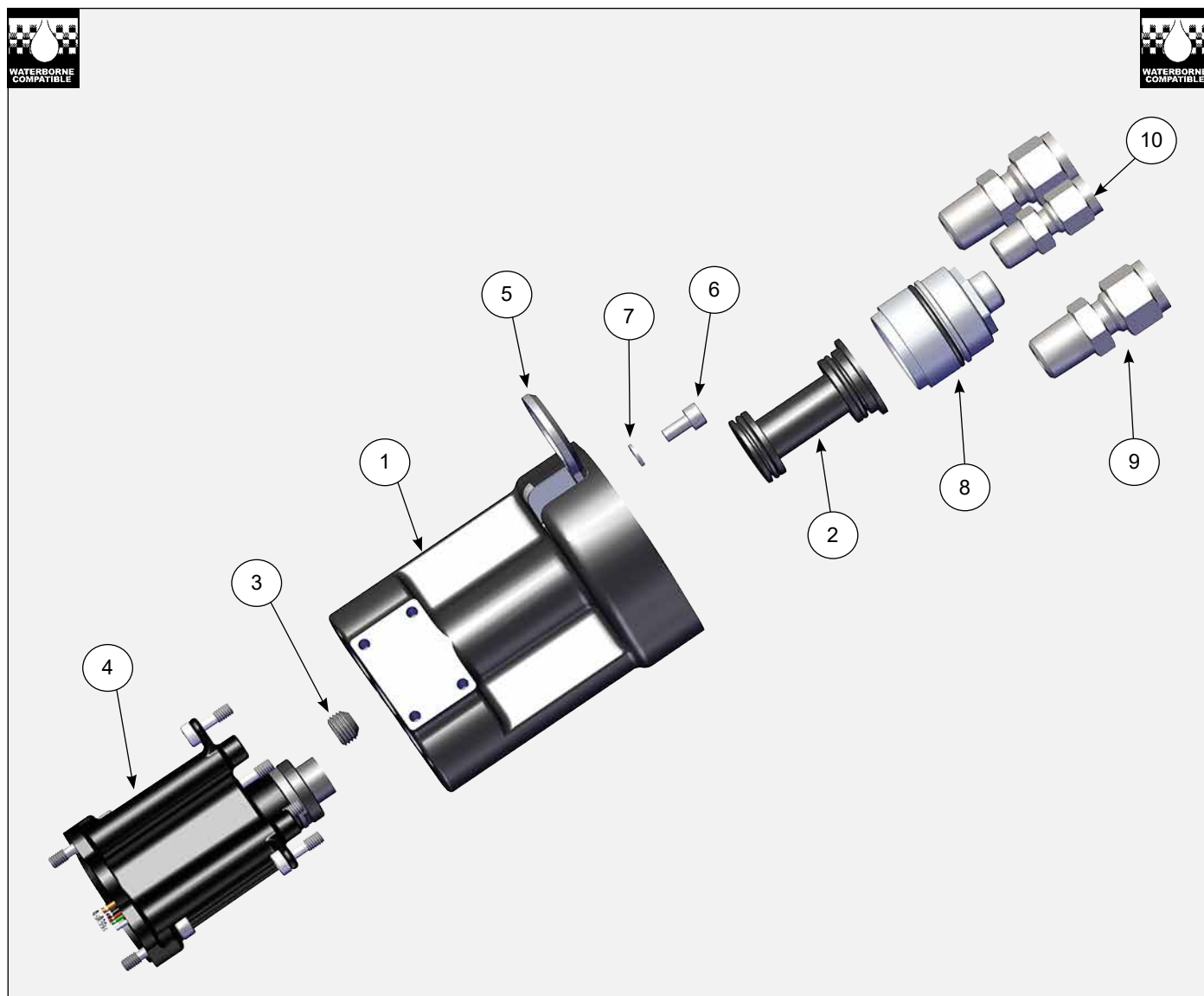
SESTAVA HLAVNĚ

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80489-00	SESTAVA NÁDOBY 65KV A O-KROUŽKU	1
2	80745-00	TĚSNĚNÍ, HLAVEŇ	1
3	80591-00	PRODLOUŽENÍ DŘÍKU JEHLY	1
4	80263-65	SESTAVA, DŘÍK JEHLY	1
5	80590-65	SESTAVA, KASKÁDA	1
6	80592-00	MATICE, POJISTNÁ	1



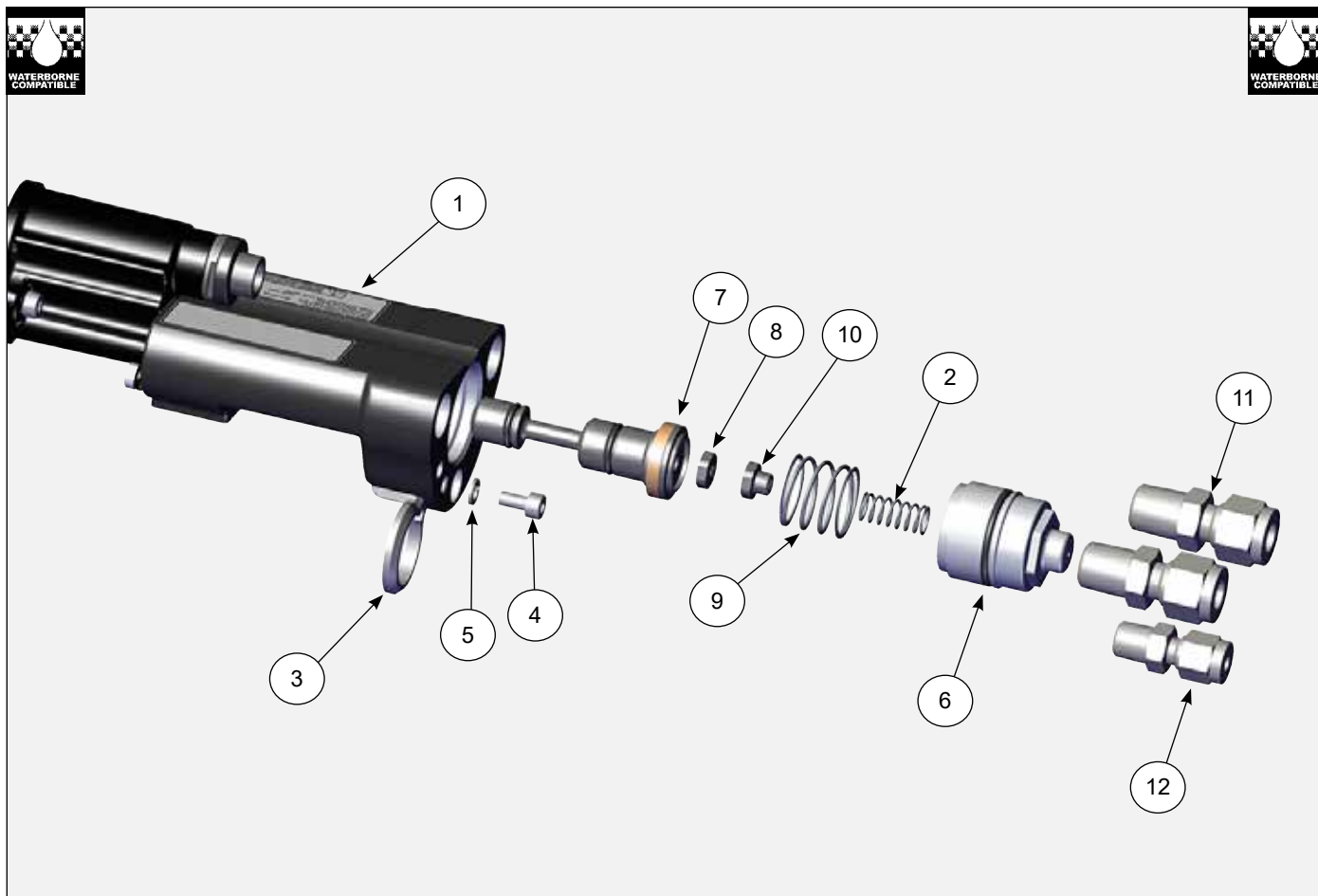
SESTAVA NÁDOBY ODVZDUŠŇOVAČE

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80489-00	SESTAVA NÁDOBY 65KV A O-KROUŽKU	1
2	80745-00	TĚSNĚNÍ, HLAVEŇ	1
3	80585-65	SESTAVA, DŘÍK JEHLY	1
4	80590-65	SESTAVA, KASKÁDA	1



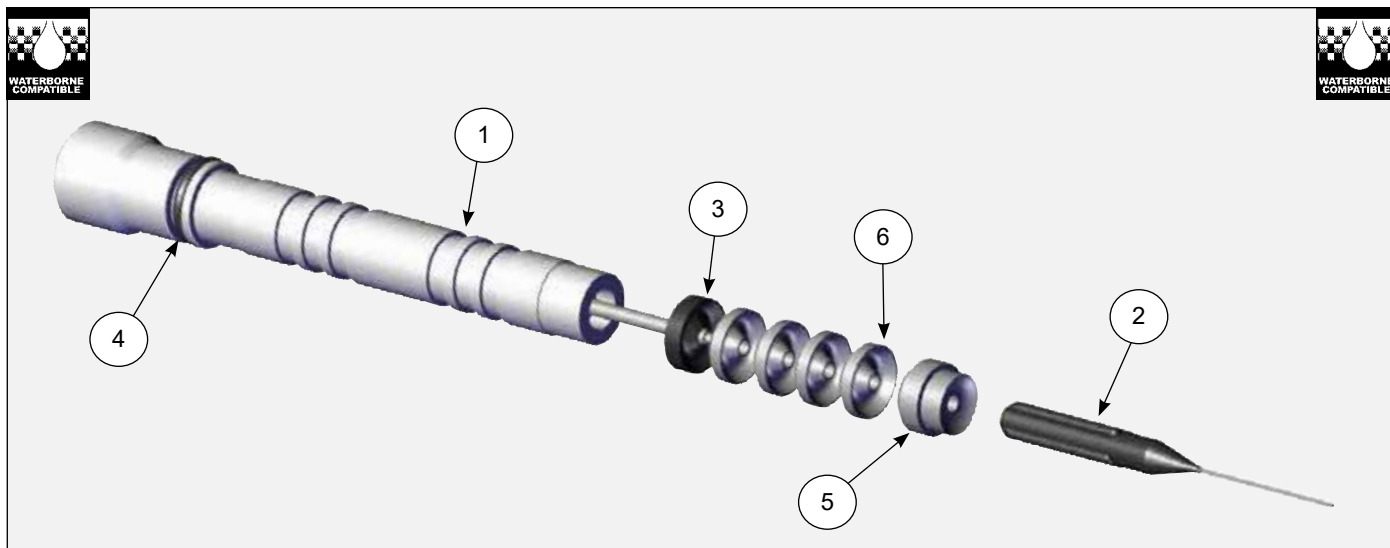
SESTAVA TĚLESA ODVZDUŠŇOVAČE

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80602-00	SESTAVA, TĚLESO	1
2	80601-00	ODVZDUŠŇOVACÍ ZÁTKA	1
3	80599-00	ZÁSTRČKA	1
4	80605-00	SESTAVA PLÁŠTĚ KASKÁDY	1
5	80615-00	DRŽÁK NÁTĚROVÉ HMOTY	1
6	A11119-08	ŠROUB, UZÁVĚR S HLAVOU S VNITŘ. ŠESTIHRANEM	1
7	7734-03	STANDARDNÍ POJISTNÁ PODLOŽKA	1
8	80595-00	SESTAVA UZÁVĚRU	1
9	80579-00	ŠROUBENÍ TRUBICE 8 mm	2
10	80580-00	ŠROUBENÍ TRUBICE 4 mm	1



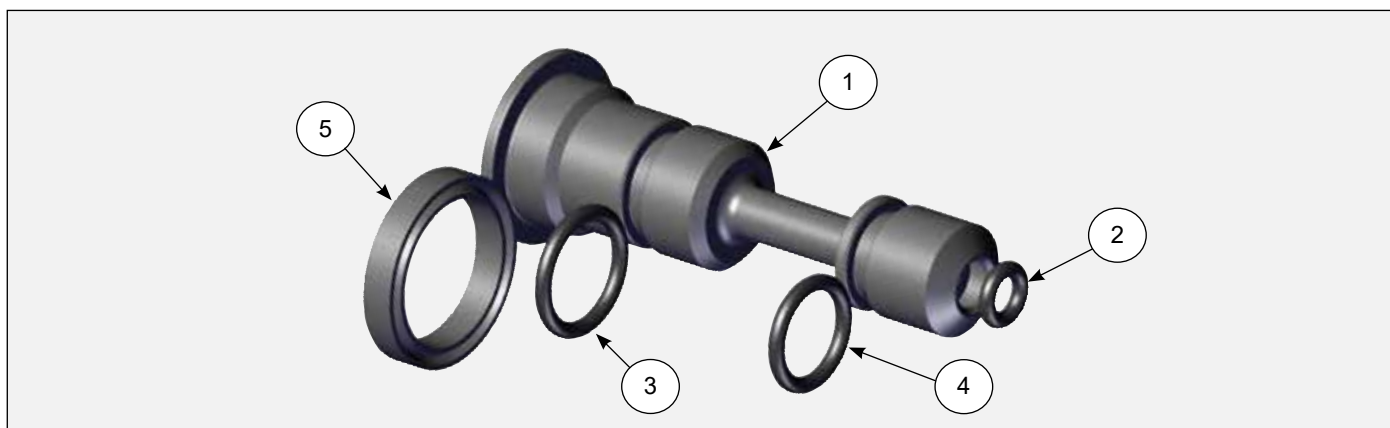
POUZDRO PÍSTU

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80600-01	SESTAVA TĚLESA	1
2	80258-00	PRUŽINA, VRATNÉ VEDENÍ NÁTĚROVÉ HMOTY	1
3	80615-00	DRŽÁK NÁTĚROVÉ HMOTY	1
4	A11119-08	ŠROUB, UZÁVĚR S HLAVOU S VNITŘ. ŠESTIHRANEM	1
5	7734-03	POJISTNÁ PODLOŽKA	1
6	80595-00	SESTAVA UZÁVĚRU	1
7	80594-00	SESTAVA PÍSTU	1
8	80593-00	MATICE, ZADNÍ POJISTNÁ	1
9	80587-00	VRATNÁ PRUŽINA PÍSTU	1
10	80588-00	PRUŽINOVÉ VEDENÍ, POJISTNÁ MATICE	1
11	80579-00	ŠROUBENÍ TRUBICE 8 mm	2
12	80580-00	ŠROUBENÍ TRUBICE 4 mm	1



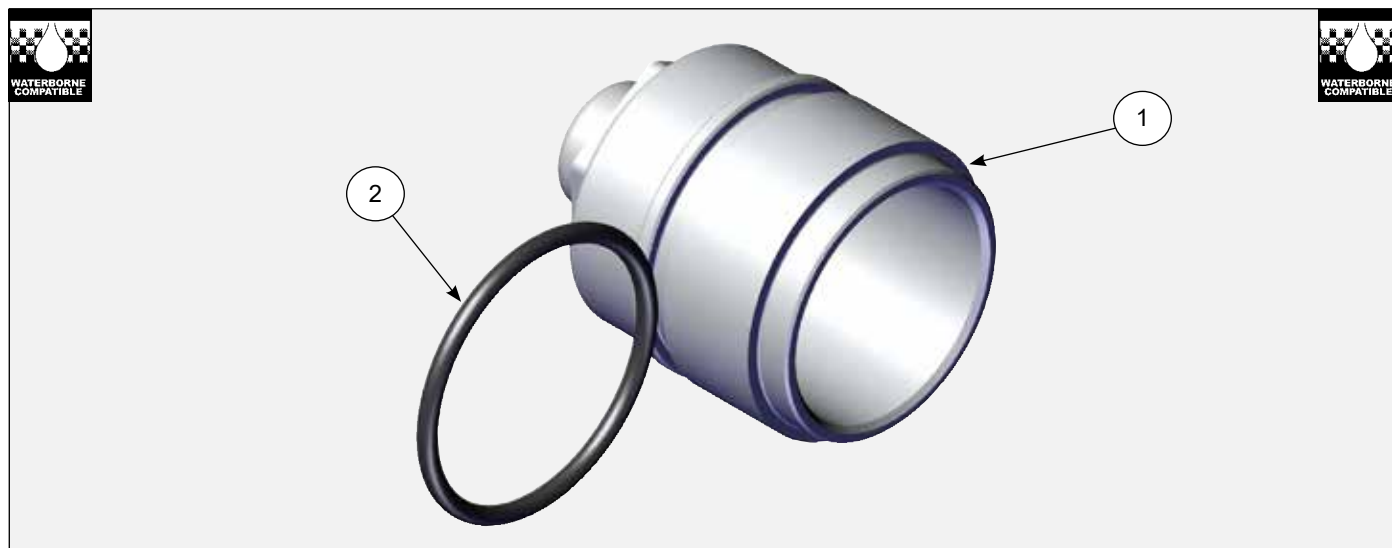
SESTAVA DRÁKU JEHLY ODVZDUŠŇOVAČE (80585- 65)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80585-65	SESTAVA DRÁKU JEHLY ODVZDUŠŇOVAČE, SESTAVA ODVZDUŠŇOVAČE (ZAHRNUJE VŠECHNY SOUČÁSTI)	1
2	70430-01	SESTAVA ELEKTRODY, VYSOKÁ ODOLNOST PROTI OPOTŘEBENÍ	1
3	18821-00	ADAPTÉR, VNITŘNÍ VE TVARU V	1
4	79001-06	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1
5	80677-00	ADAPTÉR, VNĚJŠÍ	1
6	14323-00	TĚSNĚNÍ, TVAR V, PRŮMĚR 3/8	4



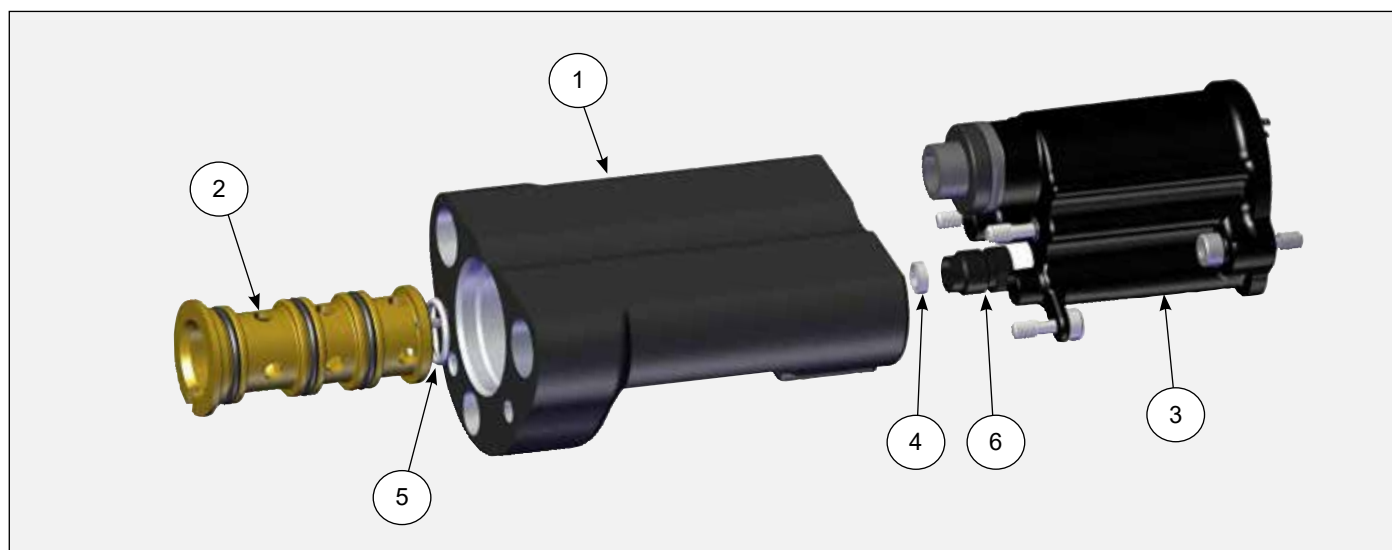
SESTAVA DRÁKU JEHLY ODVZDUŠŇOVAČE (80585- 65)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80594-00	PÍST (VČETNĚ NÍŽE UVEDENÝCH DÍLŮ)	1
2	79001-03	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1
3	79001-07	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1
4	79001-14	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1
5	80597-00	TĚSNĚNÍ UZÁVĚRU U, POD ÚČINKEM PRUŽINY	1



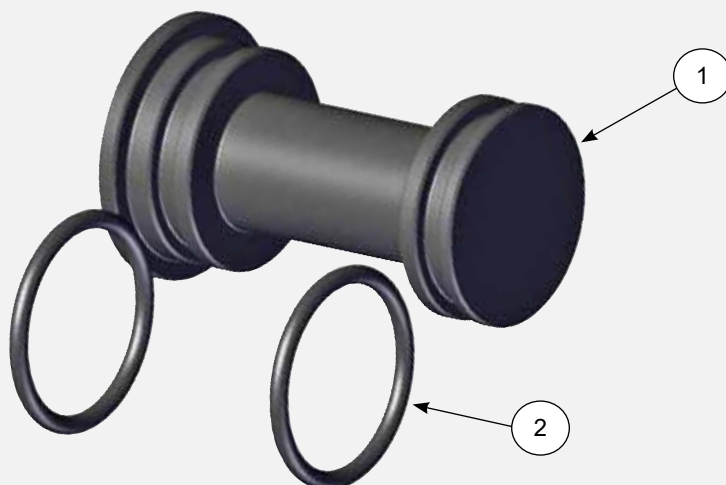
UZÁVĚR PÍSTU (80595-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80595-00	UZÁVĚR PÍSTU (VČETNĚ O-KROUŽKU)	1
2	79001-12	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1



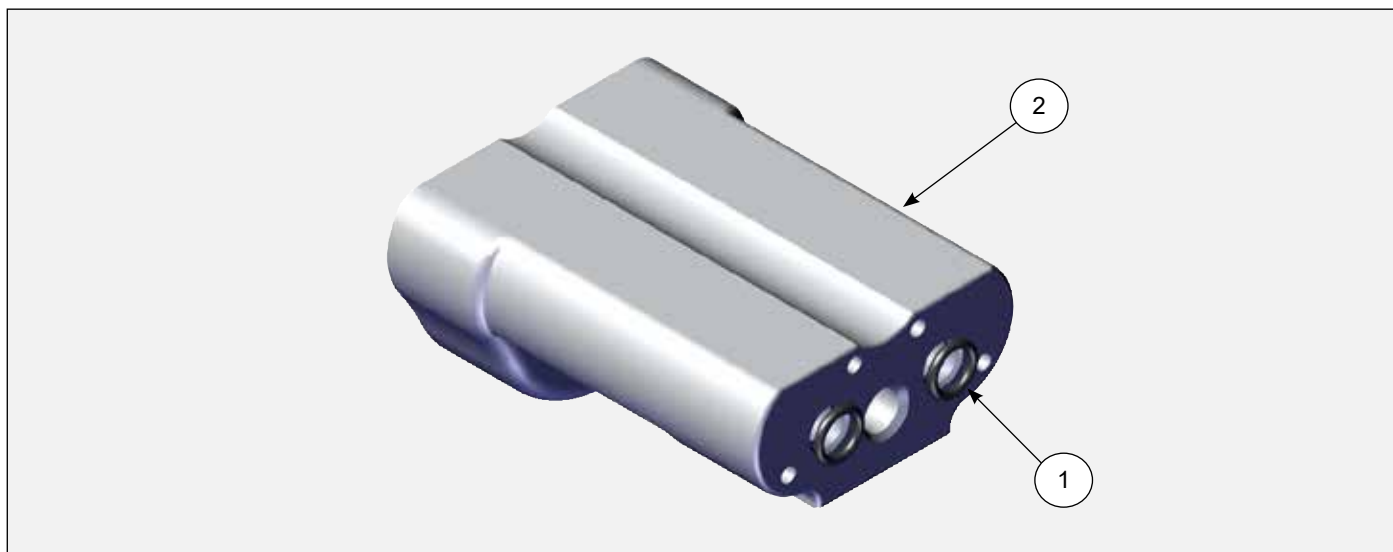
SESTAVA TĚLESA (80600-01)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80602-00	SESTAVA TĚLESA	1
2	80603-00	SESTAVA POUZDRA	1
3	80605-00	SESTAVA PLÁŠTĚ KASKÁDY	1
4	10051-05	TĚSNĚNÍ UZÁVĚRU, POD ÚČINKEM PRUŽINY	1
5	13076-13	O-KROUŽEK	1
6	80606-00	PŘÍDRŽNÁ MATICE, VZDUCHOVÝ VENTIL	1



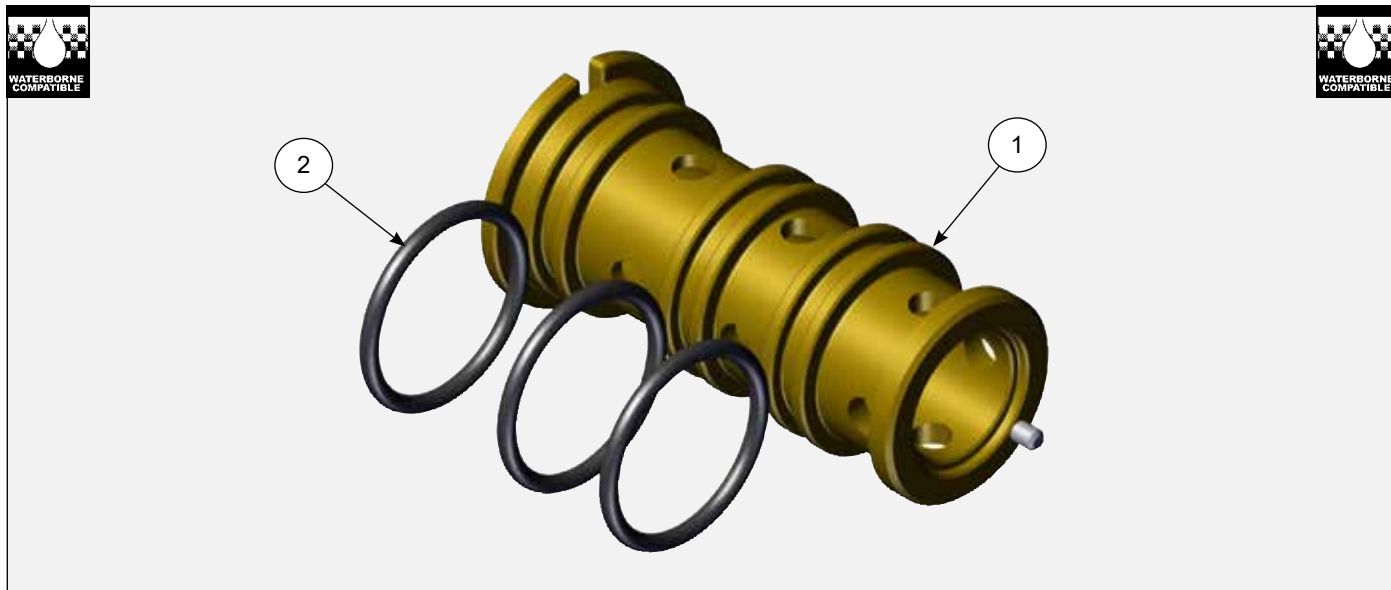
ZÁTKA PÍSTU (80601-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80601-00	ZÁTKA PÍSTU (OBSAHUJE O-KROUŽKY)	1
2	79001-19	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	2



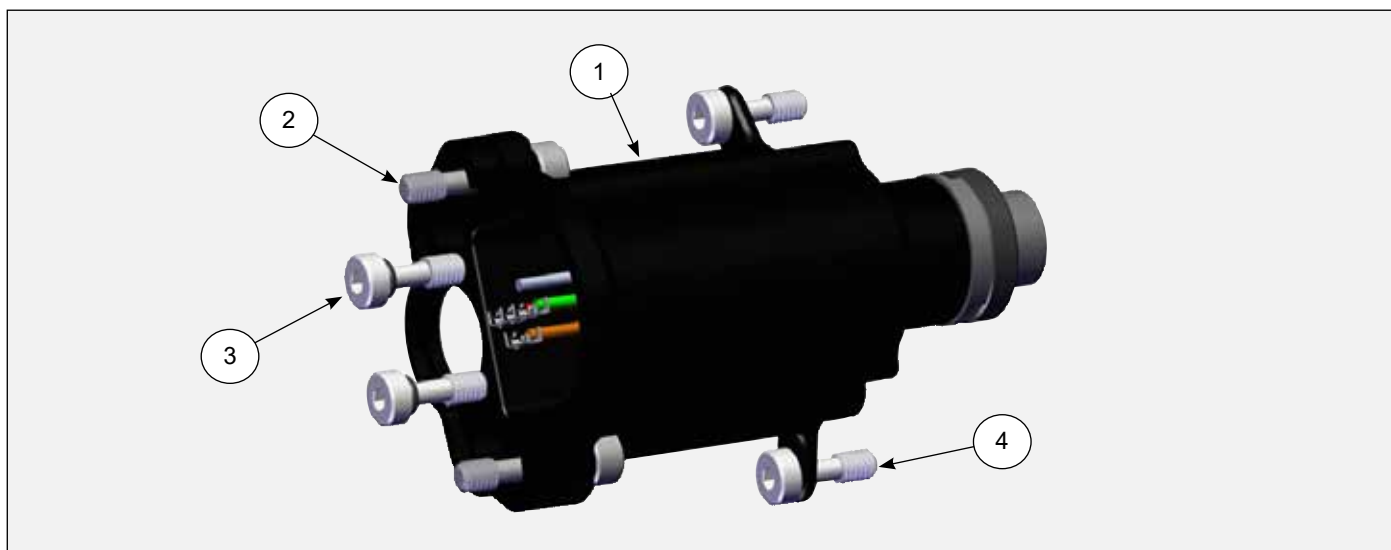
TĚLESO PÍSTU (80602-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80602-00	TĚLESO PÍSTU (VČETNĚ O-KROUŽKŮ)	1
2	79001-06	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	2



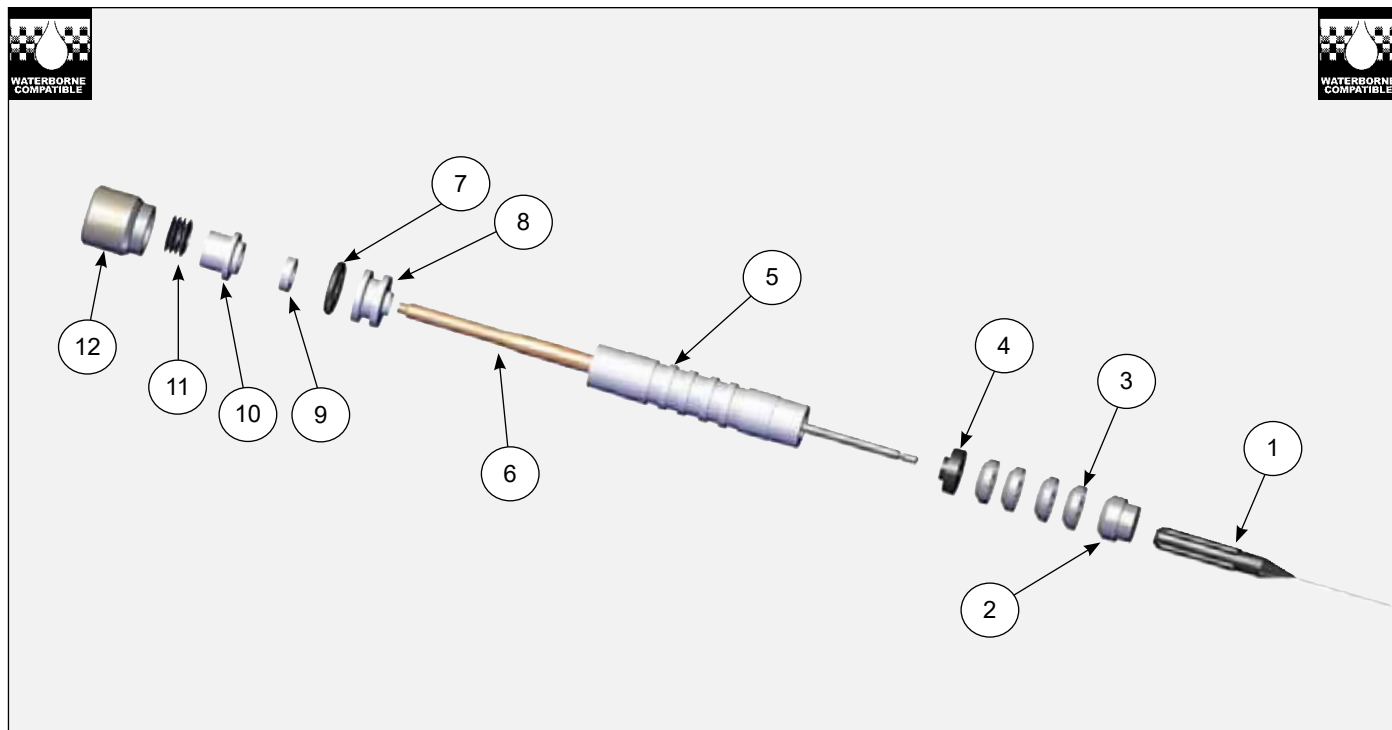
POUZDRO PÍSTU (80603-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80607-00	POUZDRO PÍSTU	1
2	79001-19	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	3



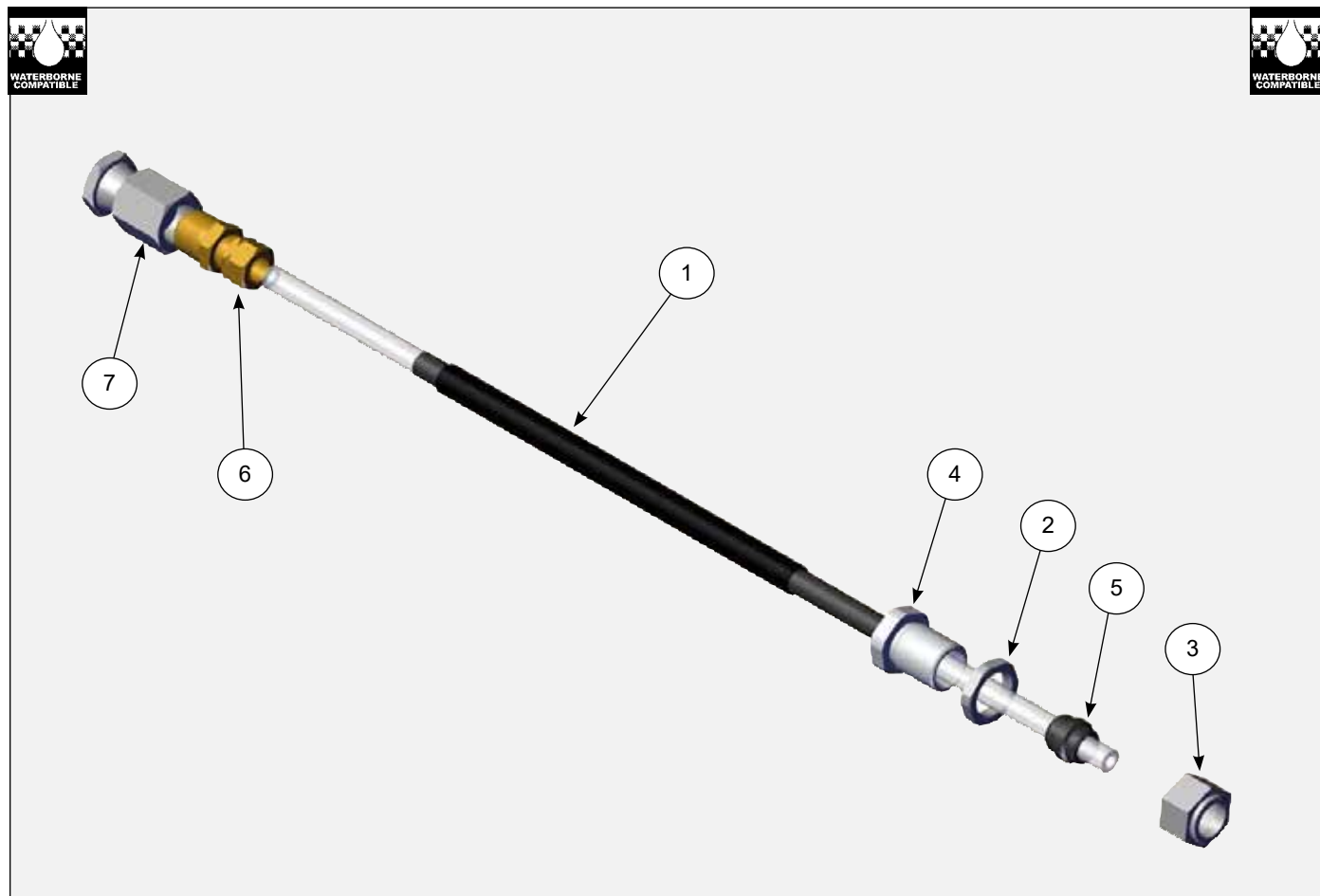
SESTAVA PLÁŠTĚ KASKÁDY (80605-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80672-00	SESTAVA PLÁŠTĚ	1
2	80695-00	ŠROUB	2
3	80609-00	SESTAVA ŠROUBU A O-KROUŽKU	2
4	80608-00	NÍZKOPROFILOVÝ ŠROUB	2



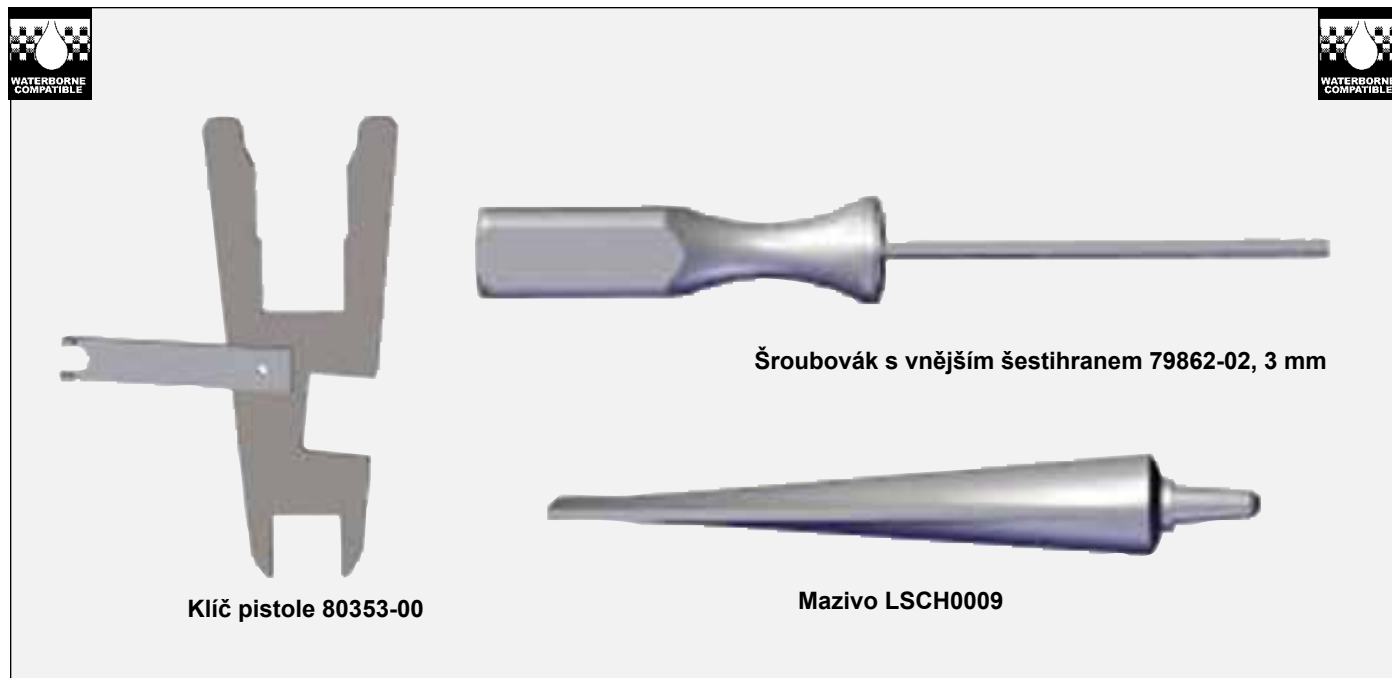
SESTAVA PLÁŠTĚ KASKÁDY (80605-00)

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	70430-01	SESTAVA ELEKTRODY, VYSOKÁ ODOLNOST PROTI OPOTŘEBENÍ	1
2	80677-00	ADAPTÉR, VNĚJŠÍ	1
3	14323-00	TĚSNĚNÍ, TVAR V, PRŮMĚR 3/8	4
	14323-00-K4	TĚSNĚNÍ, TVAR V (SADA 4 KUSŮ)	1
4	18821-00	ADAPTÉR, VNITŘNÍ VE TVARU V	1
5	80257-65	TRUBICE, UCPÁVKA	1
6	80225-65	SESTAVA DŘÍKU JEHLY	1
7	79001-06	O-KROUŽEK, ODOLNÝ VŮČI ROZPOUŠTĚDLŮM	1
8	78629-00	PŘÍDRŽNÝ DÍL, TĚSNĚNÍ JEHLY, ZADNÍ	1
9	10051-05	TĚSNĚNÍ UZÁVĚRU, POD ÚČINKEM PRUŽINY	1
10	78630-00	ROZPĚRNÝ KROUŽEK, TĚSNĚNÍ	1
11	17390-04	PÉROVÁ PODLOŽKA, TALÍŘOVÁ	6
	17390-04-K6	PÉROVÁ PODLOŽKA, TALÍŘOVÁ (SADA 6 KUSŮ)	1
12	78631-00	MATICE, TĚSNICÍ	1



SESTAVY VODNÍCH HADIC 80500-XX, 80501-XX

Číslo položky	Číslo součásti	Popis	Množství
1	80498-10	VNITŘ. PRŮMĚR HADICE 3/16"	1
	80498-15	VNITŘ. PRŮMĚR HADICE 3/16"	1
	80499-10	VNITŘ. PRŮMĚR HADICE 1/4"	1
	80499-15	VNITŘ. PRŮMĚR HADICE 1/4"	1
2	10553-05	MATICE, SPECIÁLNÍ	1
3	3587-02	MATICE, NYLONOVÉ TĚSNĚNÍ, ŠROUBENÍ TRUBICE	1
4	72310-00	SESTAVA KONEKTORU OPĚRNÉ DESKY	1
5	72315-00	KONTAKTNÍ KROUŽEK, VODIČ	1
6	6241-06	KONEKTOR, VNITŘNÍ	1
7	7787-03	OCELOVÉ ŠROUBENÍ S VNITŘNÍM ZÁVITEM X TRUBKA SVL S VNITŘNÍM ZÁVITEM	1



PŘÍSLUŠENSTVÍ

Číslo součásti	Popis
59972-00	Mazivo LSCH0009, balení 4 kusů
76102-00	Montážní konzola aplikátoru
76652-01	Čidlo HV
76652-02	Zkušební nástroj postřikovatelnosti, SCI a barvy
76652-03	Odpor nátěrové hmoty, postřikovatelnost
76652-04	Sada Deluxe
80464-14	Tryska, nátěrová hmota, vysoká odolnost proti opotřebení pro 80265-00, 1,4 mm
80464-18	Tryska, kapalina, vysoká odolnost proti opotřebení pro 80265-00, 1,8 mm



SADY NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Číslo součásti	Popis
79001-07-K3	O-kroužek přívodu nátěrové hmoty do hlavní
80264-XX-K3	Trysky řady V, sady 3 kusů (XX = 12, 14 nebo 18)
80464-XX-K3	Trysky vysoce odolné proti opotřebení řady V, sady 3 kusů (XX = 14, 18)
80230-XX-K3	Trysky řady C, sady 3 kusů (XX = 12, 14 nebo 18)
80239-XX-K3	Trysky řady T, sady 3 kusů (XX = 12, 14 nebo 18)
80401-65	Sada pro atomizaci řady V – obsahuje (1) vzduchový uzávěr 80265-00, (2) trysku 80264-14 a (1) omezovač 79809-00
80401-40	Sada pro atomizaci řady V – obsahuje (1) vzduchový uzávěr 80240-00, (2) trysku 80239-14 a (1) omezovač 74963-05
80401-31	Sada pro atomizaci řady C – obsahuje (1) vzduchový uzávěr 80231-00, (2) trysku 80230-14 a (1) omezovač 79809-03
70430-01-K3	Odporová elektroda v sadách po 3 kusech
80697-00	Všechny měkké součásti potřebné k opravě aplikátoru



RANSFLEX – DOPORUČENÉ NÁHRADNÍ DÍLY (množství na aplikátor)

Číslo součásti	Popis	Množství
80264-XX	Kapalinová tryska řady V (viz strana 43)	1
80264-XX-K3	Kapalinová tryska řady V (viz strana 43) (sada po 3)	1
80230-XX	Kapalinová tryska řady C (viz strana 43)	1
80230-XX-K3	Kapalinová tryska řady C (viz strana 43) (sada po 3)	1
80239-XX	Kapalinová tryska řady T (viz strana 43)	1
80239-XX-K3	Kapalinová tryska řady T (viz strana 43) (sada po 3)	1
80265-00	Vzduchový uzávěr řady V	2
80231-00	Vzduchový uzávěr řady C	2
80240-00	Vzduchový uzávěr řady T	2
80377-00	Přídržná matice, vzduchová tryska	1
EMF-202-05	Kontaktní kroužek, zadní	2
EMF-203-05	Kontaktní kroužek, přední	2
80258-00	Pružina, vratné vedení nátěrové hmoty	1
70430-01	Elektroda	2
70430-01-K3	Sada 3 elektrod	1
80263-65	Sestava dřívku	1
10051-05	Těsnění, vzduchový ventil	1
LSCH0009-00	Dielektrické mazivo	2
80590-65	Sestava kaskády (RFXA)	1
80587-00	Vratná pružina pístu	1
80597-00	Těsnění uzávěru U	1
13076-13	O-kroužek	1

SOUHRN ZMĚN V PŘÍRUČCE

VERZE AA-18-02-R4 – nahrazuje verzi AA-18-02-R3 s následujícími změnami:

Č.	Popis změny	Strana(y)
1.	Přidejte 82765 k číslům modelů	Kryt
2.	Přidejte část s informacemi o modelu 82765	18–22
3.	Aktualizujte informace o SPECIFIKACÍCH, aby obsahovaly číslo modelu 82765	24
4.	Přidejte číslo modelu 82765 do záhlaví tabulky	26
5.	Přidejte číslo modelu 82765 k položce číslo 1 v tabulce	27
6.	Přidejte číslo modelu 82765 do prvního dílčího záhlaví ve sloupci 2	28
7.	Přidejte část s informacemi o modelu 82765	55–58



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na materiály a zpracování tohoto výrobku se vztahuje omezená záruka společnosti Carlisle Fluid Technologies. Použití jakýchkoliv částí nebo příslušenství ze zdrojů jiných než je společnost Carlisle Fluid Technologies bude mít za následek zneplatnění veškerých záruk. Konkrétní informace o záruce vám poskytne společnost Carlisle Fluid Technologies.

Společnost Carlisle Fluid Technologies je přední světovou společností v oblasti inovativních dokončovacích technologií. Společnost Carlisle Fluid Technologies si vyhrazuje právo na změny specifikace zařízení bez předchozího upozornění.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® a Binks® jsou registrované ochranné známky společnosti Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.
Všechna práva vyhrazena.

Potřebujete-li technickou pomoc nebo chcete vyhledat autorizovaného prodejce, obraťte se na jedno z našich mezinárodních míst pro prodej a zákaznickou podporu.

Oblast	Průmysl / automobilový průmysl	Poprodejní lakování v automobilovém průmyslu
Severní a Jižní Amerika	Tel: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Evropa, Afrika, Střední východ, Indie	Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
Čína	Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308	
Japonsko	Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517	
Austrálie	Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575	
Švýcarsko	Tel: +41 71 727 13 70 Email: sekretariat@carlisleleft.eu	

Nejnovější informace o našich výrobcích naleznete na stránkách www.carlisleleft.com.